



MANUAL CODE
IUM_i-MXW_03_03_22_FR

SAP CODE
C01002333A-03-22-FR

i-MXW

Ventilo-convecteurs

i-MXW 10÷40

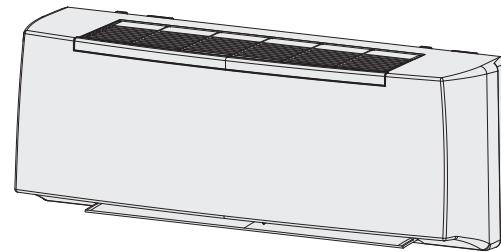
FR MANUEL D'INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN

L'italien est la langue originale.

Les versions dans une autre langue sont une traduction de la langue originale.

Pour une utilisation sûre et correcte, lisez attentivement ce manuel et assurez-vous d'avoir bien compris toutes les indications et informations qu'il contient.

CE EAC UK
CA

i-MXW 10÷40**TABLE DES MATIÈRES**

Règles fondamentales de sécurité	3
Utilisation et conservation du manuel	4
But	4
Caractéristiques de construction	5
Données techniques	6
Identification des machines	7
Transport	7
Poids et dimensions de l'unité emballée	7
Remarques générales pour la livraison	8
Généralités	8
Consignes de sécurité	9
Limites d'emploi	9
Caractéristiques techniques	10
Choix de la position de l'unité	11
Installation mécanique	12
Raccordement hydraulique	14
Branchements électriques	17
Modèle i-MXW	18
Modèle i-MXW T	21
Modèle i-MXW B	30
Accessoires	45
Batterie électrique E	45
Pertes de charge côté eau	53
Interface série MODBUS	55
Recommandations générales d'installation et plan d'entretien	56
Nettoyage, entretien et pièces de rechange	61
Dépannage	61
Déclaration de conformité	62

RÈGLES FONDAMENTALES DE SÉCURITÉ

Avant la mise en service, lire attentivement le manuel d'instructions.



Attention! Opérations particulièrement importantes et/ou dangereuses.



Interventions pouvant être effectuées par l'utilisateur.



Interventions à effectuer uniquement par un installateur ou un technicien autorisé.



Pour les règles fondamentales de sécurité, mises en garde générales d'installation et plan de l'entretien, voir le manuel.

RÈGLES FONDAMENTALES DE SÉCURITÉ

Les unités i-MXW T sont des ventilo-convectionns à installation murale destinés à la climatisation de milieux civils et commerciaux.

L'appareil est équipé d'un ventilateur, ayant pour fonction de déplacer l'air, et d'un échangeur de chaleur à l'intérieur duquel doit circuler de l'eau chaude ou froide produite par un générateur externe, une chaudière, un chiller ou une pompe à chaleur.

Les ventilo-convectionns i-MXW T et i-MXW B contiennent une carte électronique de commande et contrôle qui gère leur fonctionnement, permettant ainsi d'assurer le meilleur confort environnemental.

Les versions i-MXW T sont gérées depuis une télécommande dotée d'un écran qui permet de configurer les modes de fonctionnement. Pour ces versions, le capteur de température de l'air est inséré au sein de l'appareil en dessous du filtre à air. La circulation de l'air s'avère donc nécessaire au bon relevé de la température ambiante.

Les versions i-MXW T sont également équipées d'un capteur qui relève la température du fluide circulant à l'intérieur de la batterie et, en agissant sur les paramètres de la carte de contrôle, il est possible d'utiliser ce capteur afin d'éviter le fonctionnement du ventilateur lorsque la température de l'eau circulant à l'intérieur de la batterie n'est pas suffisante, une situation courante qui peut se présenter en hiver est que la chaudière résulte éteinte. Dans ce cas, l'absence de circulation de l'eau chaude empêche le bon fonctionnement du ventilo-convector. Un voyant rouge spécifique prévient l'utilisateur que l'appareil ne fonctionne pas, non pas en raison d'une panne, mais parce que la circulation de l'eau chaude pour pouvoir chauffer, ou bien de l'eau froide pour pouvoir rafraîchir le milieu, a cessé.

Les versions i-MXW T, avec le capteur d'air situé à l'intérieur de l'appareil, nécessitent un cycle particulier, appelé d'antistratification, nécessaire pour sensibiliser le capteur de température de l'air. En effet, une fois que le point de consigne de température configuré a été atteint, le ventilateur s'arrête et, pour les modèles équipés d'une vanne, il intercepte la circulation de l'eau. Le cycle est activé toutes les 18 minutes et consiste à lancer le fonctionnement du ventilateur afin de faire circuler l'air dans le milieu et l'appareil et par conséquent d'évaluer la température ambiante réelle. La ventilation est activée uniquement si l'eau chaude est disponible, si ce n'est pas le cas, l'appareil reste à l'arrêt dans l'attente du cycle suivant. L'absence d'eau chaude dans le circuit est signalée par l'allumage de la LED rouge située dans la partie inférieure de l'appareil, pour ne pas perturber, la signalisation est à peine perceptible puisqu'elle ne représente pas une situation d'alarme. Pour éviter tout désagrément pendant les périodes nocturnes, lorsque la chaudière est éteinte et par conséquent lorsqu'il n'y a pas d'eau chaude disponible, il est conseillé d'utiliser la fonction timer d'allumage et arrêt automatique de l'appareil en programmant une heure d'arrêt, en même temps que l'arrêt de la chaudière, et une heure d'allumage retardée de 30 minutes par rapport à l'allumage de la chaudière.

Le cycle d'anti-stratification est activé également la première fois que le mode chauffage est configuré et chaque fois que le point de consigne est modifié.

Il est possible de vérifier l'état de fonctionnement du ventilo-convector à travers les LED de signalisation situées en bas à droite de l'appareil:

UTILISATION ET CONSERVATION DU MANUEL

- Le présent manuel d'instructions s'adresse à l'utilisateur de l'appareil, au propriétaire et au technicien d'installation, et doit toujours être disponible pour toute consultation éventuelle.
- Le manuel est destiné à l'utilisateur, au préposé à l'entretien et à l'installateur de l'appareil.
- Le manuel d'instructions sert à indiquer l'utilisation de l'appareil prévue dans les hypothèses de conception et ses caractéristiques techniques, ainsi qu'à fournir des indications pour son utilisation correcte, le nettoyage, le réglage et le fonctionnement; il fournit également d'importantes indications concernant l'entretien, les éventuels risques résiduels et, de manière générale, les opérations dont l'exécution exige une attention particulière.
- Le présent manuel doit être considéré comme une partie intégrante de l'appareil et doit être CONSERVÉ EN VUE DE FUTURES CONSULTATIONS jusqu'à son démantèlement final.
- Le manuel d'instructions doit toujours être disponible pour la consultation et conservé dans un endroit sec et protégé.
- En cas de perte ou de détérioration, l'utilisateur peut

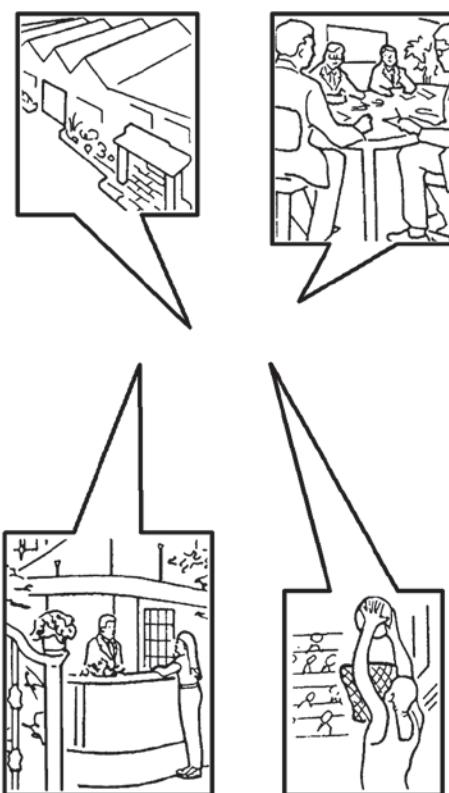
demander un nouveau manuel au fabricant ou à son revendeur, en indiquant le numéro du modèle et le numéro de série de l'appareil, indiqué sur sa plaque d'identification.

- Le présent manuel reflète l'état de la technique au moment de sa rédaction; le fabricant se réserve le droit de mettre à jour la production et les manuels suivants sans obligation de mettre également à jour les versions précédentes.

Le fabricant décline toute responsabilité dans les cas suivants:

- utilisation impropre ou incorrecte de l'appareil;
- utilisation non conforme aux spécifications fournies dans la présente publication;
- grave carence dans l'entretien prévu et conseillé;
- modifications de l'appareil ou toute autre intervention non autorisée;
- utilisation de pièces de rechange non originales ou non spécifiques au modèle;
- non respect total ou partiel des instructions;
- événements exceptionnels.

BUT



- être installé dans des locaux humides
- être installé dans des atmosphères explosives
- être installé dans des atmosphères corrosives

Vérifier que la pièce dans laquelle l'appareil est installé ne contient pas de substances pouvant engendrer la corrosion des ailettes en aluminium.

- Les appareils sont alimentés avec de l'eau chaude/froide selon qu'on veut chauffer ou rafraîchir l'ambiance.
- Cet appareil est destiné à être utilisé par des utilisateurs expérimentés ou des formats dans les magasins, chez des artisans et dans des fermes, ou à des fins commerciales par des non-experts.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le constructeur décline toute responsabilité en cas de pertes ou dommages dus à une installation incorrecte, à un mauvais fonctionnement ou à un entretien non conforme des ventilo-convection ou dus au non-respect des instructions de ce Manuel pour l'utilisateur ou si les inspections, réparations et entretiens nécessaires n'ont pas été effectués.
- **Ne pas faire fonctionner l'unité pendant plus de 4 heures dans une pièce très humide (humidité relative égale ou supérieure à 80%) et/ou en laissant une porte ou les fenêtres ouvertes.**
- Cela pourrait causer la formation de condensation à l'intérieur du climatiseur, qui pourrait couler et mouiller ou endommager les meubles. La condensation à l'intérieur du climatiseur pourrait favoriser la prolifération de champignons, comme la moisissure.

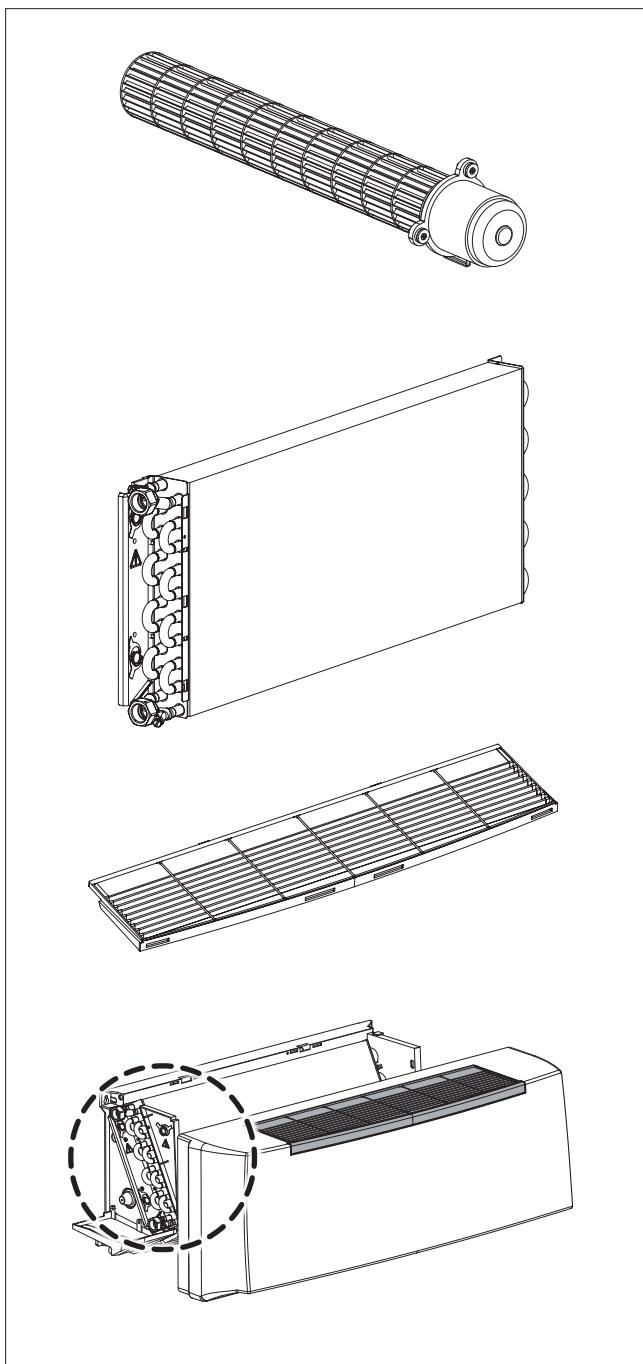
AVANT D'INSTALLER L'APPAREIL LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL

- Les ventilo-convection ont été conçus et construits pour chauffer/rafraîchir n'importe quelle ambiance civile, industrielle, commerciale et sportive.

L'appareil ne peut pas:

- pour le traitement de l'air en plein air

CARACTÉRISTIQUES DE CONSTRUCTION



Les composants principaux sont:

CARROSSERIE

En matériel synthétique antichoc. Il est facilement démontable pour accéder totalement à l'appareil. La grille de reprise d'air, faisant partie du meuble est de type à ailettes fixes et placé sur la partie supérieure.

GROUPE VENTILATEUR

Constitué d'un ventilateur tangentiel, particulièrement silencieux avec rotor en plastique équilibré de manière statique et dynamique, directement emboîté sur l'arbre moteur.

MOTEUR ÉLECTRONIQUE

Moteur électrique brushless synchrone à aimants permanents de type triphasé, contrôlé avec courant reconstruit selon une onde sinusoïdale BLAC.

La carte électronique à inverter pour le contrôle du fonctionnement moteur est alimentée à 230 Volt en monophasé et, avec un système de switching, pourvoit à la génération d'une alimentation de type triphasée modulée en fréquence et forme d'onde. Le type d'alimentation électrique requis pour la machine est donc monophasé avec tension 230 V et fréquence 50 Hz.

BATTERIE D'ÉCHANGE THERMIQUE

Construite avec des tubes en cuivre et des ailettes en aluminium fixées aux tubes par dudgeonnage mécanique. La batterie est équipée de deux raccords Ø 1/2" gaz femelle. Les collecteurs des batteries sont dotés de purgeurs d'air et de sorties d'eau Ø 1/8" gaz.

La position des raccords est seulement à gauche, quand on regarde l'appareil.

FILTRE LAVABLE en matière synthétique régénérable.

BAC DE RECUPERATION DES CONDENSATS, en matière plastique, réalisé en forme de "L" et fixé à la structure interne.

NOMENCLATURE

i - M	X	W	1	0	E	T	3	V

Vannes

- Sans vannes
- 2V** avec vanne à 2 voies
- 3V** avec vanne à 3 voies

Contrôleur

- Universel pour contrôles 0-10V
- T** avec carte électronique et télécommande IR
- B** avec carte électronique pour commande murale iMW (opt.)

Configuration

- Standard 2 tubes
- E** avec résistance électrique

Taille

10-20-30-40

Produit i-MXW

Ventilo-convector avec moteur EC

DONNÉES TECHNIQUES

i-MXW		10	20	30	40
DONNÉES ÉLECTRIQUES					
Alimentation électrique	V/ph/Hz	230/1/50	230/1/50	230/1/50	230/1/50
VERSION 2 TUBES					
EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE					
REFROIDISSEMENT (EN14511 VALUE)					
FCEER	(1)(6)	kW/kW	180	176	256
FCEER Class			B	B	A
CHAUFFAGE (EN14511 VALUE)					
FCCOP	(2)(6)	kW/kW	201	204	266
FCCOP Class			B	B	A
PERFORMANCES					
VITESSE MINIMUM					
Puissance absorbée ventilateur	(1)	W	6,27	7,32	6,74
Débit air	(1)	m³/h	190	260	270
Puissance frigorifique totale	(1)	kW	1,17	1,47	1,83
Puissance frigorifique totale nette	(1)(6)(7)	kW	1,16	1,46	1,82
Puissance frigorifique sensible	(1)	kW	0,86	1,10	1,31
Puissance sensible nette en refroidissement	(1)(6)(7)	kW	0,85	1,09	1,30
Puissance sensible en refroidissement	(1)(6)(7)	kW	0,31	0,37	0,52
Débit eau en refroidissement	(1)	l/s	0,06	0,07	0,09
Perte de charge en refroidissement	(1)	kPa	4,3	6,5	10,5
Puissance calorifique totale	(2)	kW	1,25	1,62	1,82
Puissance totale en chauffage	(2)(6)	kW	1,26	1,63	1,83
Débit eau en chauffage	(2)	l/s	0,06	0,08	0,09
Perte de charge en chauffage	(2)	kPa	4,1	6,5	8,8
Pression sonore	(3)	dB(A)	28	31	28
Puissance sonore	(4)(7)	dB(A)	37	40	37
VITESSE MOYENNE					
Puissance absorbée ventilateur	(1)	W	8,67	11,7	10,1
Débit air	(1)	m³/h	290	375	420
Puissance frigorifique totale	(1)	kW	1,58	1,87	2,53
Puissance frigorifique totale nette	(1)(6)(7)	kW	1,57	1,86	2,52
Puissance frigorifique sensible	(1)	kW	1,20	1,46	1,86
Puissance sensible nette en refroidissement	(1)(6)(7)	kW	1,19	1,45	1,85
Puissance sensible en refroidissement	(1)(6)(7)	kW	0,38	0,41	0,67
Débit eau en refroidissement	(1)	l/s	0,08	0,09	0,12
Perte de charge en refroidissement	(1)	kPa	7,4	10,0	19,0
Puissance calorifique totale	(2)	kW	1,77	2,17	2,62
Puissance totale en chauffage	(2)(6)	kW	1,78	2,18	2,63
Débit eau en chauffage	(2)	l/s	0,09	0,10	0,13
Perte de charge en chauffage	(2)	kPa	7,4	10,8	16,6
Pression sonore	(3)	dB(A)	37	38	36
Puissance sonore	(4)(7)	dB(A)	46	47	45
VITESSE MAXIMUM					
Puissance absorbée ventilateur	(1)	W	15,1	21,1	20,2
Débit air	(1)	m³/h	415	510	620
Puissance frigorifique totale	(1)	kW	2,00	2,26	3,29
Puissance frigorifique totale nette	(1)(6)(7)	kW	1,99	2,24	3,27
Puissance frigorifique sensible	(1)	kW	1,57	1,83	2,50
Puissance sensible nette en refroidissement	(1)(6)(7)	kW	1,56	1,81	2,48
Puissance sensible en refroidissement	(1)(6)(7)	kW	0,43	0,43	0,79
Débit eau en refroidissement	(1)	l/s	0,10	0,11	0,16
Perte de charge en refroidissement	(1)	kPa	11,4	14,1	30,7
Puissance calorifique totale	(2)	kW	2,33	2,72	3,55
Puissance totale en chauffage	(2)(6)	kW	2,35	2,74	3,57
Débit eau en chauffage	(2)	l/s	0,11	0,13	0,17
Perte de charge en chauffage	(2)	kPa	12,0	15,9	28,2
Pression sonore	(3)	dB(A)	43	46	44
Puissance sonore	(4)(7)	dB(A)	52	55	53
DIMENSIONS ET POIDS					
A	(5)	mm	880	880	1185
B	(5)	mm	212	212	212
H	(5)	mm	322	322	322
Poids en fonctionnement	(5)	kg	10	10	13

Notes

- 1 Température ambiante 27°C BS / 18,9°C BH ; Régime eau glacée 7°C/12°C.
 2 Température ambiante 20°C BS ; Régime eau chaude 45°C/40°C
 3 Niveau de pression sonore en champ libre sur surface réverbérante, à 1m en face du ventilateur et à 1m du sol. Valeur théorique calculée depuis la puissance sonore.
 4 Puissance sonore sur la base de mesures effectuées selon la norme ISO 3741 et Eurovent 8/2.

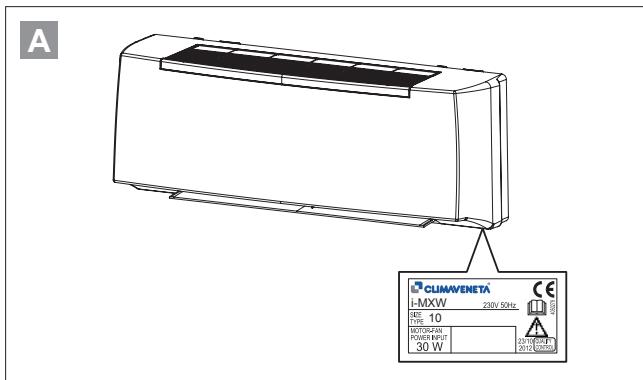
5 Unité en configuration standard, sans options/accessoires.

6 Valeurs se référant à la norme EN14511

7 Valeurs en conformité avec la réglementation (EU) 2016/2281

Données certifiées dans EUROVENT

IDENTIFICATION DES MACHINES



Une étiquette d'identification est appliquée sur chaque machine; elle indique les données du constructeur et le type de machine. (voir Fig. "A")

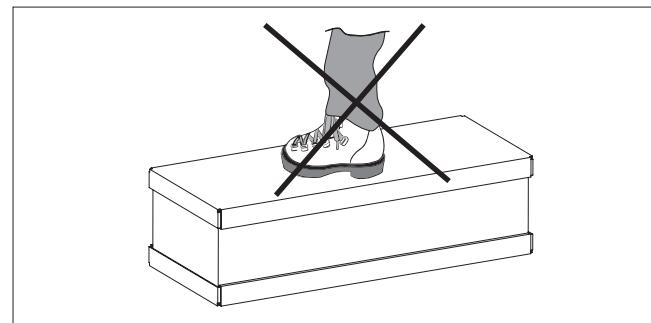
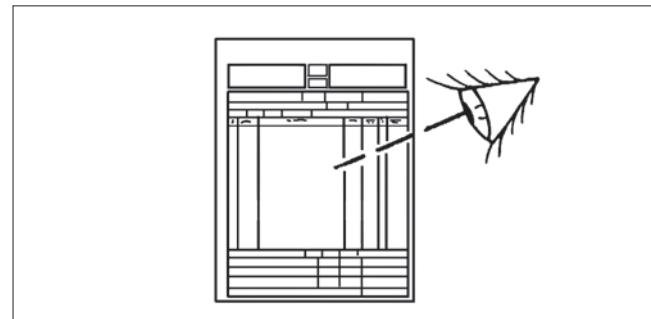
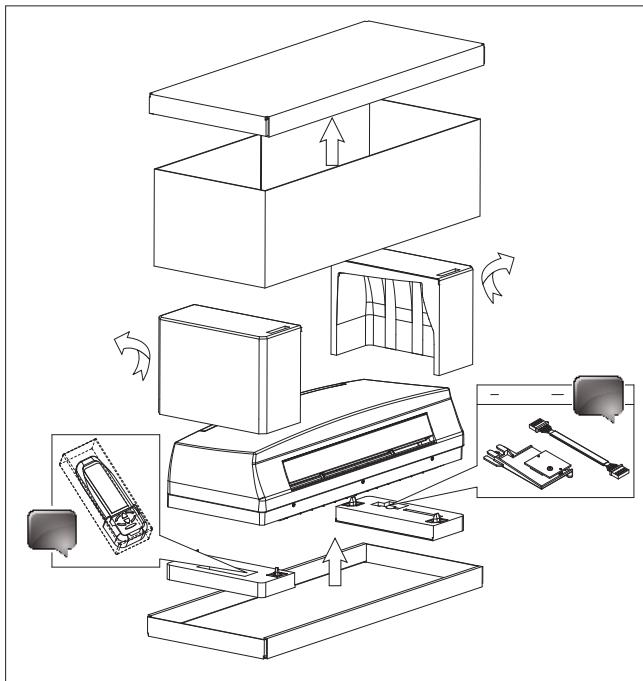
TRANSPORT

L'appareil est emballé dans des boîtes en carton.

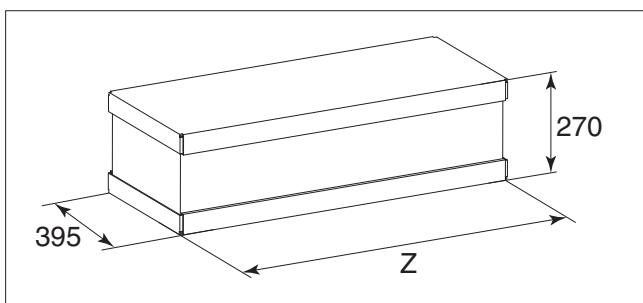
Après avoir déballé l'appareil, contrôler qu'il n'a subi aucun dommage et qu'il correspond bien à la fourniture.

En cas de dommages ou si le sigle de l'appareil ne correspond pas à ce qui a été commandé, s'adresser au revendeur en indiquant la série et le modèle.

seulement pour
unité i-MXW T



POIDS ET DIMENSIONS DE L'UNITE EMBALLEE



Mod.	10	20	30	40
	Poids [kg]			
sans vannes	12	12	16	16
avec vannes	13	13	17	17

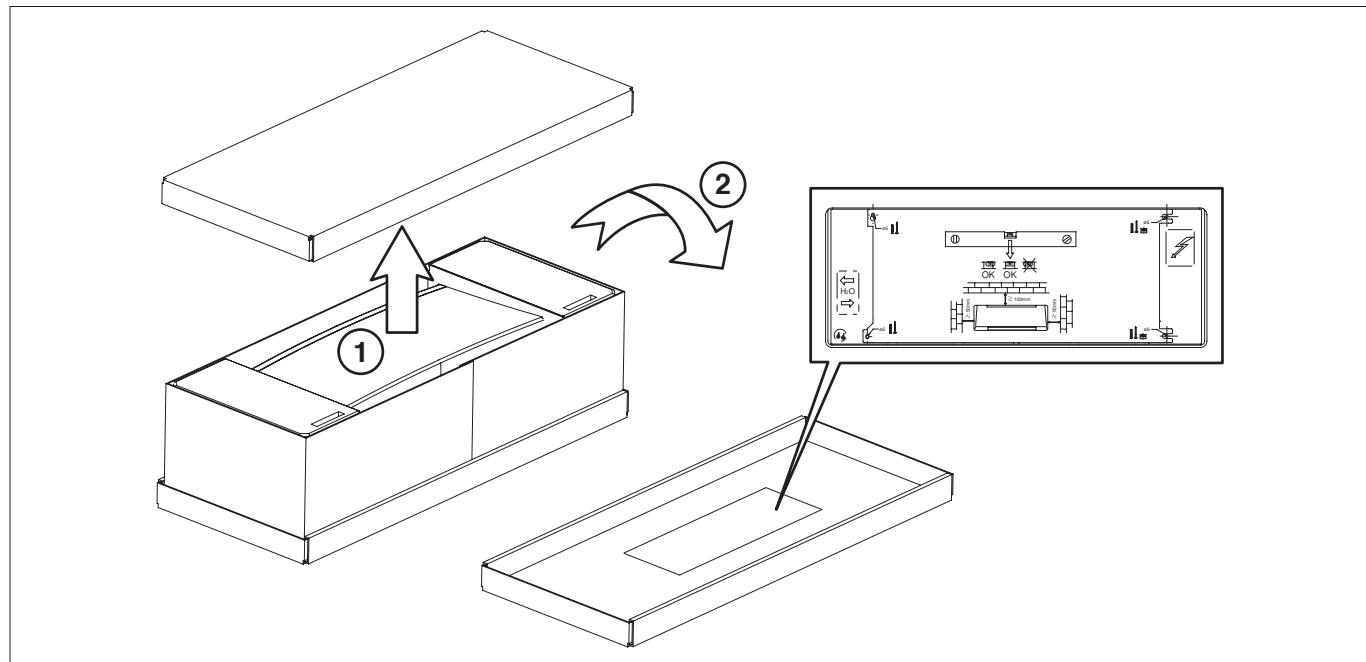
Mod.	10	20	30	40
	Dimensions [mm]			
Z	950	950	1255	1255

REMARQUES GENERALES POUR LA LIVRAISON



- Appareil.
- Instructions d'installation et d'entretien.

GENERALITES



Après avoir ouvert et retiré l'emballage, s'assurer que le contenu est conforme et qu'il est en parfait état. En cas contraire s'adresser au revendeur où l'appareil a été acheté.

ATTENTION!

Sur la partie interne de l'emballage supérieur se trouve le gabarit d'installation.

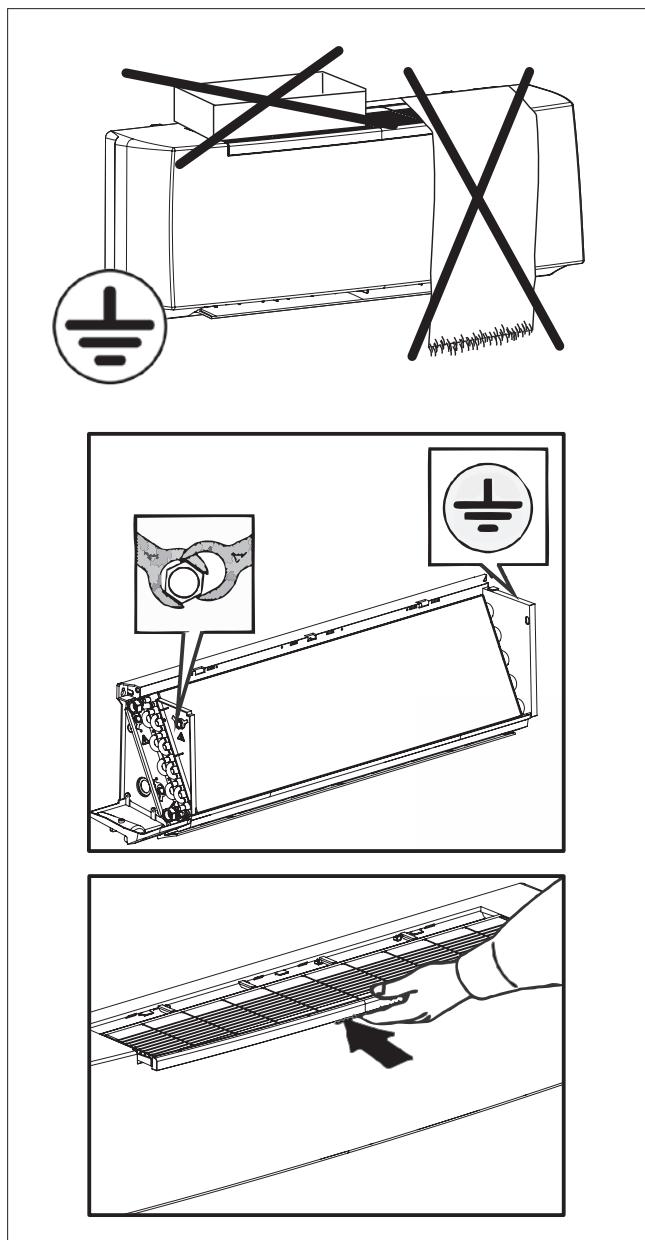
Le niveau de pression sonore pondéré A < 70 dB(A)

Les ventilo-convection ont été conçus pour chauffer et/ou climatiser les pièces et ne doivent être destinés qu'à cet usage. Il exclut toute responsable en cas de dommages causés par un emploi anormal.

Toutes les réparations ou entretiens de l'appareil doivent être effectués par le SAV ou par un technicien spécialisé.

On décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par des modifications ou altérations de l'appareil.

CONSIGNES DE SECURITE



- S'assurer que la mise à la terre a été effectuée.
- Les ventilateurs peuvent atteindre la vitesse de 1000 tr/mn.
- Ne pas introduire d'objets dans le ventilateur, et surtout pas les mains.



ATTENTION!: TENSION DANGEREUSE

N'EFFECTUER AUCUNE INTERVENTION AVANT D'AVOIR COUPE L'ALIMENTATION.

ATTENDRE AU MOINS 3 MINUTES AFIN DE PERMETTRE LA DECHARGE DU CONDENSATEUR.

EN CAS DE REMPLACEMENT OU DE NETTOYAGE DU FILTRE, NE JAMAIS OUBLIER DE LE REMETTRE AVANT DE METTRE L'APPAREIL EN MARCHE.

En cas d'installation dans des climats particulièrement froids, vidanger l'installation hydraulique lorsqu'on prévoit de longues périodes d'arrêt de la machine.

Les unités avec résistance électrique doivent être installées à la distance minimale de 1 m de chez les surfaces inflammables.

LIMITES D'EMPLOI

Les caractéristiques fondamentales du ventilo-convector et de l'échangeur de chaleur sont les suivantes:

Ventilo-convector et échangeur de chaleur:

- Température maximale du fluide caloporteur: 70°C maxi
- Température minimale du fluide de refroidissement: 6°C mini
- Pression de marche maximale: 1000 kPa
- Tension d'alimentation: 230V - 50Hz
- Consommation d'énergie électrique: voir plaquette données techniques
- Degré de protection: IP 20

Les données techniques des soupapes à actionneur thermoélectrique sont les suivantes:

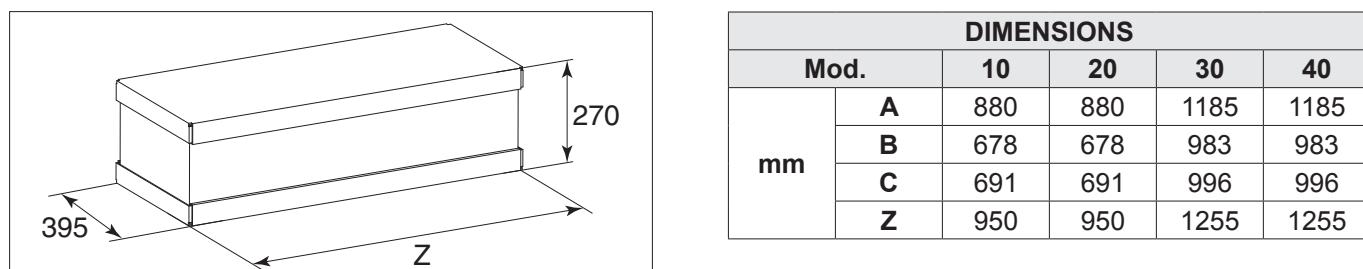
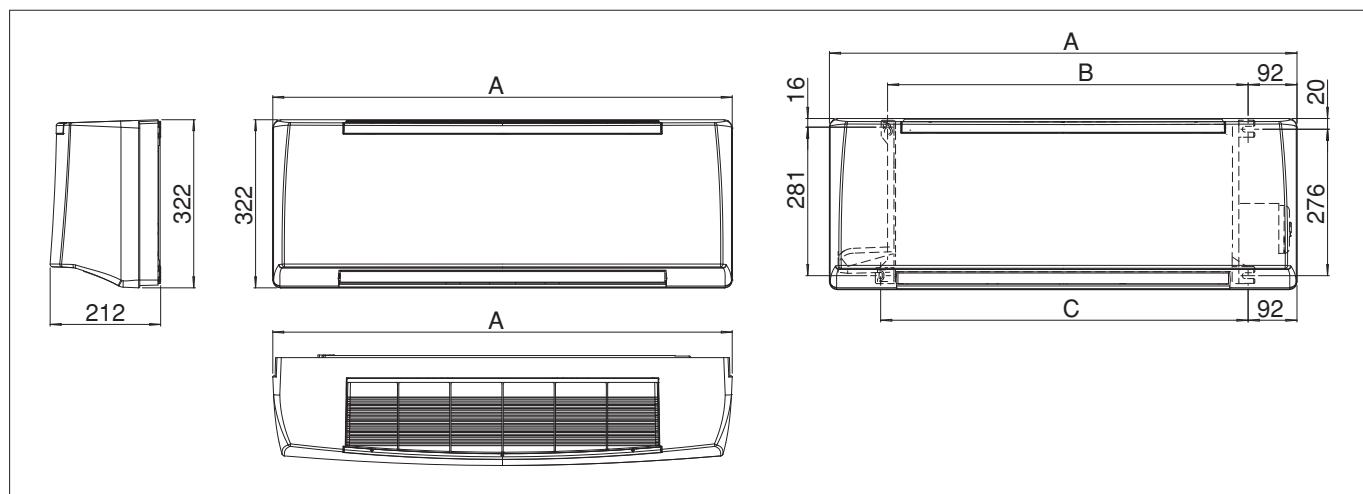
Vannes à commande thermoélectrique:

- Pression de marche: 1000 kPa
- Tension d'alimentation: 230V~50Hz
- Rating VA / Degré de protection: 5 VA/IP 44
- Temps de fermeture: 180 sec.
- Contenu maximal de glycol dans l'eau: 50%

Autres données techniques

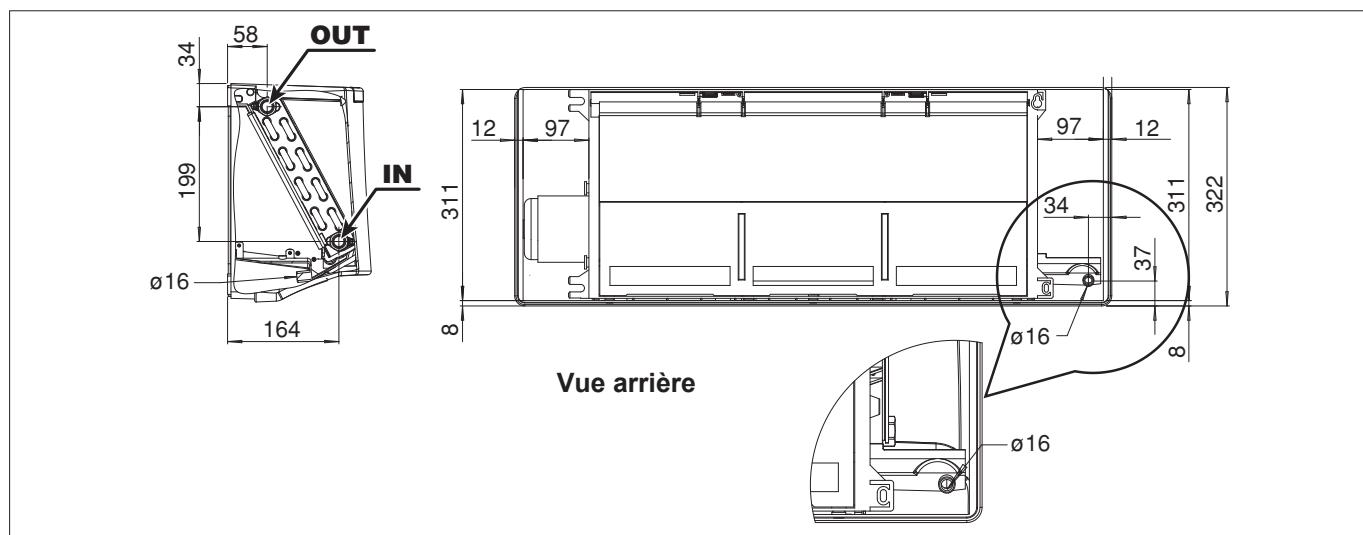
Toutes les autres caractéristiques techniques importantes (dimensions, poids, raccordements, bruit etc.) sont indiquées dans d'autres parties de ce livret, dans la documentation technique à part ou dans la proposition technique.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES



Mod.	PESO							
	Unité emballée				Unité seule			
	10	20	30	40	10	20	30	40
sans vannes	kg	12	12	16	16	10	10	13
avec vannes	kg	13	13	17	17	11	11	14

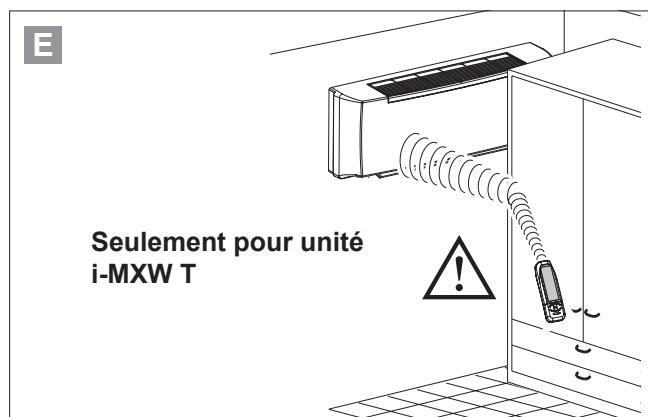
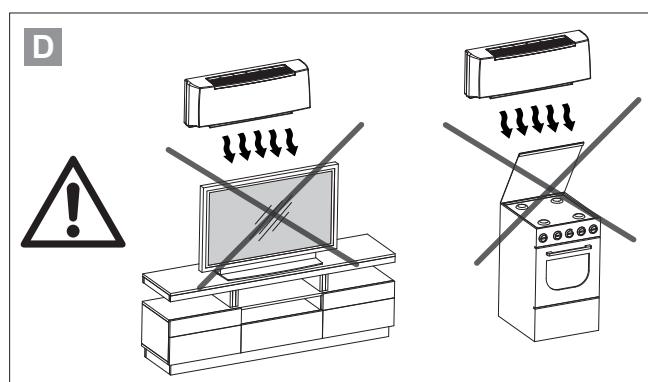
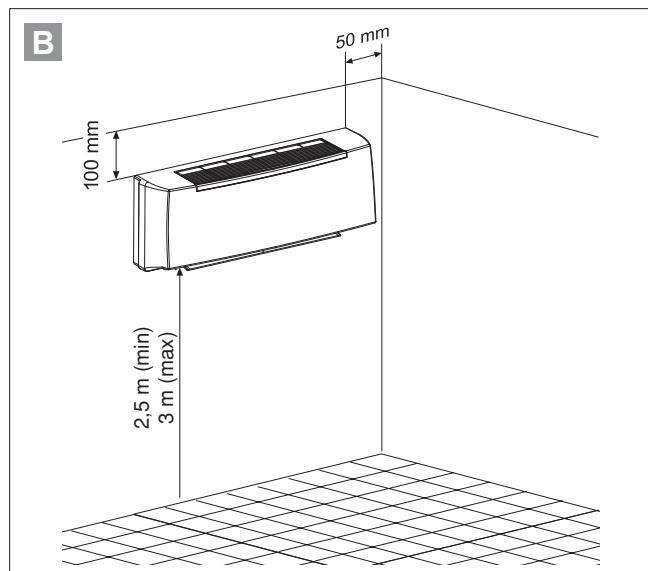
RACCORDS HYDRAULIQUES



CONTENANCE EAU				
Mod.	10	20	30	40
Litres	0,85	0,85	1,28	1,28

CONSOMMATION MOTEUR					
Mod.	10	20	30	40	
230/1 50Hz	W (Max.)	15	21	20	30
	A (Max.)	0,14	0,19	0,18	0,26

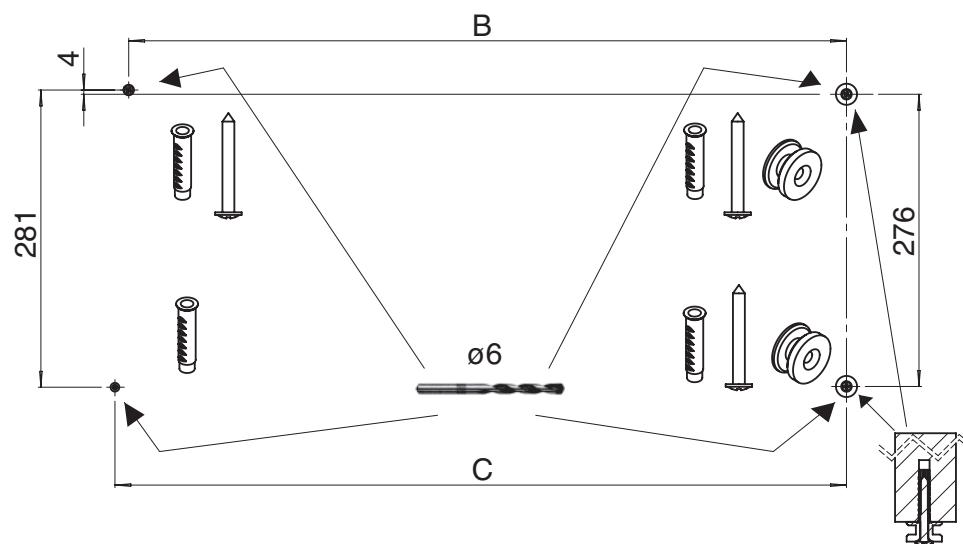
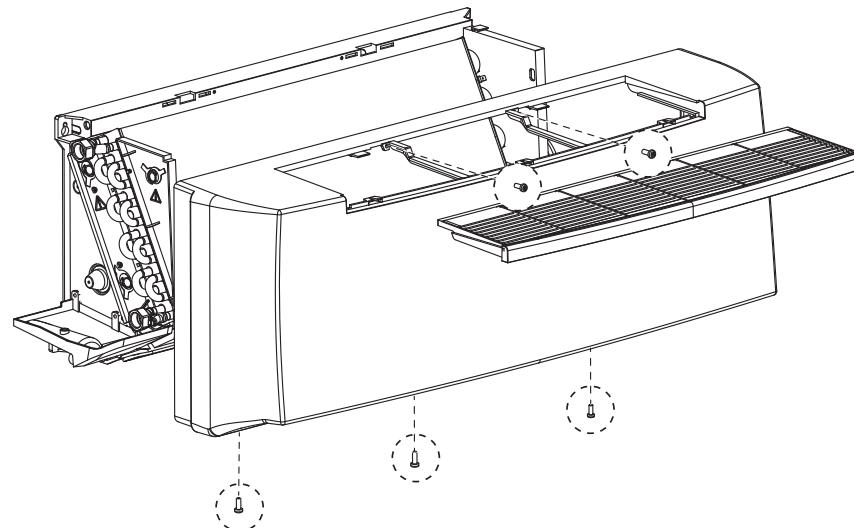
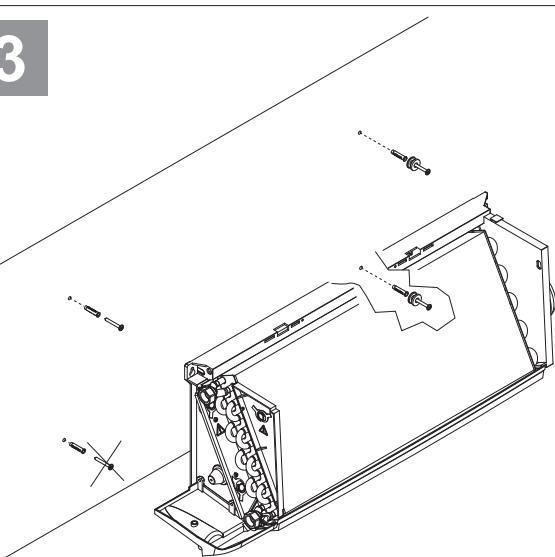
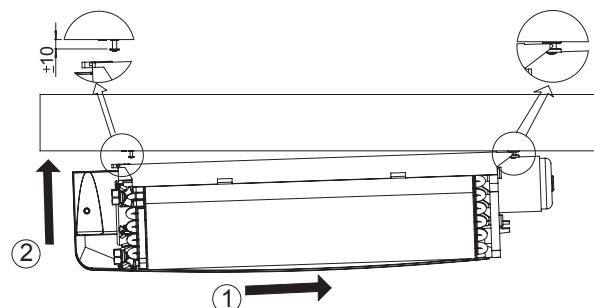
CHOIX DE LA POSITION DE L'UNITE



Pour obtenir le meilleur rendement de fonctionnement et éviter les pannes ou les situations de danger, la position d'installation de l'unité doit avoir les caractéristiques suivantes:

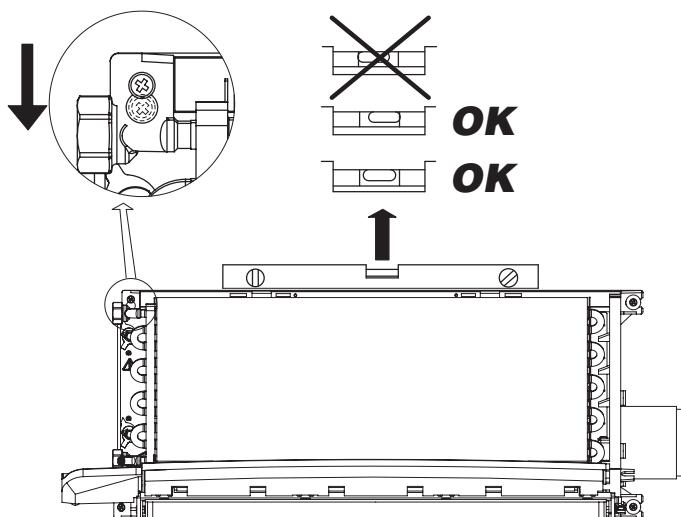
- La hauteur du bord inférieur de l'unité doit être au moins à 2,5 m et au maximum à 3 m du sol (**Fig. B**).
- Le mur sur le quel on souhaite fixer l'unité doit être solide et apte à en supporter le poids.
- Il faut prévoir de laisser l'espace nécessaire autour de l'unité pour d'éventuelles opérations d'entretien.
- Il ne doit y avoir aucun obstacle pour la libre circulation de l'air tant du côté de l'aspiration que, à plus forte raison, sur celui de la sortie de l'air; pour ce dernier cas il ne doit y avoir aucun obstacle à une distance inférieure à 2 m. Cela pourrait causer des turbulences qui pourraient empêcher le fonctionnement correct de l'appareil.
- Il est préférable, autant que possible, que ce soit un mur donnant sur l'extérieur de sorte que l'on puisse diriger le drainage de la condensation au dehors.
- L'installation ne doit pas être dans une position telle que le soufflage de l'air soit dirigé directement sur les personnes placées au-dessous (**Fig. C**).
- Elle ne doit pas être directement audessus d'un appareil électroménager (téléviseur, radio, réfrigérateur, etc.), ou au-dessus d'une source de chaleur (**Fig. D**).
- Il ne doit pas y avoir d'obstacles pour la réception des signaux émis par la télécommande (**Fig. E**).

INSTALLATION MECANIQUE

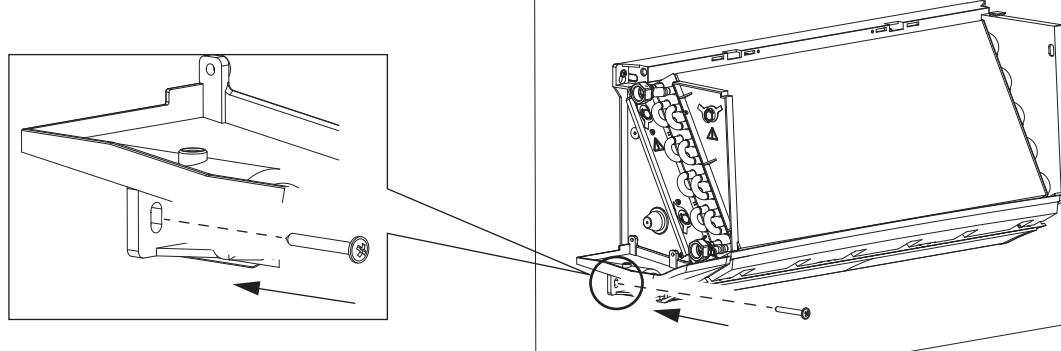
1**2****3****4**

INSTALLATION MECANIQUE

5

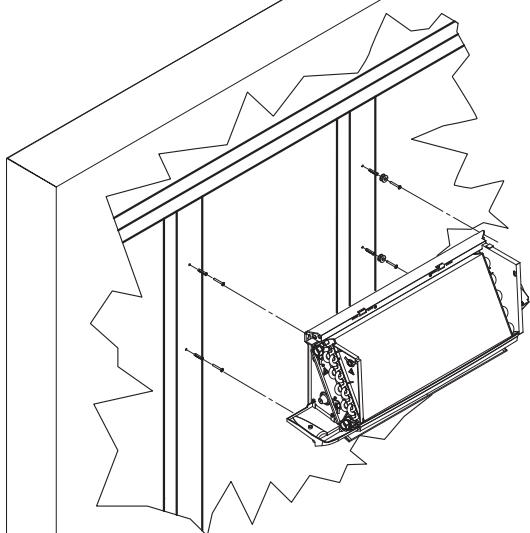


6



7

Murs en placoplâtre ou en bois



RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

Dans les circuits ouverts (par exemple lorsqu'on utilise l'eau d'un puit), l'eau utilisé doit être à nouveau renettoyé de les substances polluantes avec un filtre, qui devrait être placé à l'entrée du réseau. Autrement il y a le risque de corrosion à cause des substances polluantes.

En autre il faut s'assurer que l'unité soit protégée de la poussière et d'autres substances qui provoquent une réaction acide ou alcaline, si mélangées avec de l'eau (corrosion aluminium).

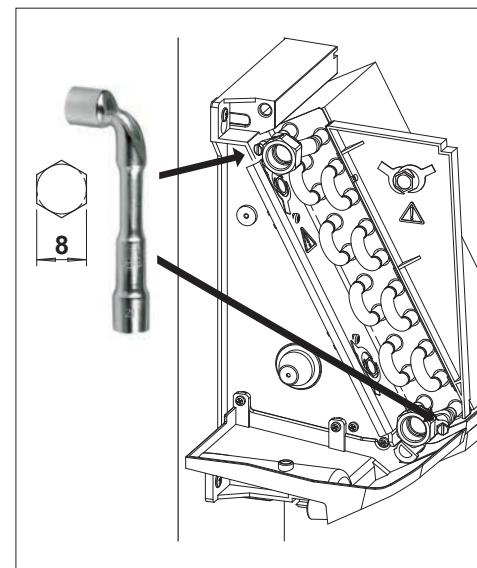
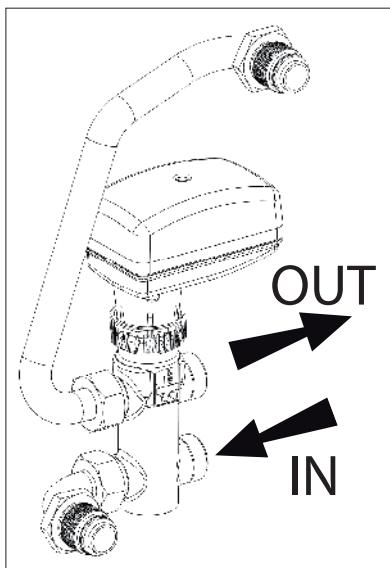
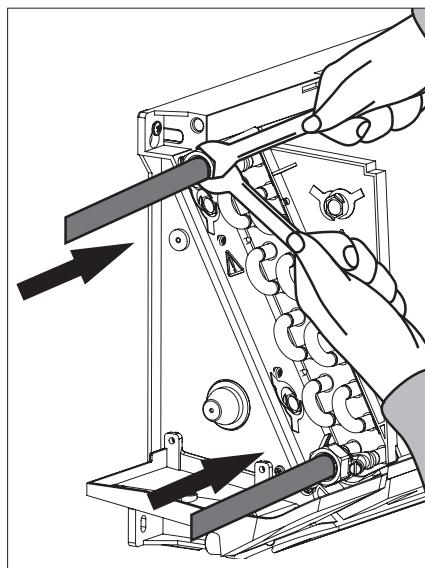
PRESSION MAXI DE SERVICE: 1000 kPa.

UTILISER TOUJOURS UNE CLE ET UNE CONTRE-CLE POUR LE RACCORDEMENT DE LA BATTERIE AUX TUYAUTERIES.

PREVOIR TOUJOURS UNE VANNE D'ARRET DU FLUX HYDRAULIQUE.

ATTENTION!

IL EST CONSEILLE DE SIPHONER L'EVACUATION DES CONDENSATS ET D'INSTALLER LE TUYAU D'EVACUATION DES CONDENSATS AVEC UNE PENTE D'AU MOINS 3 cm/m.

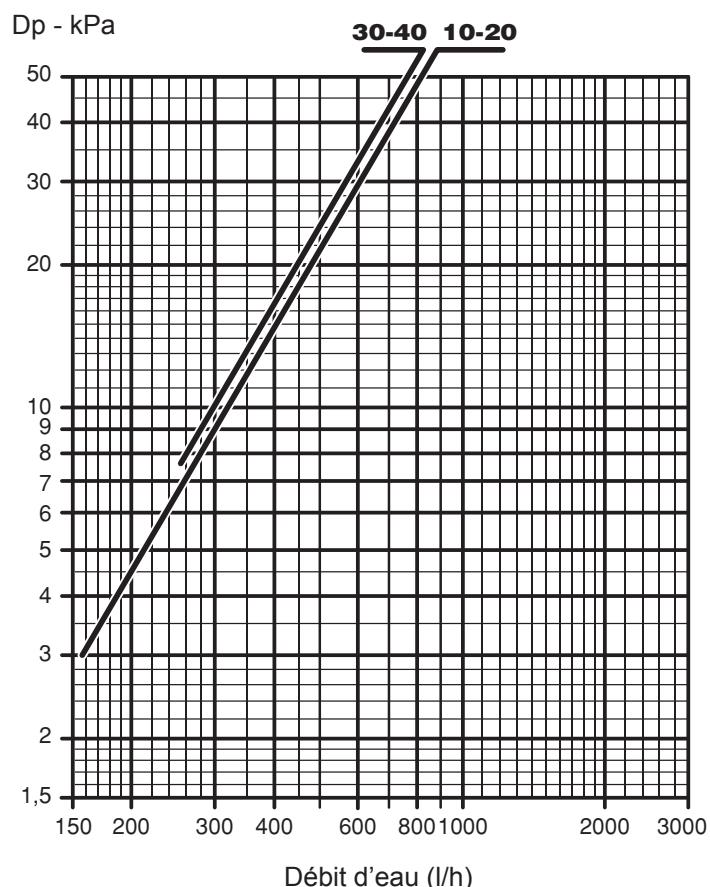


PERTES DE CHARGE CÔTE EAU

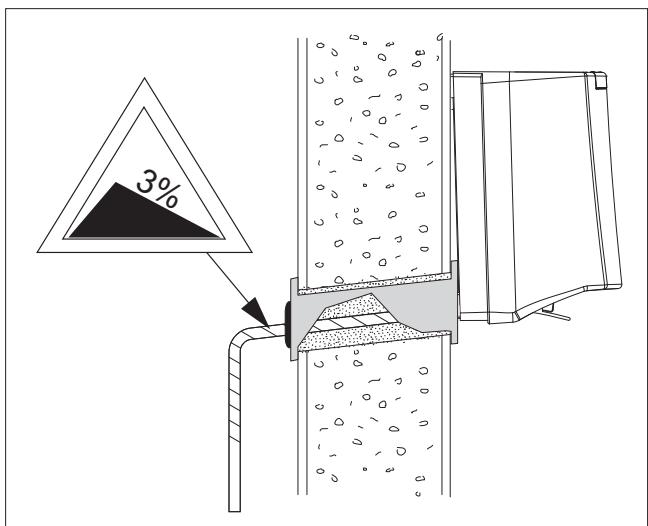
La perte de charge se réfère à une température moyenne d'eau de **10°C**.

Pour une température différente, multiplier la perte de charge par le coefficient **K** de la table suivante.

°C	20	30	40	50	60	70	80
K	0,94	0,90	0,86	0,82	0,78	0,74	0,70



RACCORDEMENT HYDRAULIQUE



Si l'appareil est équipé d'une vanne, brancher les tuyauteries de raccordement à cette même vanne.

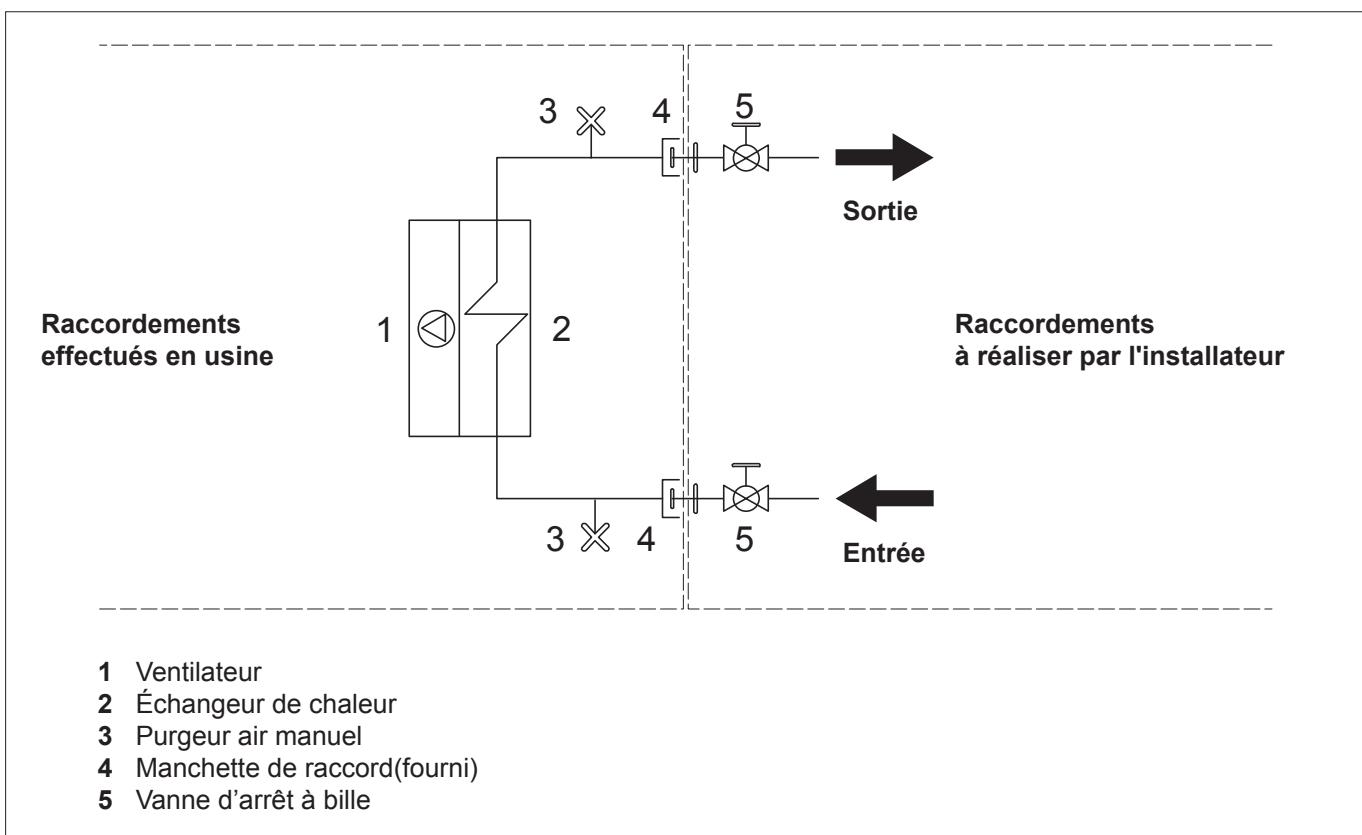
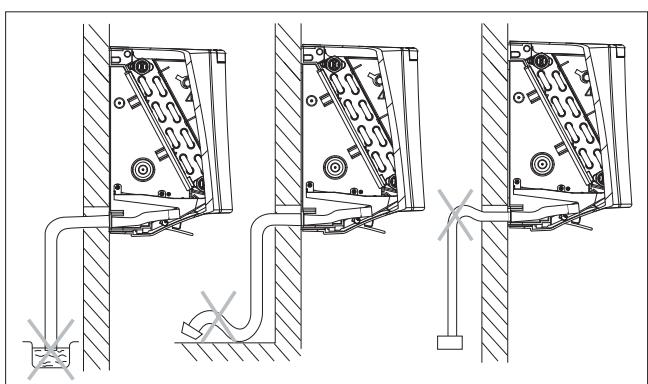
L'installateur doit toujours vérifier l'étanchéité des raccordements du kit vanne, même quand il est fourni intégré sur l'unité.

Pendant la pressurisation de l'installation, en cas de fuite de la batterie d'échange thermique, il faut isoler l'unité hydrauliquement et contacter le Service d'Assistance.

Si on utilise l'appareil pour rafraîchir, isoler les tuyauteries et la vanne afin d'éviter des égouttements de condensats.

Pendant l'été et lorsque le ventilateur reste longtemps débranché, il est conseillé d'isoler l'alimentation de la batterie afin d'éviter les formations de condensation à l'extérieur de l'appareil.

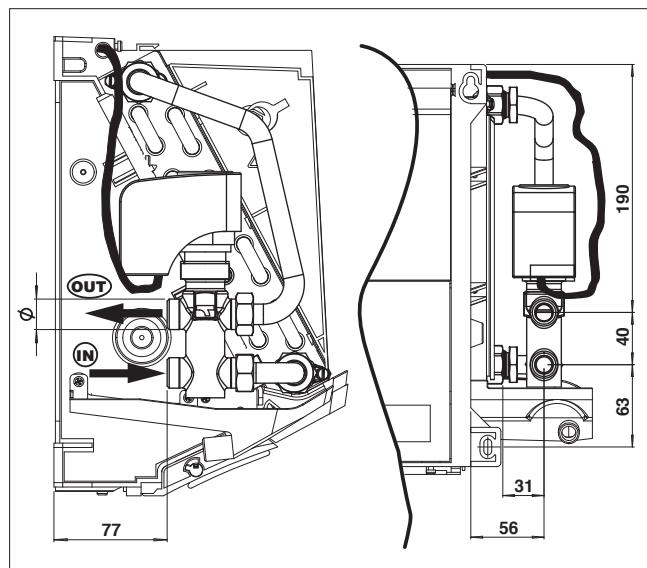
Si le bac supplémentaire (de récupération des condensats) est demandé, il doit être fixé à la structure du côté des raccords et le tuyau d'évacuation des condensats doit être raccordé à ce bac.



RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

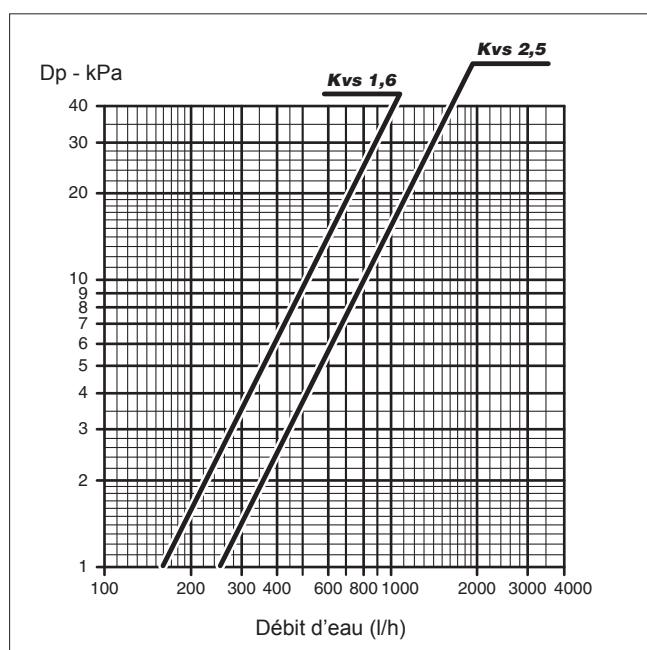
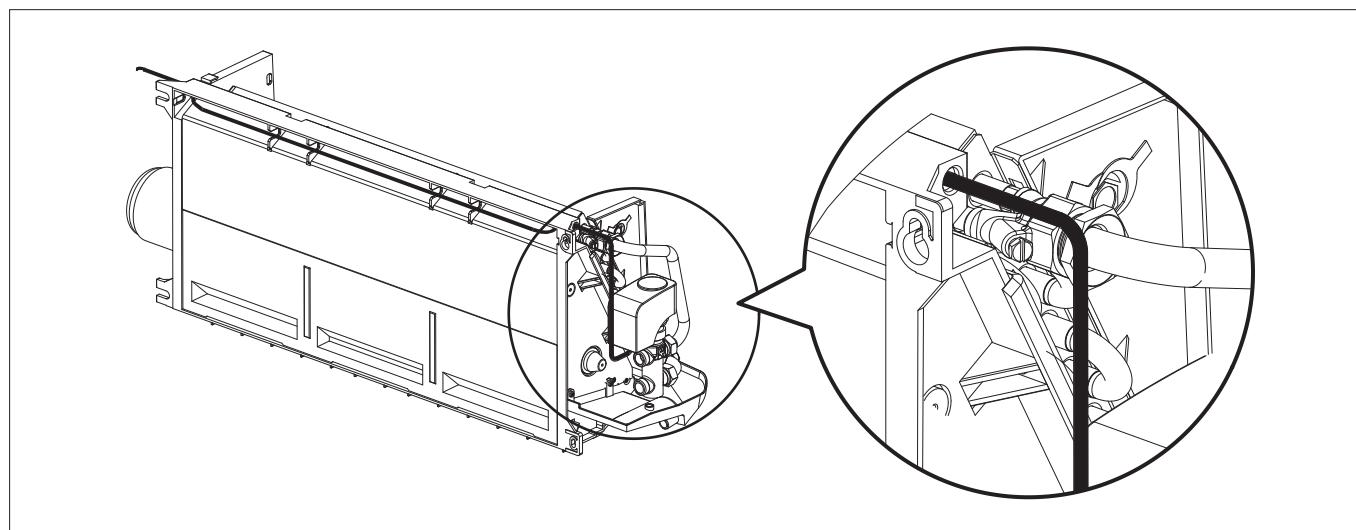
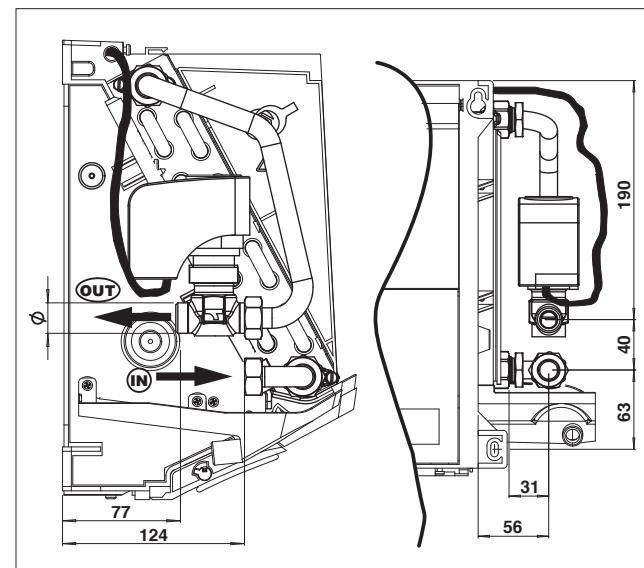
VANNE 3 VOIES

Vanne 3 voies (ON-OFF), 230V et kit de montage (option).



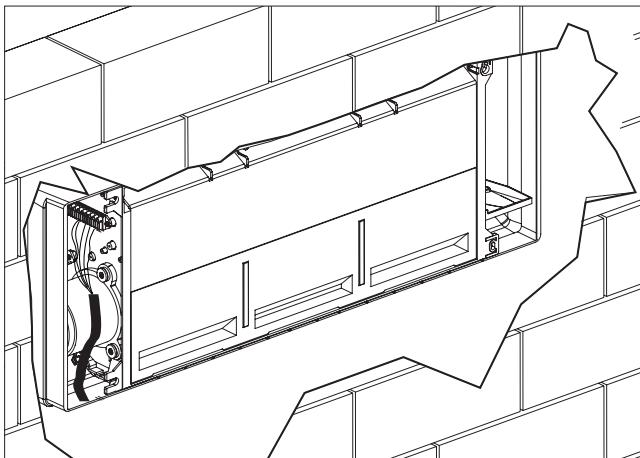
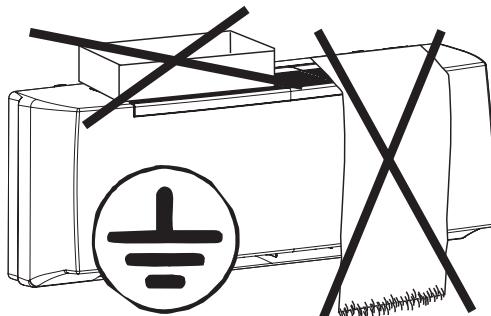
VANNE 2 VOIES

Vanne 2 voies (ON-OFF), avec servomoteur et kit de montage (option).



Mod.	DN	(Ø)	Kvs	À monter	
				3 voies	2 voies
10-20	15	1/2" G	1,6	5573048700	5573048500
30-40	20	3/4" G	2,5	5573048800	5573048600

BRANCHEMENTS ELECTRIQUES



Modèle i-MXW

- L'appareil est équipé d'un bornier de raccordement placé sur le côté intérieur, du côté opposé aux raccords hydrauliques. Le raccordement doit être effectué en respectant les schémas électriques donnés dans cette notice.
- Le bornier monté sur le ventilo-convector est déjà prêt pour la connexion des différentes commandes selon les instructions fournies dans la section "Commandes et Schémas électriques".

Modèle i-MXW T / i-MXW B

- L'appareil est équipé d'une carte électronique située sur le côté interne, sur le côté opposé des raccords hydrauliques. Le raccordement doit être effectué en respectant les schémas électriques reportés dans ce manuel.

Équipement électrique

- Le moteur est protégé par un thermocontact placé directement sur la bobine qui arrête le moteur en cas de surchauffe et le remet en marche automatiquement quand il est refroidi.

Instructions

- Avant d'installer le ventiloconvector vérifier que la tension d'alimentation nominale est de 230 V - 50 Hz.
- S'assurer que la puissance de l'installation électrique est suffisante pour fournir le courant de marche pour le ventilo-convector ainsi que le courant nécessaire pour alimenter les électroménagers et les appareils déjà utilisés.
- Effectuer les branchements électriques selon la législation et les normes nationales en vigueur.

Veuillez installer un DISPOSITIF DE PROTECTION DIFFÉRENTIELLE (RCD) en amont de l'unité, avec un courant différentiel nominal (Idn) ne dépassant pas 30 mA.

- En amont de l'unité prévoir un interrupteur unipolaire avec distance d'ouverture des contacts, qui permet complètement la coupure électrique à l'état de la catégorie III de surcharge électrique.

Il faut toujours effectuer la mise à la terre de l'unité. Débrancher toujours la machine avant d'y accéder.



En cas d'association du ventilo-convector avec des régulateurs électroniques, il faut absolument garder à l'esprit que le signal 0-10Vdc proviendra toujours et uniquement du régulateur même.

Indications pour le raccordement

L'installateur devra prévoir l'entrée des câbles de raccordement en utilisant les accès prévus, c'est-à-dire:

- sur le mur en utilisant l'ouverture postérieure disponible près du côté.

La section minimum des conducteurs est 0,75 mm²

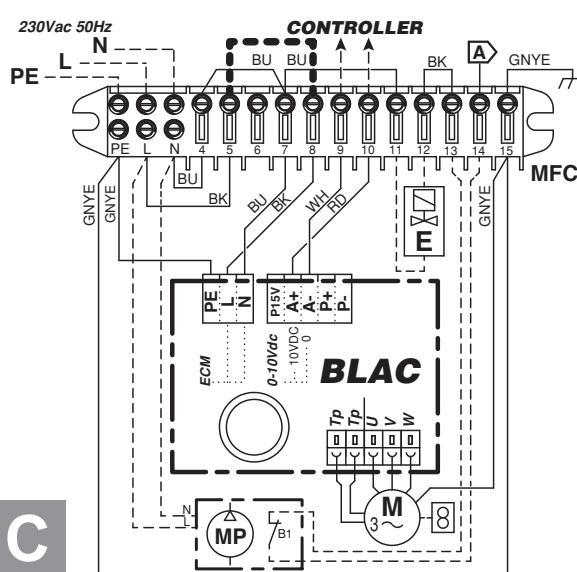
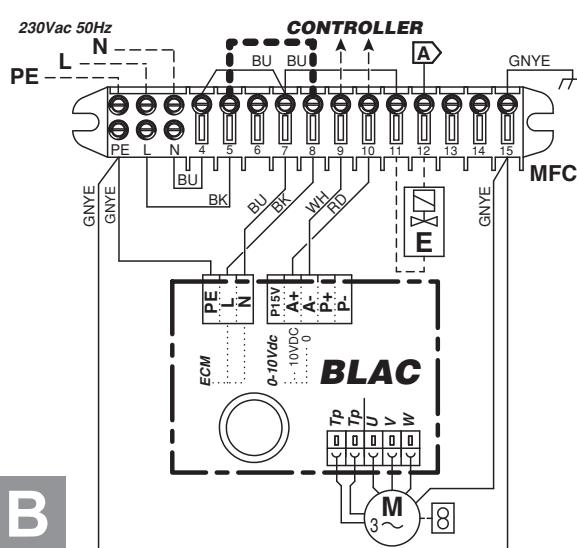
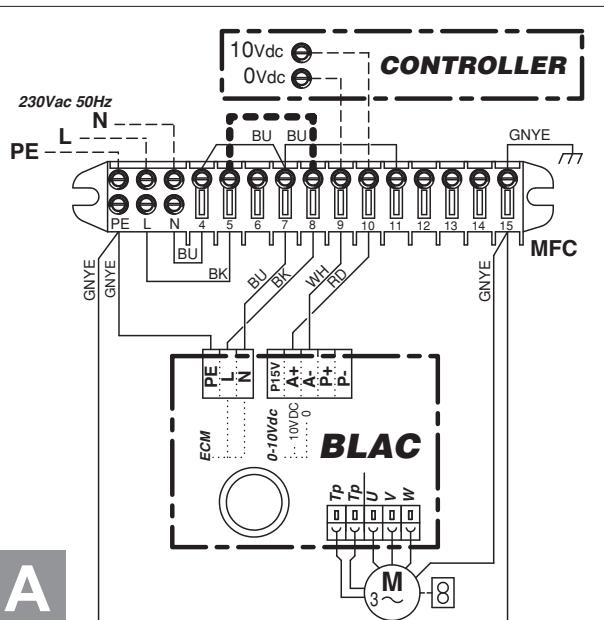
- La carte est munie d'un bornier pour le raccordement de l'alimentation, pour la gestion des vitesses, pour le contrôle des vannes et pour le raccordement du dispositif de sécurité.



Lors de la conception et du dimensionnement de la ligne d'alimentation et des protections pour les appareils électroniques munis de filtres antiparasites il est nécessaire de tenir compte des valeurs de courant de fuite à la terre. Nos appareils i-MXW sont conformes aux limites imposées par la norme CEI-EN 60335 puisqu'ils ont une valeur de fuite de 0.8 mA, inférieure à la valeur limite de 3,5 mA admise et imposée par la norme.

Le courant total de fuite doit être calculé en fonction du nombre d'appareils installés et des caractéristiques des autres appareils électriques éventuellement branchés sur la même ligne électrique.

COMMANDES ET SCHEMAS ELECTRIQUES



LÉGENDE:

MFC	Bornier du ventilo-convector
M	Motoventilateur
E	Vanne à eau
BLAC	Carte électronique de contrôle
Tp	Raccordement protection thermique moteur
0-10Vdc	Signal
U/V/W	Raccordement moteur
A+/A-	Signaux numériques
P+/P-	Signaux numériques
CONTROLLER	Régulateur
MP	Pompe d'évacuation des condensats
GNYE	Juane/Vert
WH	Blanc
RD	Rouge
BK	Noir
BU	Bleu foncé
A	Entrée pour "E"

- A** • Installation sans vanne
• Thermostat sur le ventilateur

- B** • Installation à 2 tubes (1 vanne)
• Thermostatation sur le vanne

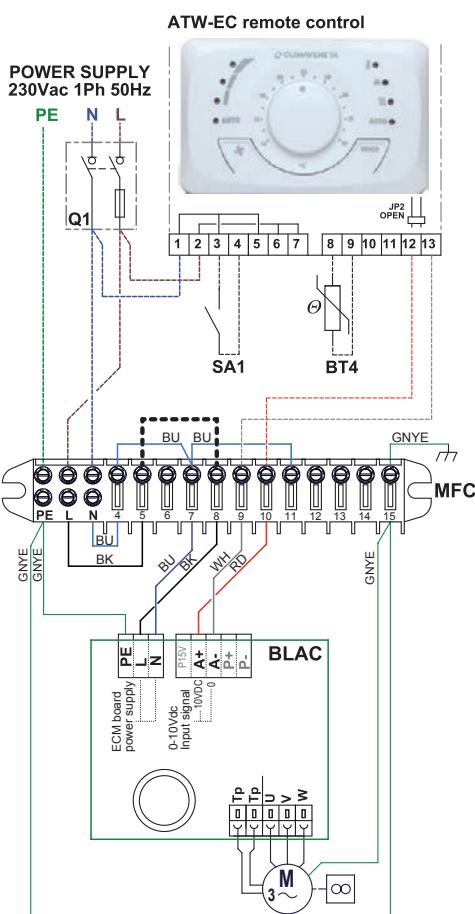
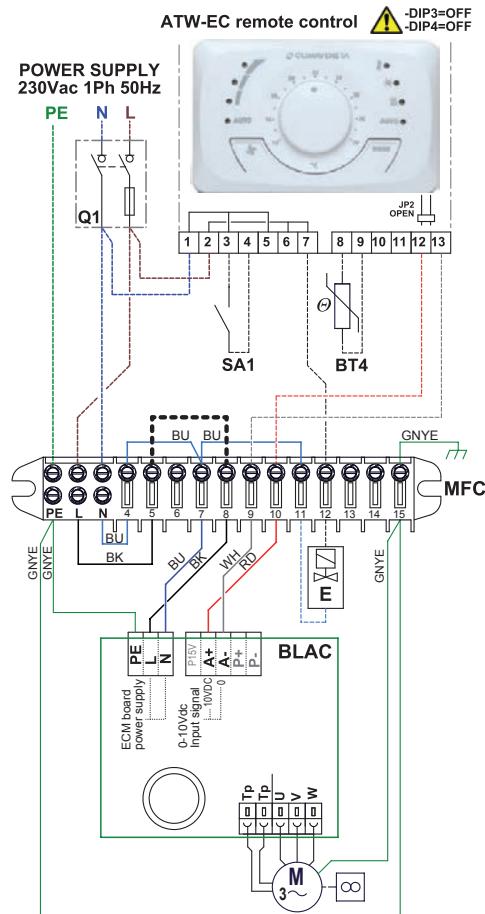
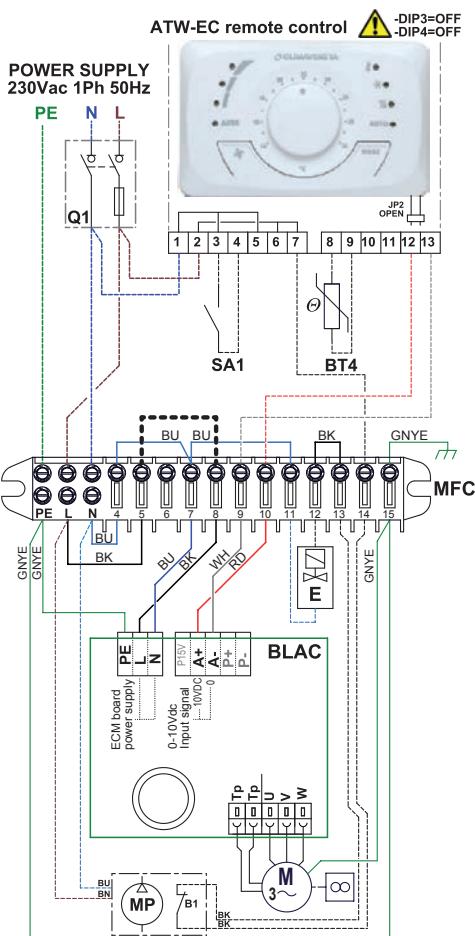
- C** • Installation à 2 tubes (1 vanne)
• Thermostatation sur le vanne
• Pompe d'évacuation des condensats

Attention!
Ponter les bornes 5 et 8

0÷10Vdc Valeur Impédance
Input Circuit = 68kOhm

Attention!
Il n'est pas possible de commander plusieurs ventilo-conveuteurs à partir d'un même régulateur.

COMMANDES ET SCHÉMAS ÉLECTRIQUES POUR CONNEXION ATW-EC

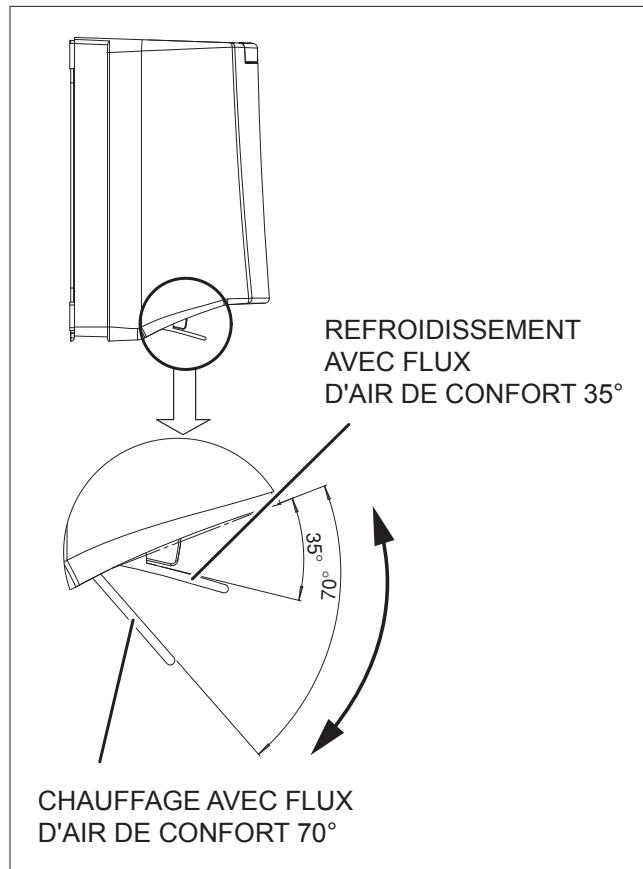
A**B****C****LÉGENDE:**

MFC	Bornier du ventilo-convector
M	Motoventilateur
E	Vanne à eau
BLAC	Carte électronique de contrôle
Q1	Interrupteur de manœuvre sectionneur
ATW	Commande murale ATW-EC
BT4	Sonde eau
SA1	Contact "NO" multifonction
Tp	Raccordement protection thermique moteur
0-10Vdc	Signal
U/V/W	Raccordement moteur
A+/A-	Signaux numériques
P+/P-	Signaux numériques
MP	Pompe d'évacuation des condensats
GNYE	Juane/Vert
WH	Blanc
RD	Rouge
BK	Noir
BU	Bleu foncé

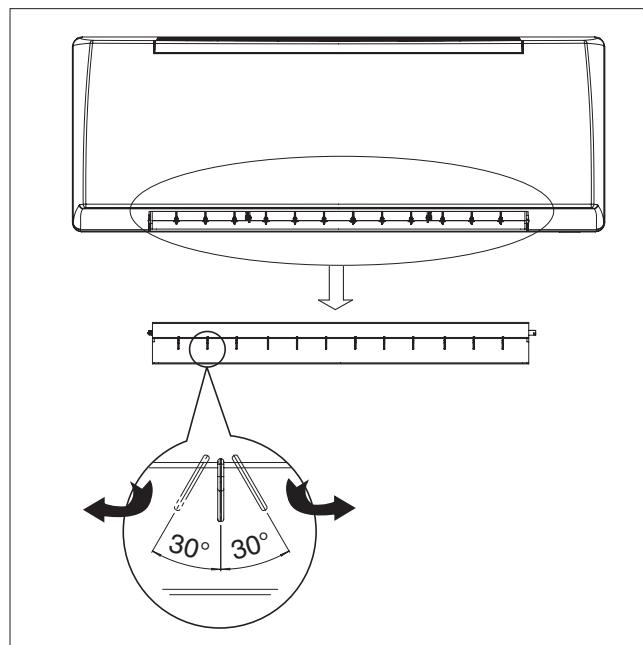
- A** • Installation sans vannes
• Thermostat sur le ventilateur

- B** • Installation à 2 tubes (1 vanne)
• Thermostatation sur le vanne

- C** • Installation à 2 tubes (1 vanne)
• Thermostatation sur le vanne
• Pompe d'évacuation des condensats

i-MXW**CONTRÔLE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR****FLAP****GESTION DU FLUX D'AIR VERTICAL**

Le flux d'air vertical peut être réglé manuellement.

**AILETTES****RÉGLAGE DU FLUX D'AIR HORIZONTAL**

Le flux d'air horizontal (droit/gauche) peut être réglé manuellement.

ATTENTION!

Il y a des parties en mouvement

RÉGLER directement le flap et les volets pour orienter le soufflage. NE PAS introduire les mains dans le ventilo-convector.

Il est possible de régler les ailettes jusqu'à 30° maximum à droite et jusqu'à 30° maximum à gauche.

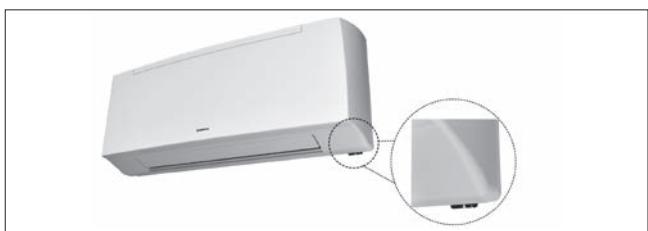
La direction et le débit du flux d'air doivent être réglés afin que l'air de l'unité ne souffle pas directement sur les personnes qui sont dans la pièce.

i-MXW T**VERSION AVEC TÉLÉCOMMANDE (STAND-ALONE)**

NOUS VOUS RECOMMANDONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LA TELECOMMANDE

CETTE TÉLÉCOMMANDE SERT UNIQUEMENT AU PILOTAGE DES APPAREILS EN VERSION i-MXW T

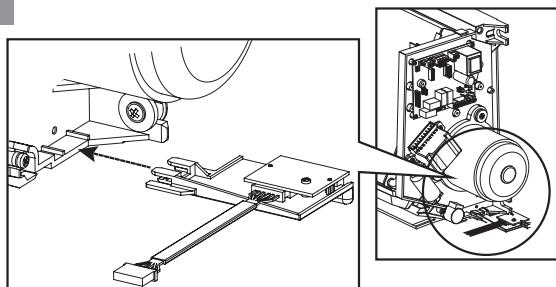
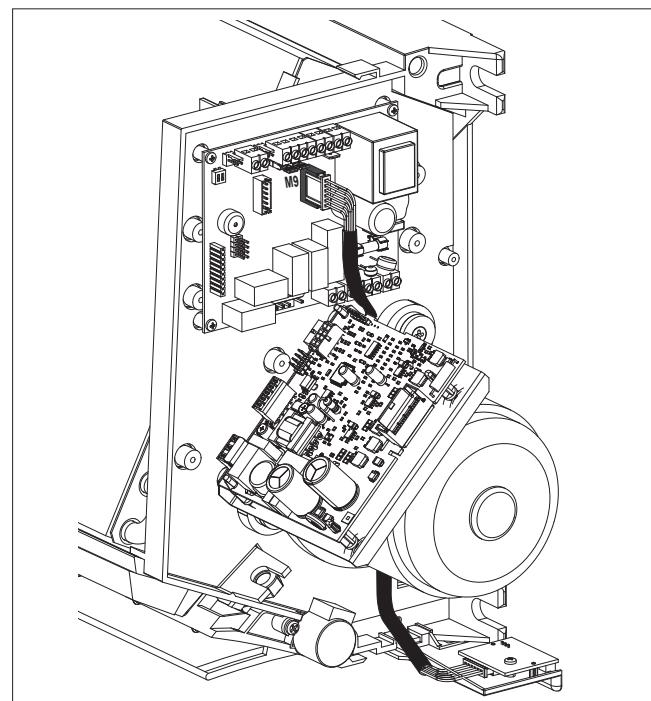
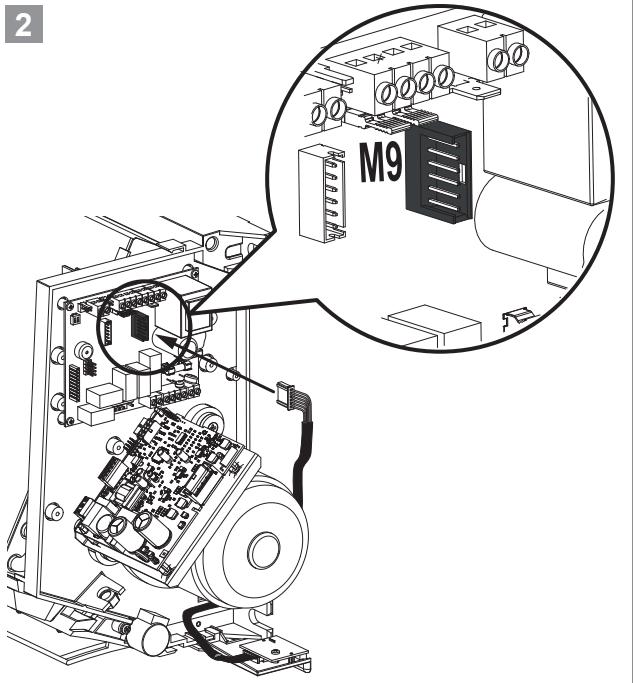
Les ventilo-convectorés sont équipés d'une **carte électronique de puissance**, prévue pour pouvoir exécuter diverses fonctions et des modalités de réglage afin de mieux satisfaire les exigences d'installation.

MONTAGE DU RECEPTEUR

Fixer le récepteur voir **Figure "1"**.

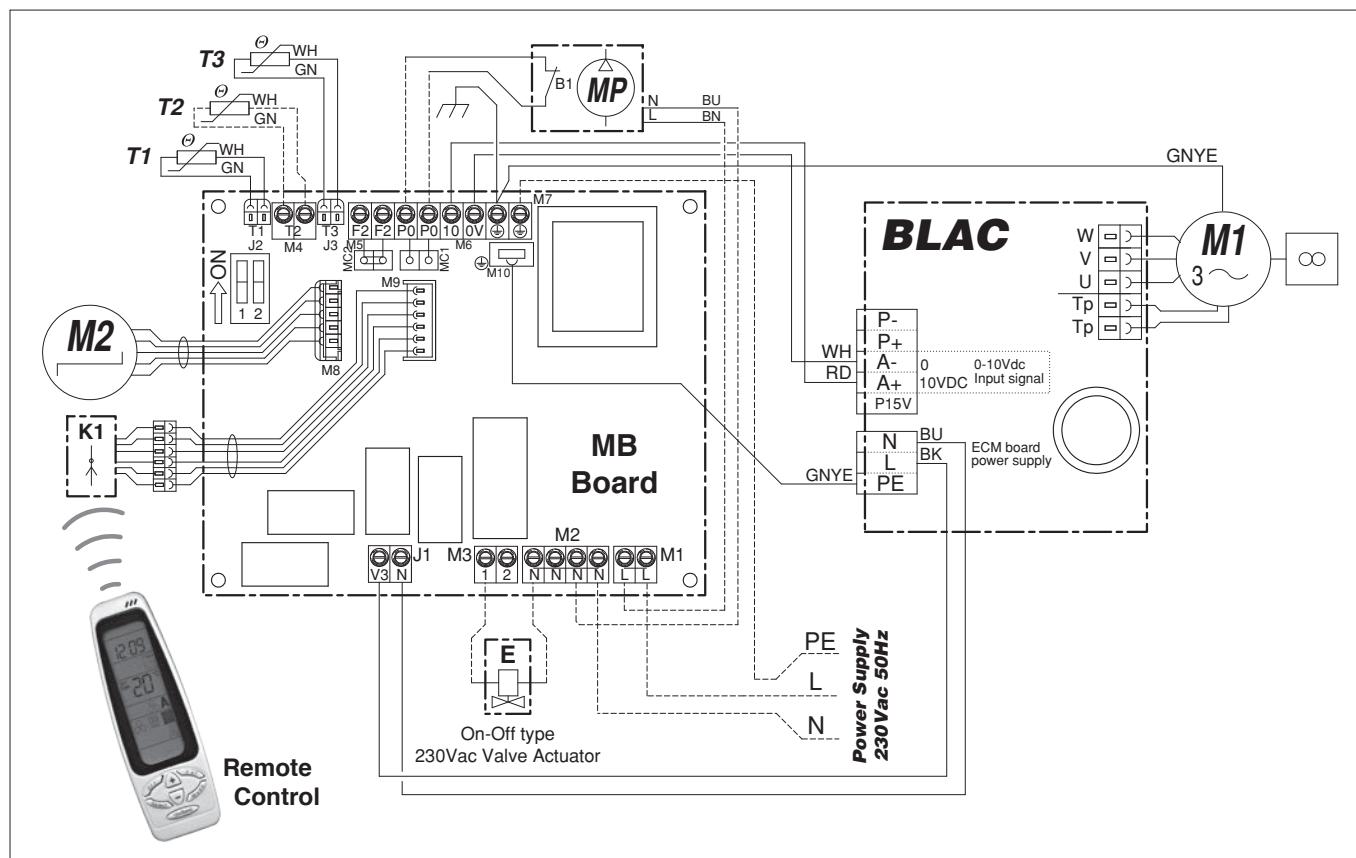
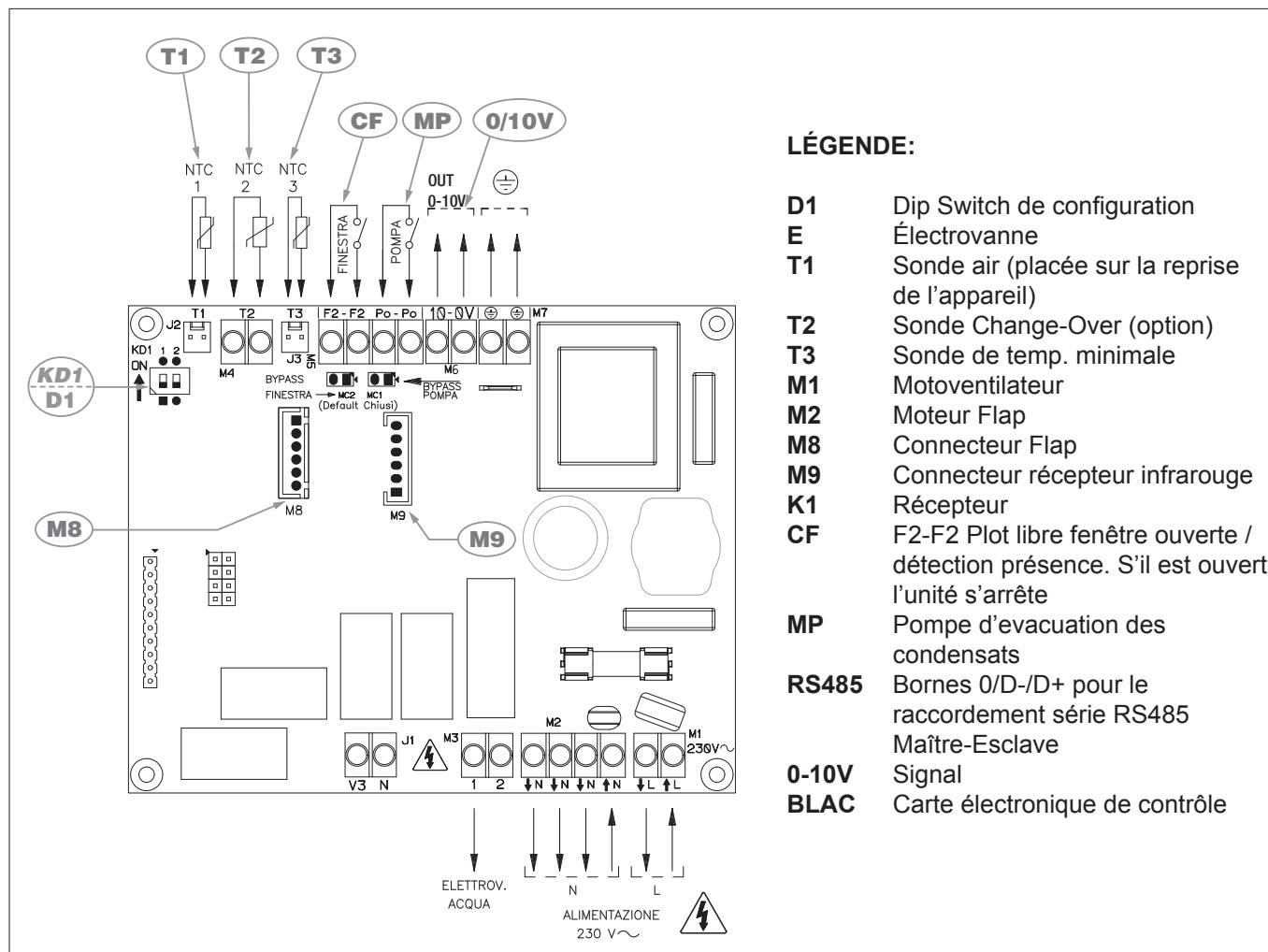
Raccorder le câble du récepteur au connecteur **M9** identifié sur la **Figure "2"**.

La société ne répond pas des dommages causés par des modifications ou détériorations de l'appareil.

1**2**

i-MXW T

CARTE ELECTRONIQUE

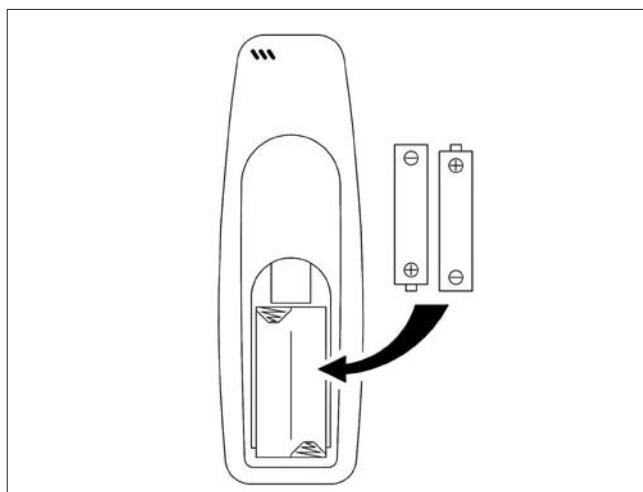


i-MXW T**TABLEAU SIGNALISATION LED**

ETAT	LED ROUGE			LED VERT		
	OFF	ON	Blink	OFF	ON	Blink
OFF	X			X		
ON	X				X	
ON et T3 non satisfaite		X(*)			X	
Erreur sonde (T1-T2-T3)						X
T3 > 70°C			X		X	
Contact fenêtre ouverte			X(**)		X	
Alarme pompe activée ou plusieurs alarmes activées		X				X

(*) Led rouge allumé à faible intensité lumineuse

(**) Double clignotement

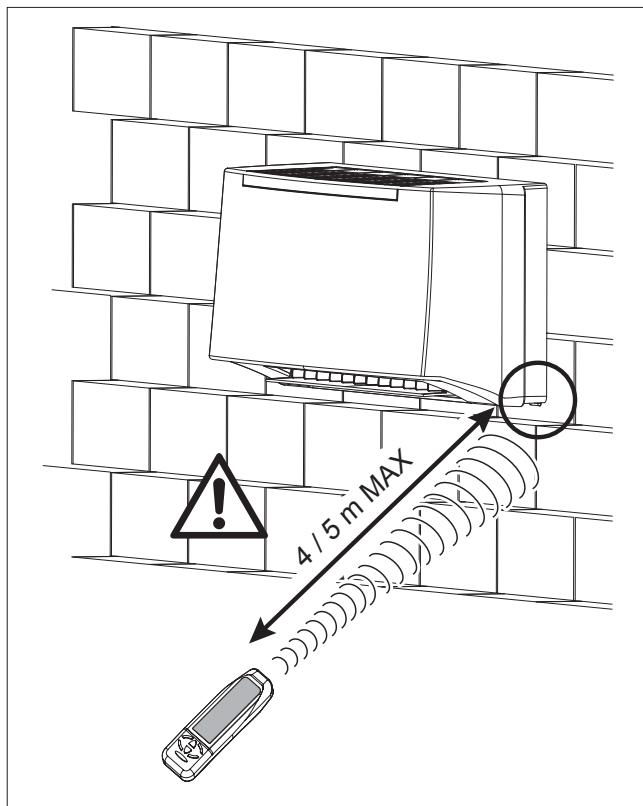
PILES

Avant toute opération avec la télécommande mettre les piles fournies.

Utiliser des piles de type AAA 1,5 volt.

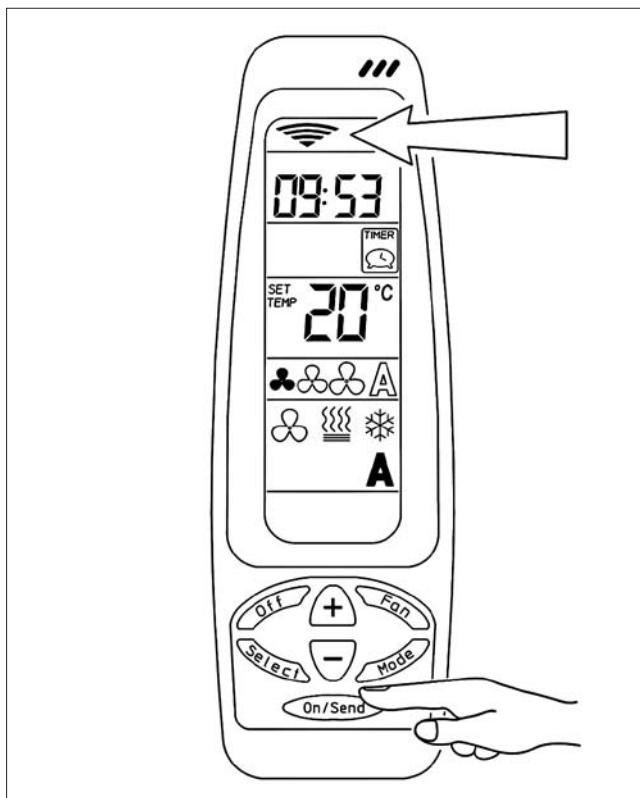


NE PAS ABANDONNER LES PILES DANS LA NATURE, ET UTILISER LES CONTENEURS SPÉCIAUX POUR LA RÉCUPÉRATION DES DÉCHETS TOXIQUES.

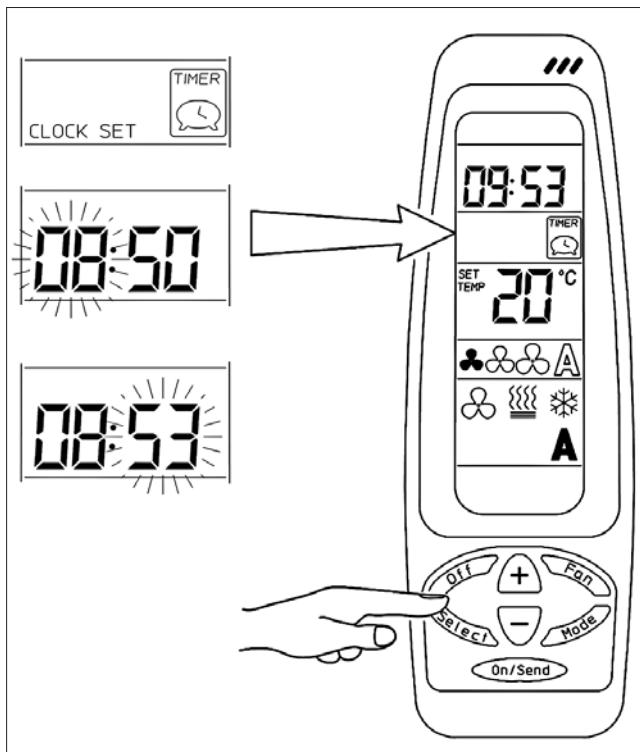
NOTES

Cette télécommande est à infrarouge.

Cela signifie que, pour transmettre les commandes à l'appareil, il faut pointer la télécommande vers le récepteur situé sur le côté de l'appareil.

i-MXW T

- Pour modifier les paramètres de fonctionnement de l'appareil il faut envoyer les instructions en appuyant sur la touche “**ON/SEND**”
- Pour arrêter l'appareil il suffit d'appuyer sur la touche “**OFF**”

PROGRAMMATION HORLOGE

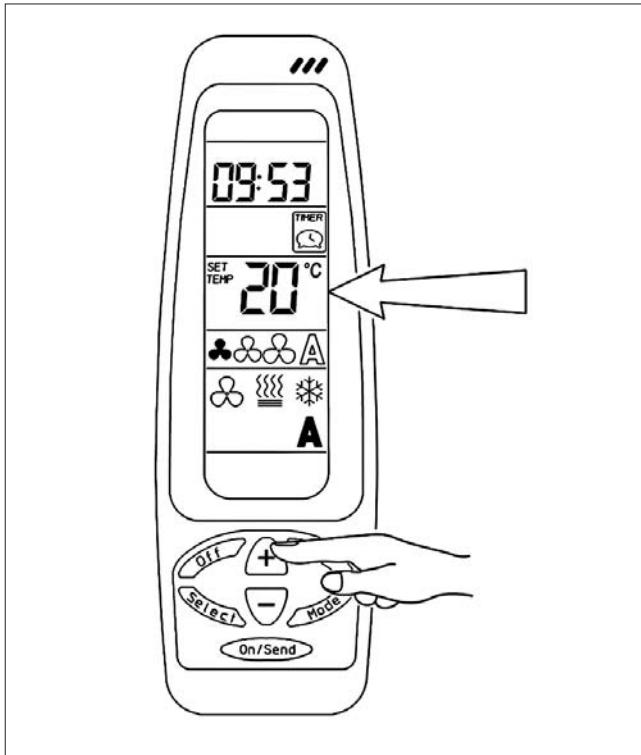
Programmation de l'horloge de la télécommande et/ou de l'appareil.

- Appuyer sur la touche SELECT: CLOCK SET commence à clignoter.
- Appuyer sur les touches (+) ou (-) les deux chiffres de l'heure commencent à clignoter. À l'aide des touches (+) ou (-) programmer l'heure.
- Appuyer de nouveau sur la touche SELECT, les deux chiffres des minutes commencent à clignoter. À l'aide des touches (+) ou (-) programmer les minutes.
- Appuyer sur la touche de transmission ON/SEND ou appuyer de nouveau sur la touche SELECT pour quitter le programme.

1. Sélection mode de fonctionnement

2. Transmission mode de fonctionnement

- Pour envoyer l'information à l'appareil appuyer sur la touche ON/SEND.

i-MXW T**PROGRAMMATION DE LA TEMPERATURE CONSIGNE VOULUE**

À l'aide des touches (+) ou (-) augmenter ou diminuer la température voulue.

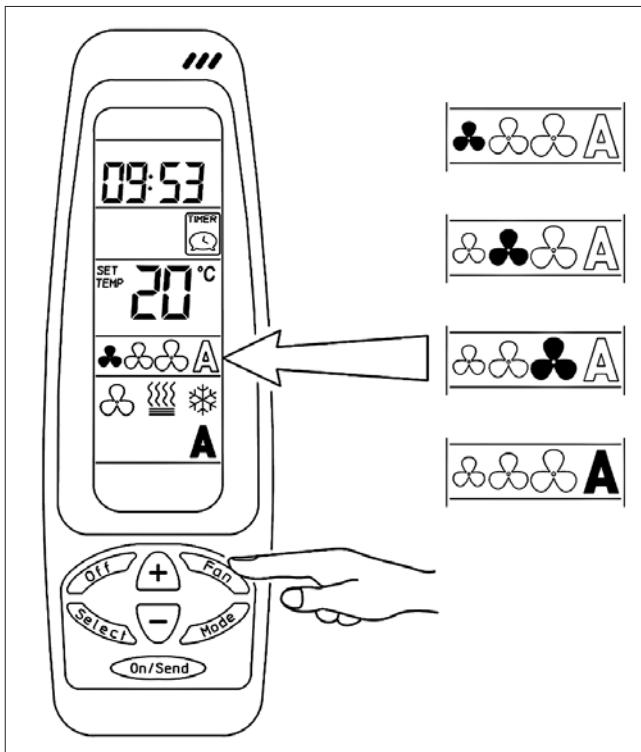
Après avoir programmé la température voulue appuyer sur la touche **ON/SEND** pour transmettre l'information à l'appareil.

1. Sélection mode de fonctionnement

- À l'aide des touches (+) ou (-) modifier la température de consigne.

2. Transmission mode de fonctionnement

- Pour envoyer l'information à l'appareil appuyer sur la touche **ON/SEND**.

PROGRAMMATION DE LA VENTILATION

Appuyer sur la touche **FAN** pour sélectionner le mode de ventilation choisi: ventilation basse, moyenne, haute ou Automatique.

Une fois sélectionnée la vitesse voulue, transférer la commande à l'appareil à l'aide de la touche **ON/SEND**.

1. Sélection mode de fonctionnement

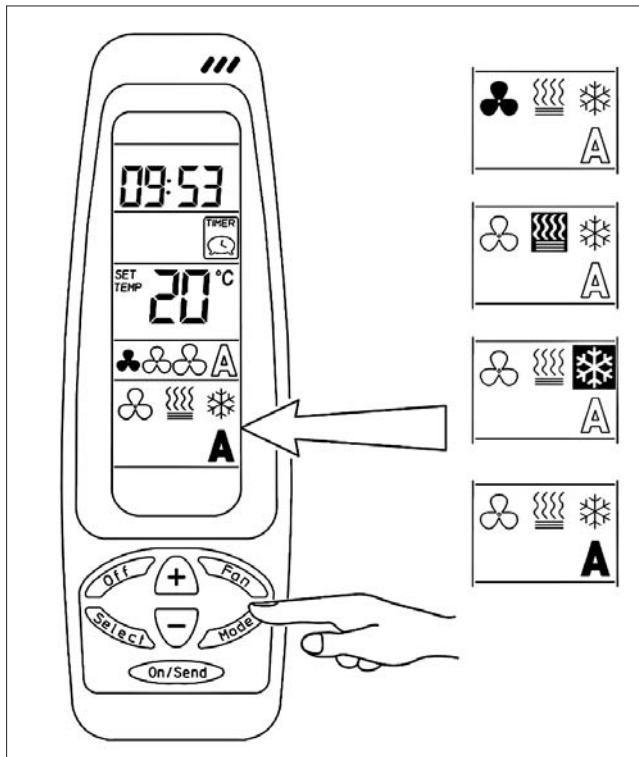
- Petite vitesse
- Moyenne vitesse
- Grande vitesse
- Fonction automatique

2. Transmission mode de fonctionnement

- Pour envoyer l'information à l'appareil appuyer sur la touche **ON/SEND**.

i-MXW T

MODE DE FONCTIONNEMENT



Appuyer sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode de fonctionnement voulu:

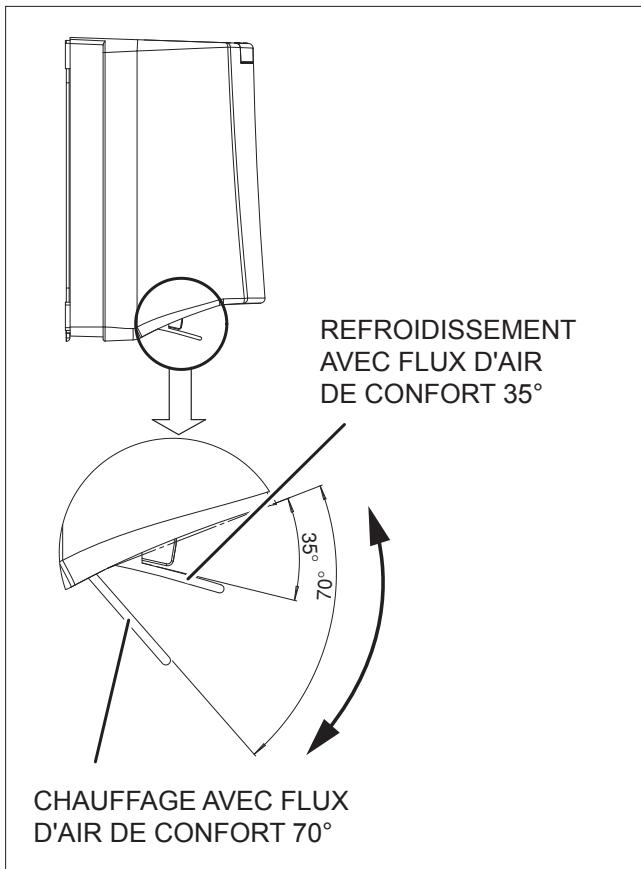
- Ventilation
- Chauffage
- Refroidissement
- Automatique (après avoir programmé la température voulu l'appareil choisit automatiquement le mode de chauffage ou de refroidissement selon la température ambiante relevée. Cette fonction peut être utilisée en cas d'unité à 4 tubes avec des fluides chaud et froid toujours disponibles).

1. Sélection mode de fonctionnement

- Ventilation
- Chauffage
- Refroidissement
- Automatique

2. Transmission mode de fonctionnement

- Pour envoyer l'information à l'appareil appuyer sur la touche **ON/SEND**.

i-MXW T**CONTRÔLE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR****FLAP****GESTION DU FLUX D'AIR VERTICAL**

Le flux d'air vertical (haut/bas) varie selon la modalité de fonctionnement sélectionnée:

REFROIDISSEMENT:

en sélectionnant la modalité de refroidissement, les flaps qui gèrent le flux d'air vertical se positionnent automatiquement à 35°.

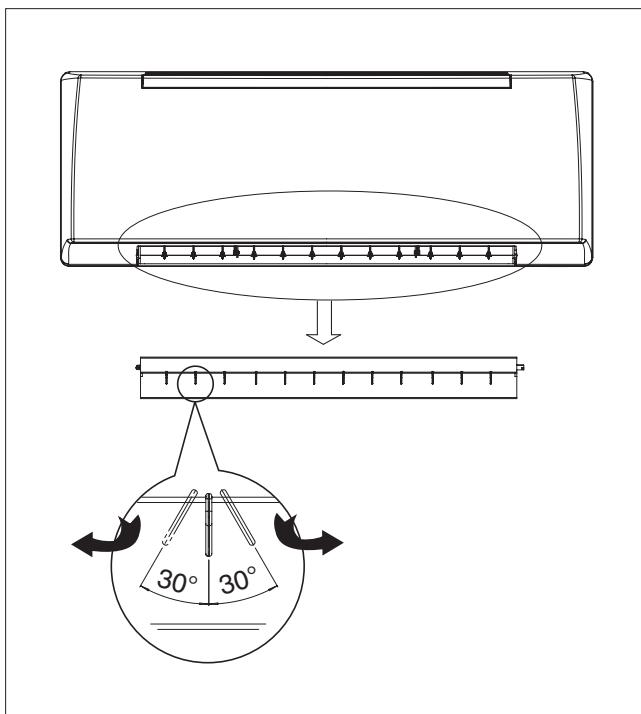
CHAUFFAGE:

en sélectionnant la modalité de chauffage, les flaps qui gèrent le flux d'air vertical se positionnent automatiquement à 70°.

ATTENTION!

Ne pas modifier la position du flap vertical manuellement.

Si l'on souhaite fixer une certaine direction du flux d'air ou activer la modalité "SWING", voir la page dédiée.

**AILETTES****GESTION DU FLUX D'AIR HORIZONTAL**

Le flux d'air horizontal (droit/gauche) peut être réglé manuellement.

ATTENTION!

Le réglage doit être effectué avec les flaps à l'arrêt.

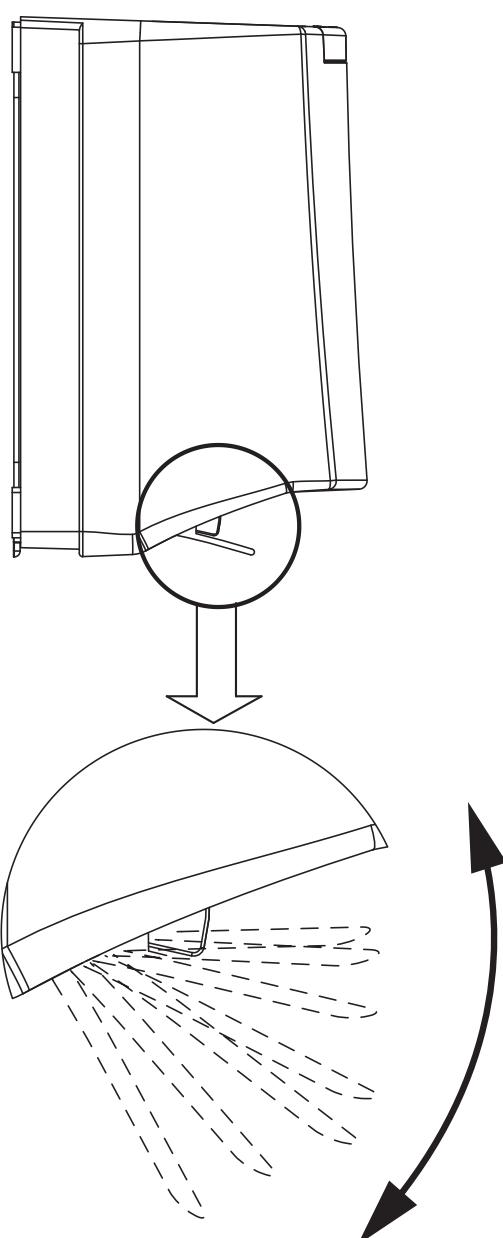
ATTENTION!

Il y a des parties en mouvement

RÉGLER directement le flap et les volets pour orienter le soufflage. NE PAS introduire les mains dans le ventilo-convector.

Il est possible de régler les ailettes jusqu'à 30° maximum à droite et jusqu'à 30° maximum à gauche.

La direction et le débit du flux d'air doivent être réglés afin que l'air de l'unité ne souffle pas directement sur les personnes qui sont dans la pièce.

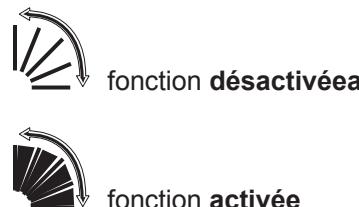
i-MXW T**SWING**

- Appuyer sur la touche SELECT jusqu'à la visualisation du symbole clignotant:



- Appuyer sur les touches (+) ou (-) pour activer ou désactiver la fonction **SWING**.

REMARQUE: par défaut la fonction est désactivée.



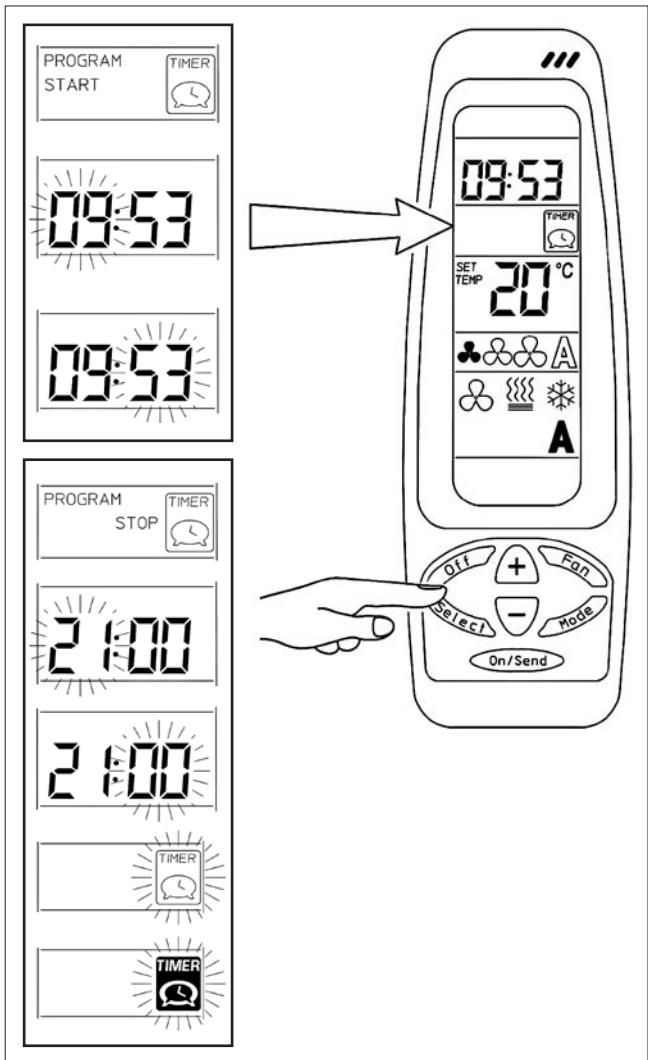
- Pour envoyer l'information à l'appareil, appuyer sur la touche ON/SEND.
- Lorsque le **SWING** est activé le flap du ventilo-convecteur oscille.
- Si l'on souhaite arrêter le flap dans une certaine position il faut répéter l'opération décrite ci-dessus, choisir de désactiver la fonction **SWING** et envoyer l'information à l'appareil.
En appuyant sur la touche ON/SEND au moment où le flap est mis dans la position choisie.

ATTENTION!

Ne pas essayer d'arrêter les flaps manuellement pendant la fonction de SWING.

Nous conseillons d'utiliser la télécommande pour régler la direction du flux d'air.

Actionner manuellement les volets pourrait provoquer leur mauvais fonctionnement.

i-MXW T**TIMER****IMPORTANT:**

si on n'appuie sur aucune touche, au bout de 10 secondes la télécommande quitte la programmation et passe à l'état de repos.

1. Sélection mode de fonctionnement**PROGRAMMATION HEURE DE MISE EN MARCHE:**

- Appuyer deux fois sur la touche **SELECT. PROGRAM & START** clignote sur l'afficheur.
- Appuyer sur la touche (+) ou (-), les deux chiffres de l'heure commencent à clignoter. Pour programmer l'heure utiliser les touches (+) ou (-).
- Appuyer sur la touche **SELECT** les deux chiffres des minutes commencent à clignoter. A l'aide des touches (+) ou (-) programmer les minutes.

PROGRAMMATION HEURE D'ARRÊT:

- Appuyer sur la touche **SELECT. PROGRAM & STOP** clignote sur l'afficheur.
- Appuyer sur la touche (+) ou (-) les deux chiffres de l'heure commencent à clignoter. Programmer les heures à l'aide des touches (+) et (-).
- Appuyer sur la touche **SELECT** les deux chiffres des minutes commencent à clignoter. Programmer les minutes à l'aide des touches (+) et (-).
- Appuyer sur la touche **SELECT** le symbole du **TIMER** commence à clignoter; la programmation faite précédemment s'affiche. Chaque fois qu'on modifie la programmation **TIMER ON** ou **OFF** le symbole de transmission clignote.

À l'aide des touches (+) et (-) sélectionner **TIMER ON** (activé) ou **TIMER OFF** (désactivé).

TIMER OFF

Le **TIMER** est désactivé; en envoyant l'information à l'appareil à l'aide de la touche **ON/SEND** on exclut la fonction **TIMER**.

TIMER ON

Le **TIMER** est activé; en envoyant l'information à l'appareil à l'aide de la touche **ON/SEND** la fonction **TIMER** est activée avec les horaires de fonctionnement précédemment sélectionnés.

Une fois programmé **TIMER ON** l'appareil répète toujours le cycle. Pour interrompre le cycle programmé, sélectionner **TIMER OFF**.

Pour modifier le cycle programmé, sélectionner **TIMER ON**.

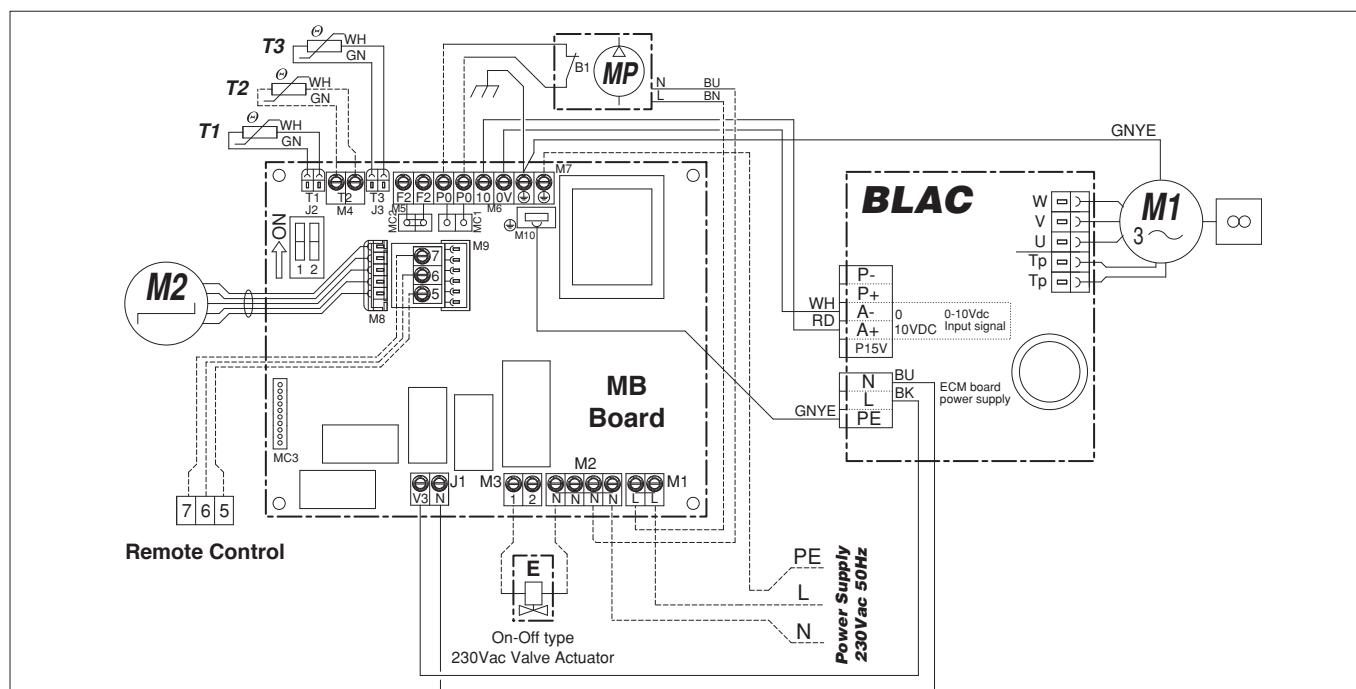
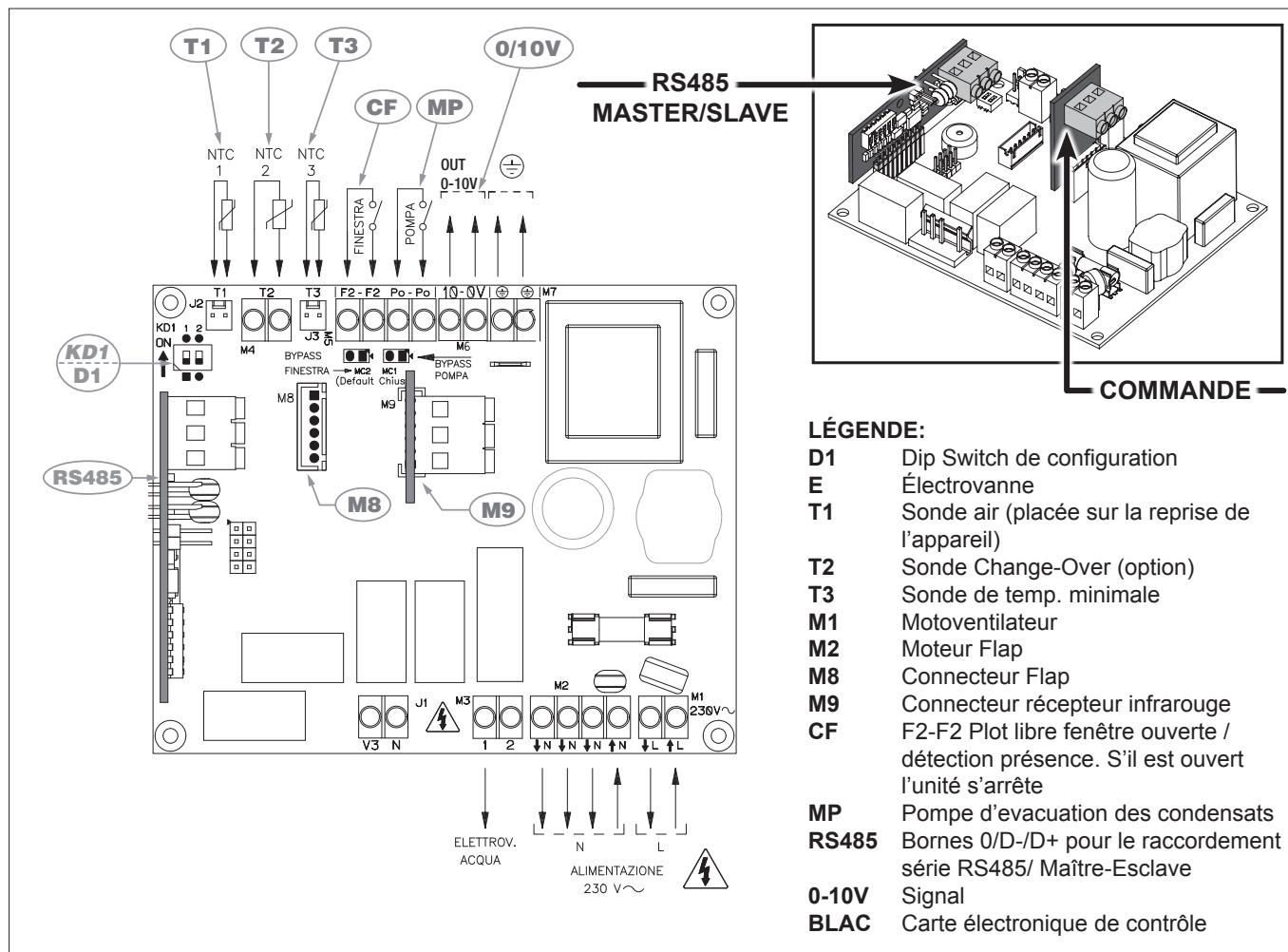
2. Transmission mode de fonctionnement

- Pour envoyer l'information à l'appareil appuyer sur la touche **ON/SEND**.

i-MXW Bi

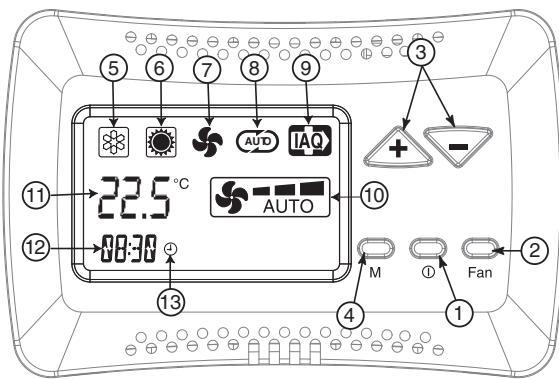
Les ventilo-convection sont équipés d'une **carte électronique de puissance**, prévue pour pouvoir exécuter diverses fonctions et modalités de réglage afin de mieux satisfaire les exigences d'installation.

Les ventilo-convection peuvent être raccordés en série (réseau MAITRE/ESCLAVE).

CARTE ELECTRONIQUE

i-MXW B**COMMANDE MURALE iMW CODE 5569020700**

1

**Notes Generales**

iMW est une commande pour installation murale pouvant être reliée à des unité équipés de carte électronique.

La commande permet de (**Fig. 1**):

1. allumer et éteindre l'appareil
2. programmer la vitesse du ventilateur
3. configurer le réglage de température désiré
4. configurer la modalité de fonctionnement désirée

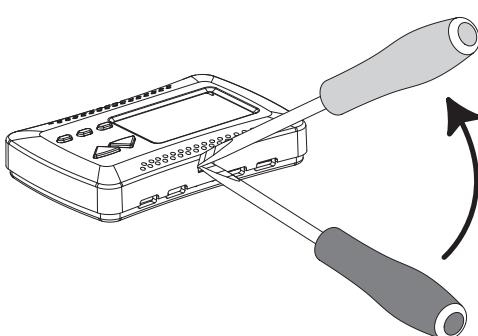
Signalisations du Commande (**Fig. 1**):

5. Rafraîchissement (*)
6. Chauffage (*)
7. Ventilation
8. Modalité automatique
9. Résistance électrique active
10. Ventilation programmé
11. Température ambiante mesurée / SET / OFF
12. Horloge
13. Temporisateur actif

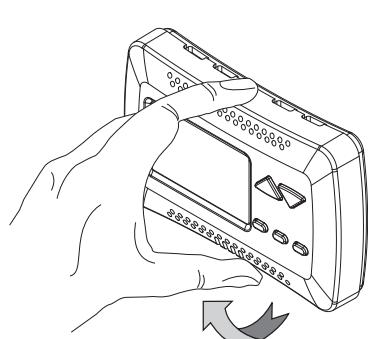
(*) Le carré autour du symbole du mode de fonctionnement Refroidissement et Chauffage ne s'affiche que lorsque la consigne N'EST PAS satisfaite.



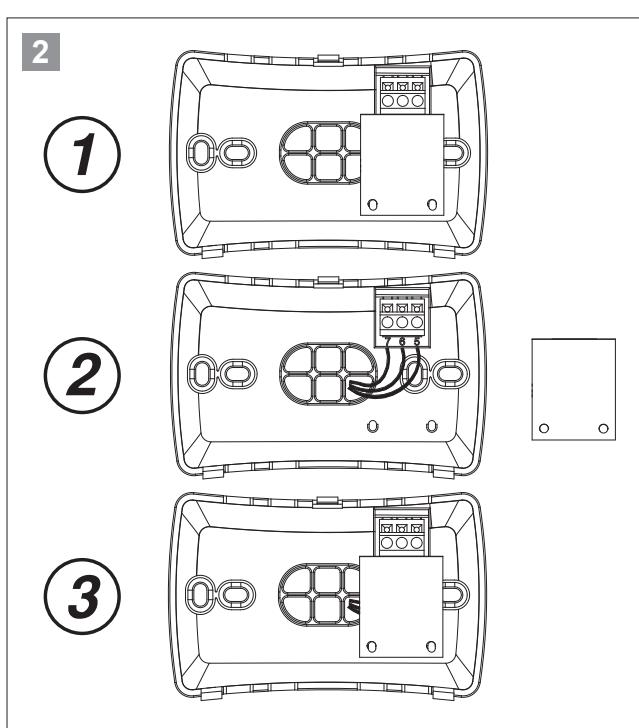
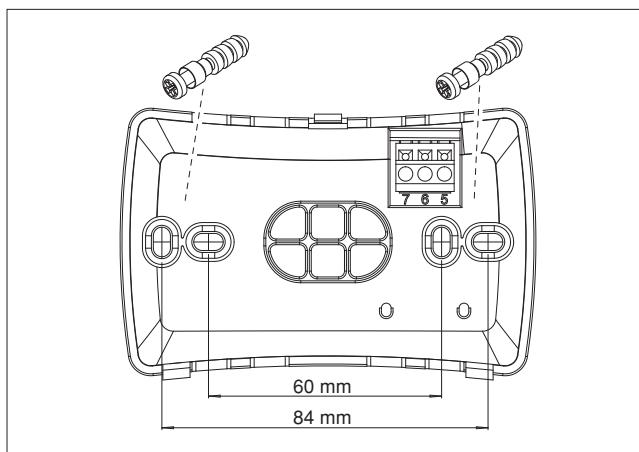
NOUS VOUS RECOMMANDONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CES NOTICE D'UTILISATION AVANT D'EFFECTUER L'INSTALLATION ET UTILISER LA COMMANDE.

INSTALLATION DE LA COMMANDE

Retirer le capot avant de la commande en appuyant, à l'aide d'un tournevis, sur la languette de blocage placée sur la partie supérieure de la commande.



Positionner le panneau arrière sur le mur et marquer les points de fixation.

i-MXW B**INSTALLATION DE LA COMMANDE**

Percer les trous, placer les chevilles dans le mur et bloquer le panneau avec les vis.

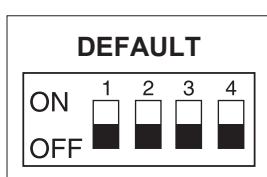
Effectuer les raccordements électriques comme indiqué dans le schéma électrique (voir page suivante).

ATTENTION!

Pour réaliser les branchements électriques de la commande **iMW**, retirer la protection isolante de la borne.

Une fois réalisés les branchements électriques, repositionner la protection comme cela est illustré dans la **Fig. 2**.

Remonter la partie frontale de la commande en insérant tout d'abord les deux languettes présentes dans la partie inférieure puis fermer la commande en déclenchant la languette supérieure.

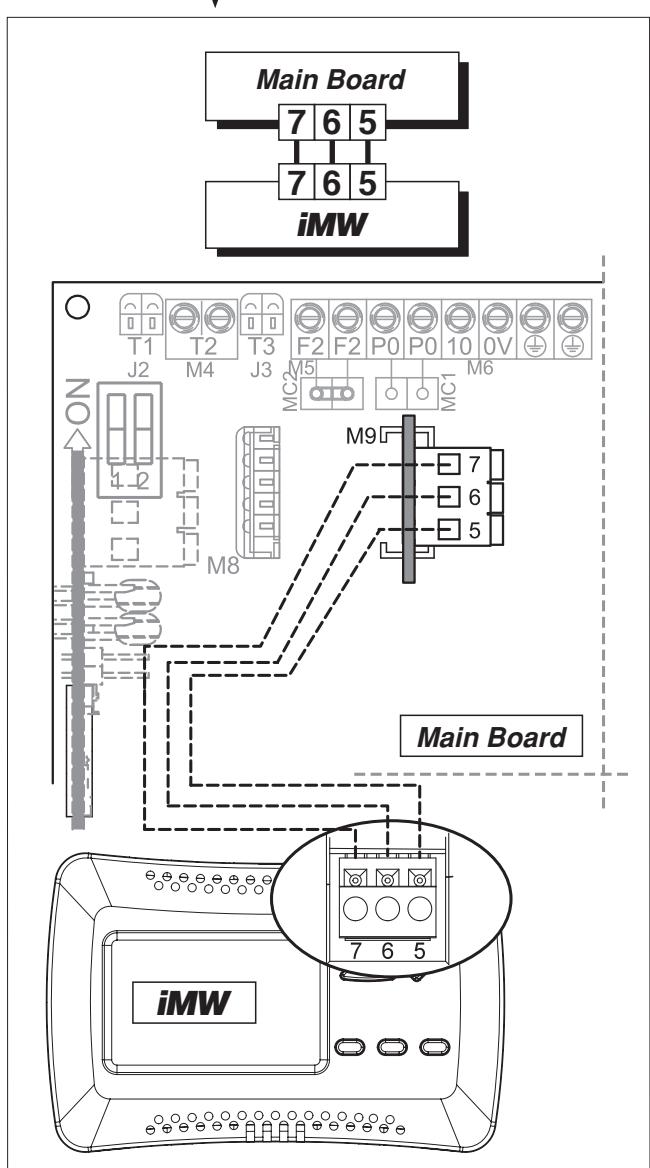
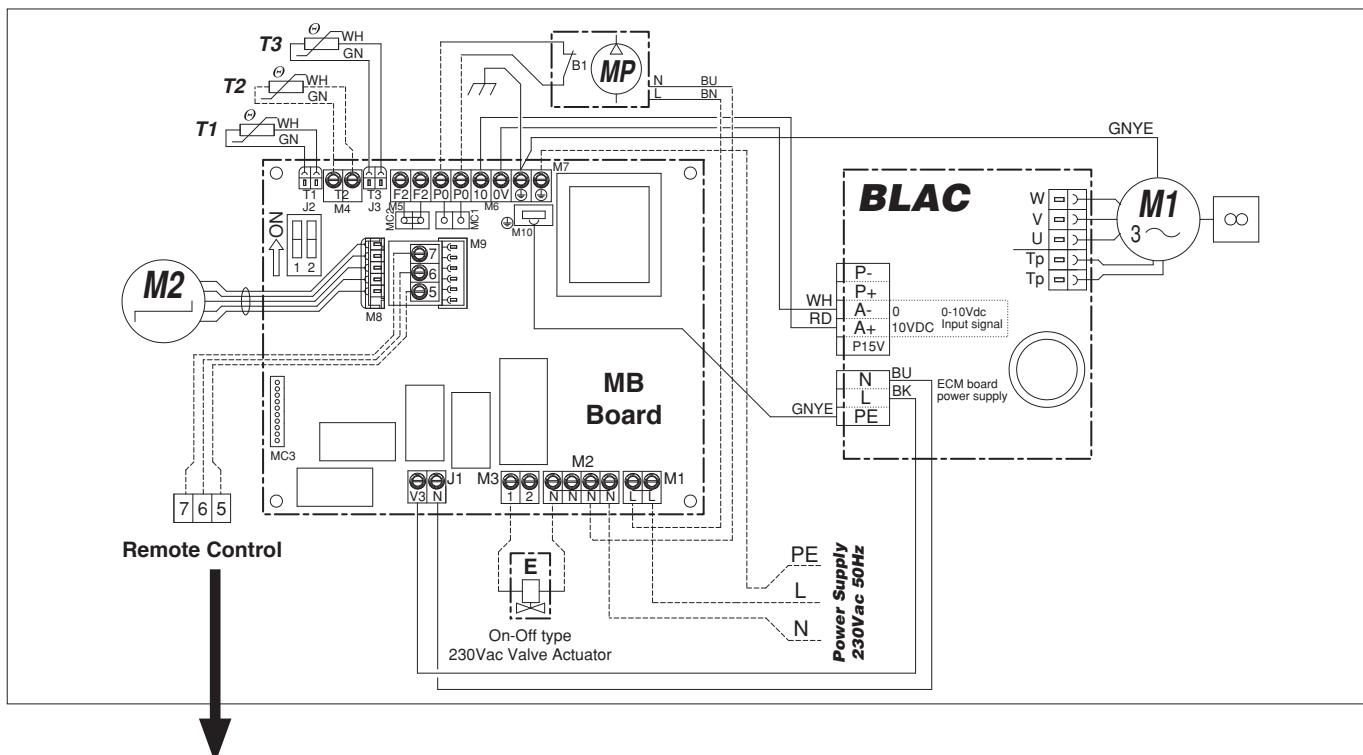
PROGRAMMATION DES DIPSWITCHES

Le Bloc **DIP** peut être utilisé pour modifier les fonctions de la commande (voir tableau ci-dessous).

DIP	FONCTION	POSITION
1	Configuration iMW en version +/-	ON
	Configuration iMW comme contrôle complet	OFF
2	Sélectionne le capteur de température monté sur l'appareil	ON
	Sélectionne le capteur de température présent sur iMW	OFF
3	Non utilisé	ON
	Non utilisé	OFF
4	Non utilisé	ON
	Non utilisé	OFF

ACTIVATION SONDE TEMPÉRATURE AIR AMBIANT**DIP N° 2**

- En particulier avec le DIP N° 2 il est possible de définir quelle sonde ambiante doit être utilisée.
- Les appareils ont en effet une sonde d'air installée, disposée en reprise (sonde T1).
- De la même manière, la commande murale **iMW** est équipée d'une sonde d'air.
- **DIP N° 2 OFF** la sonde air de la commande **iMW** est activée
- **DIP N° 2 ON** la sonde d'air branchée à la carte principale de l'appareil est activée (sonde d'air placée sur la reprise de l'appareil)
- **DIP N° 1 ON** possible uniquement en présence d'un système de supervision.

i-MXW B**RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES DE LA COMMANDE**

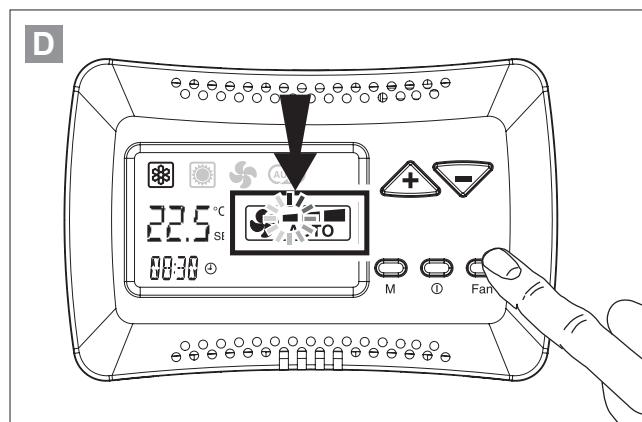
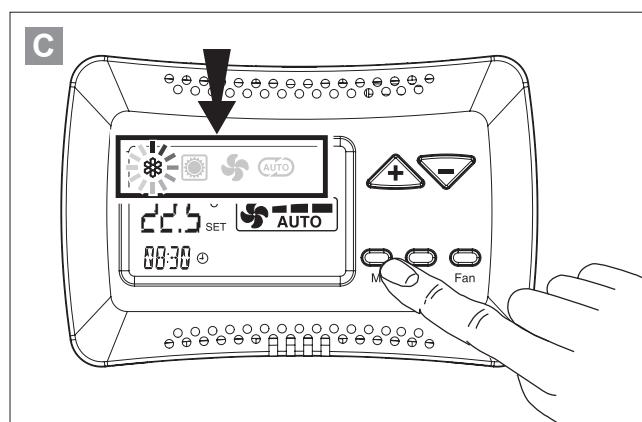
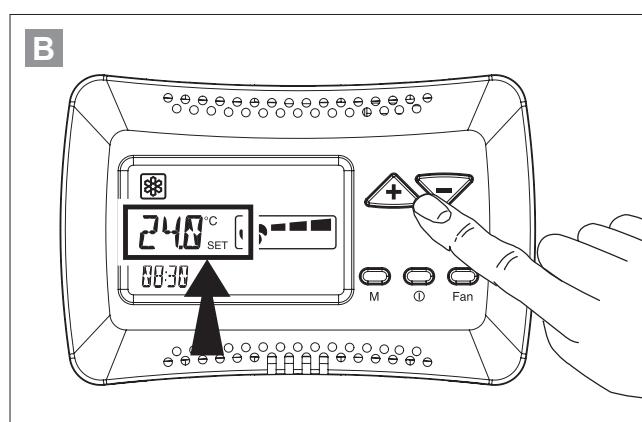
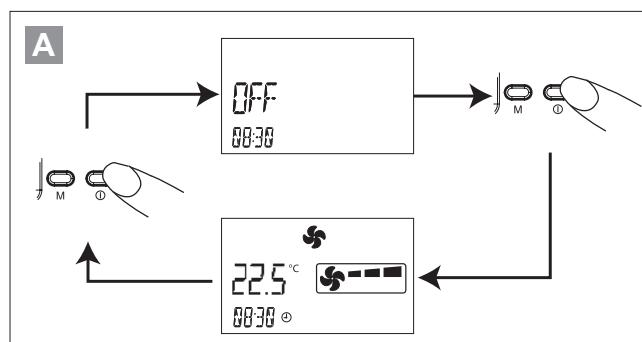
Le panneau de commandes doit être branché électriquement à la carte de puissance située à l'intérieur de l'appareil électrique de l'unité en respectant la correspondance de la numération commune à l'ensemble des cartes.

Utiliser 3 conducteur avec une section de 0,5 mm².

NOTE: La longueur du câble de raccordement ne doit pas être supérieure à 20 mètres.



RESPECTER L'ORDRE DE RACCORDEMENT

i-MXW B**UTILISATION DE LA COMMANDE****On/Off (Fig. "A"):**

- En appuyant sur la touche ON/OFF, la commande est allumée.
- En appuyant une nouvelle fois sur la touche ON/OFF, la commande est éteinte.
- L'indication de l'état "OFF" est affichée sur le display.

Configuration Set (Fig. "B"):

- Appuyer sur le bouton "+" ou "-". Le réglage commence à clignoter.
- Configurer la valeur de température requise en utilisant les touches "+" ou "-".

Sélection modalités (Fig. "C"):

- En appuyant sur le bouton "M", sélectionner le mode de fonctionnement désirée;
- Utiliser les touches "+" ou "-" pour sélectionner le mode de fonctionnement choisi:



pour configurer la fonction de rafraîchissement.



pour configurer la fonction de chauffage.



pour configurer la modalité refroidissement/chauffage automatique (utilisable uniquement avec résistance électrique).



pour configurer la fonction de ventilation seule.

- Appuyer sur le bouton "M" pour confirmer.

Sélection de la vitesse du ventilateur (Fig. "D"):

- En appuyant sur le bouton FAN il est possible de sélectionner:



Vitesse réduite du ventilateur



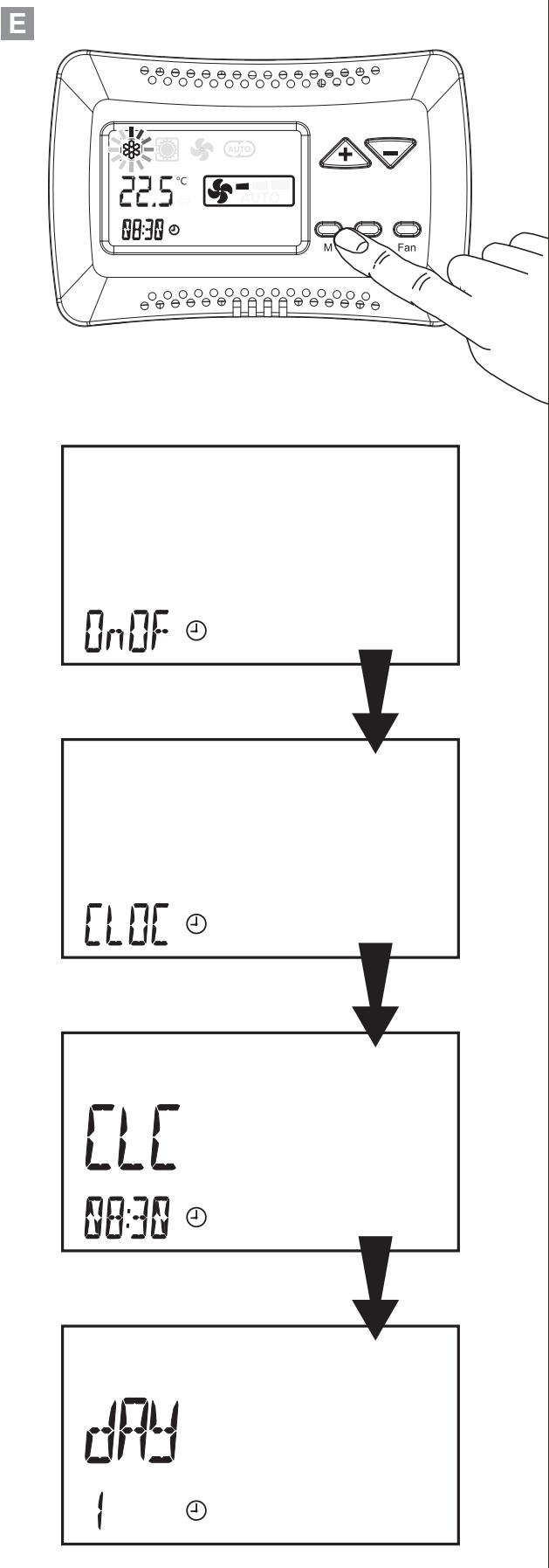
Vitesse moyenne du ventilateur



Vitesse élevée du ventilateur



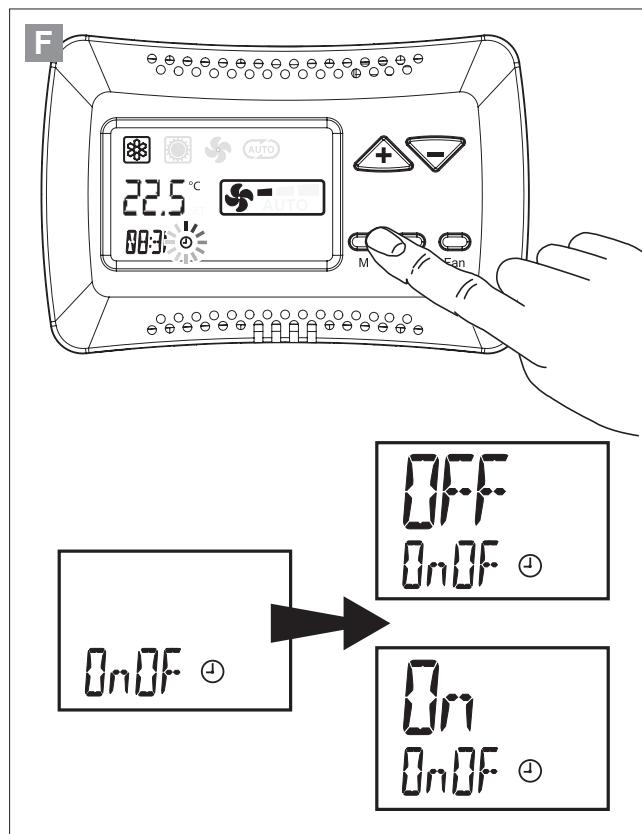
Configurer la modification automatique de la vitesse du ventilateur.

i-MXW B**PROGRAMMATION HORLOGE**

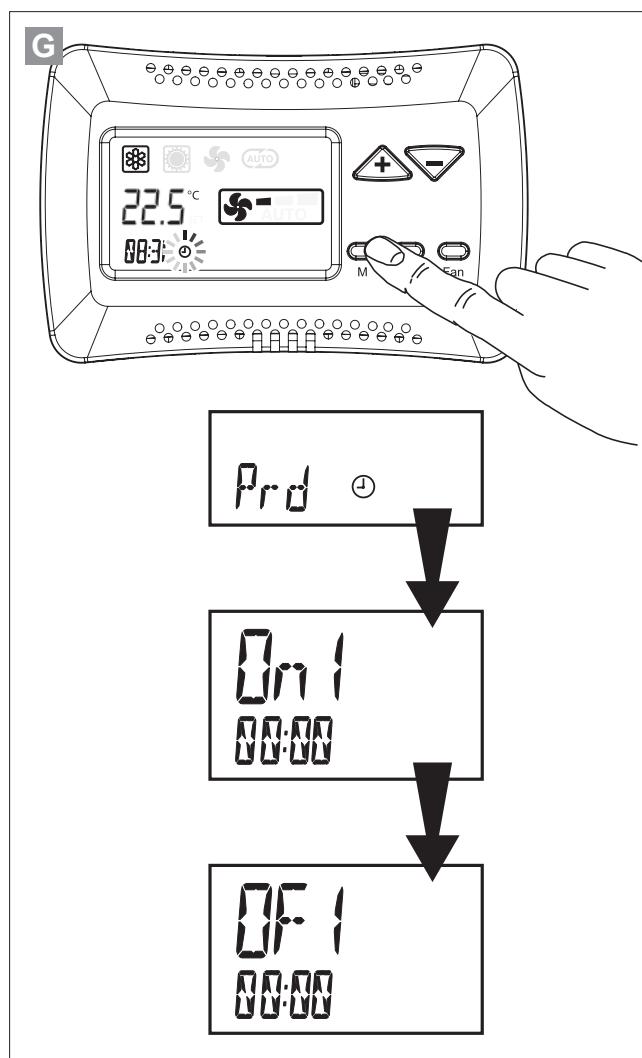
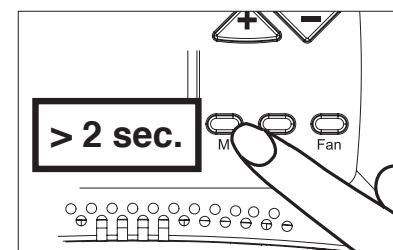
- Appuyer sur la touche “M”: le symbole du mode commencera à clignoter.
- Appuyer sur les touches (+) ou (-), jusqu’à sélectionner le symbole de l’horloge “”; Confirmer avec la touche “M”.
- Appuyer à nouveau sur la touche “+” pour se positionner en mode “CLOC” (horloge) et confirmer avec la touche “M”;
- Utiliser les touches (+) ou (-) pour configurer l’heure courante. Confirmer avec la touche “M”.
- Appuyer sur les touches (+) ou (-), jusqu’à sélectionner le jour de la semaine:
 - jour 1 = lundi
 - jour 2 = mardi
 -
 - jour 7 = dimanche
 Confirmer avec la touche “M”.
- Appuyer sur la touche “M” pendant 3 secondes pour sortir du programme.

i-MXW B

TIMER

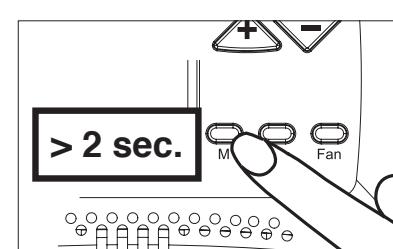
**1) Activation / Désactivation (Fig. "F"):**

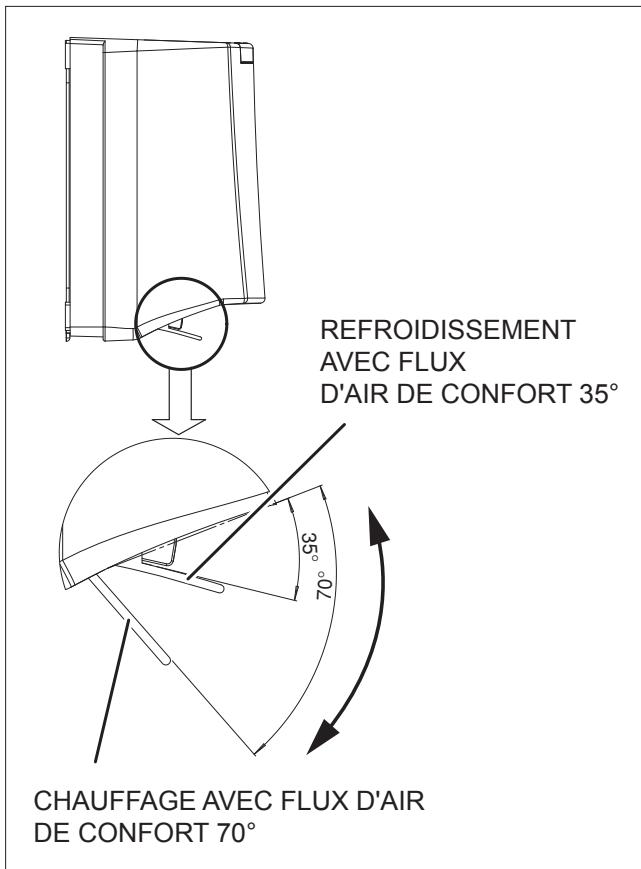
- Appuyer sur la touche "M", le symbole du mode de fonctionnement commencera à clignoter;
- Appuyer sur les touches (+) ou (-) jusqu'à sélectionner le symbole de l'horloge "①"; confirmer avec la touche "M".
- Appuyer sur la touche "M" pour accéder à l'activation/désactivation.
- Le TIMER (minuteur) par défaut est en position OFF; utiliser les touches (+) ou (-) pour sélectionner TIMER OFF (désactivé) ou TIMER ON (activé).
- Appuyer pendant plus de 2 secondes sur la touche "M" pour retourner à l'état de fonctionnement.

**2) Programmation (Fig. "G"):**

- Appuyer sur la touche "M", le symbole du mode de fonctionnement commencera à clignoter;
- Appuyer sur les touches (+) ou (-) jusqu'à sélectionner le symbole de l'horloge "①"; confirmer avec la touche "M".
- Appuyer sur la touche "+" deux fois; le message "Prd" apparaîtra sur l'écran.
Appuyer sur le bouton "M" pour confirmer.
- L'écran affiche le message **On 1**, l'heure d'allumage du premier jour de la semaine, et le message 00:00. A l'aide des touches (+) ou (-), configurer l'heure d'allumage souhaitée;
Confirmer avec la touche "M".
- L'écran affiche le message **OF 1**, l'heure d'extinction du premier jour de la semaine, et le message 00:00. A l'aide des touches (+) ou (-), configurer l'heure d'extinction souhaitée;
Confirmer avec la touche "M".
- On passe ensuite à la programmation des 7 jours. Après la dernière programmation, on confirme en appuyant sur la touche "M" et on retourne à l'affichage du menu principal.

- Appuyer pendant plus de 2 secondes sur la touche "M" pour retourner à l'état de fonctionnement.



i-MXW B**CONTRÔLE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR****FLAP****GESTION DU FLUX D'AIR VERTICAL**

Le flux d'air vertical (haut/bas) varie selon la modalité de fonctionnement sélectionnée:

REFROIDISSEMENT:

en sélectionnant la modalité de refroidissement, les flaps qui gèrent le flux d'air vertical se positionnent automatiquement à 35°.

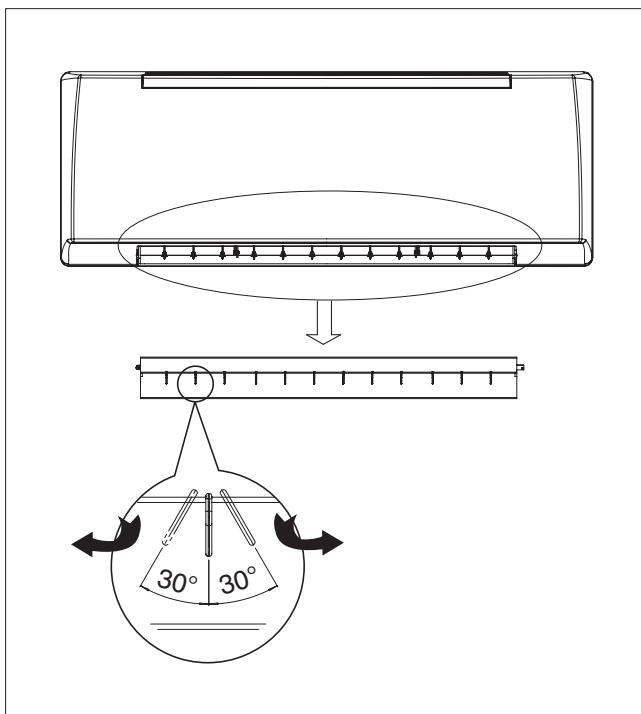
CHAUFFAGE:

en sélectionnant la modalité de chauffage, les flaps qui gèrent le flux d'air vertical se positionnent automatiquement à 70°.

ATTENTION!

Ne pas modifier la position du flap vertical manuellement.

Si l'on souhaite fixer une certaine direction du flux d'air ou activer la modalité "SWING", voir la page dédiée.

**GESTION DU FLUX D'AIR HORIZONTAL**

Le flux d'air horizontal (droit/gauche) peut être réglé manuellement.

ATTENTION!

Le réglage doit être effectué avec les flaps à l'arrêt.

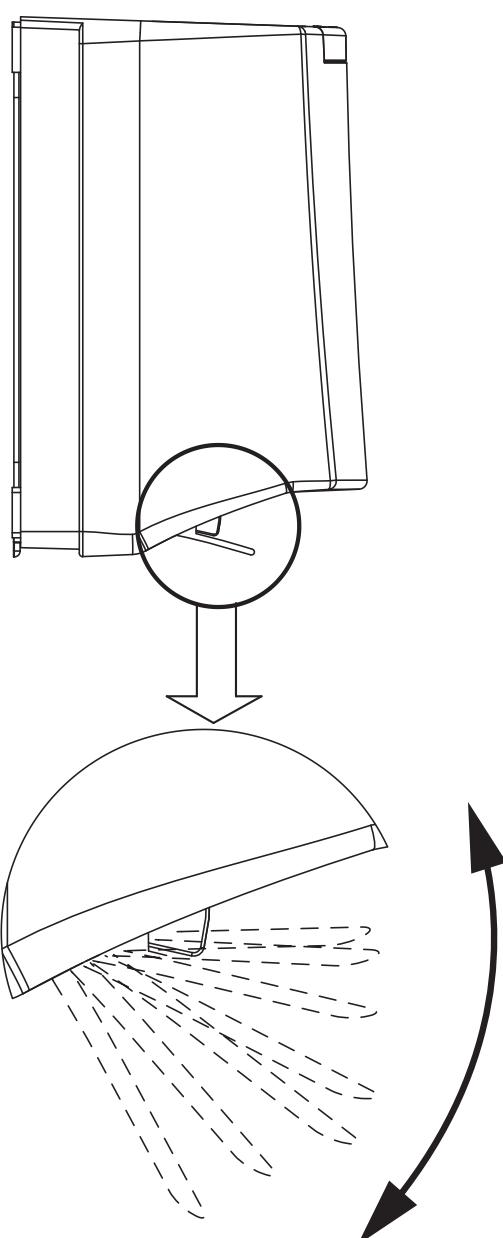
ATTENTION!

Il y a des parties en mouvement

RÉGLER directement le flap et les volets pour orienter le soufflage. NE PAS introduire les mains dans le ventilo-convector.

Il est possible de régler les ailettes jusqu'à 30° maximum à droite et jusqu'à 30° maximum à gauche.

La direction et le débit du flux d'air doivent être réglés afin que l'air de l'unité ne souffle pas directement sur les personnes qui sont dans la pièce.

i-MXW B**SWING****REMARQUE: Le mode de fonctionnement par défaut est désactivé.**

- Appuyer sur la touche [M]: Le pictogramme correspondant au mode de fonctionnement clignote;
- Appuyer sur les touches [+] ou [-] jusqu'à l'icône « Flap » (volet);

Appuyer sur la touche [M] pour activer ou désactiver la fonction.

Le volet du ventiloconvecteur oscille lorsque le mode « **SWING** » (oscillation) est activé et lorsque l'icône « Flap » clignote sur l'afficheur.

Pour revenir à l'écran principal, appuyer sur la touche [+] puis [M] ou patientez 35 secondes.

- Si vous souhaitez maintenir le volet dans une certaine position, répétez l'opération ci-dessus et désactivez la fonction « **SWING** » lorsque le volet se trouve dans la position voulue.

ATTENTION!

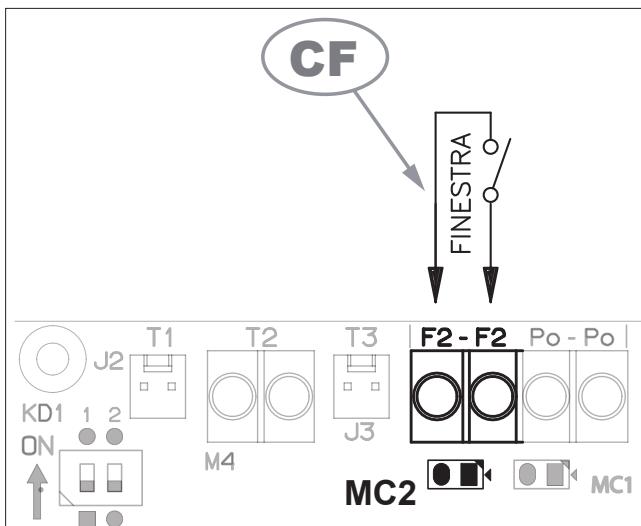
Ne pas essayer d'arrêter les flaps manuellement pendant la fonction de SWING.

Nous conseillons d'utiliser la commande pour régler la direction du flux d'air.

i-MXW B / i-MXW T**PROGRAMMATION DIPSWITCHES (KD1)**

! switches doit être effectuée lorsque l'unité a été débranchée de l'alimentation électrique.
Le Bloc DIP peut être utilisé pour modifier les fonctions de la commande (voir tableau cidessous).

KD1 Position			
DIP	DEFAULT	ON	OFF
1	OFF	Thermostatation simultanée	Thermostatation sur le vanne
2	OFF	Slave	Master

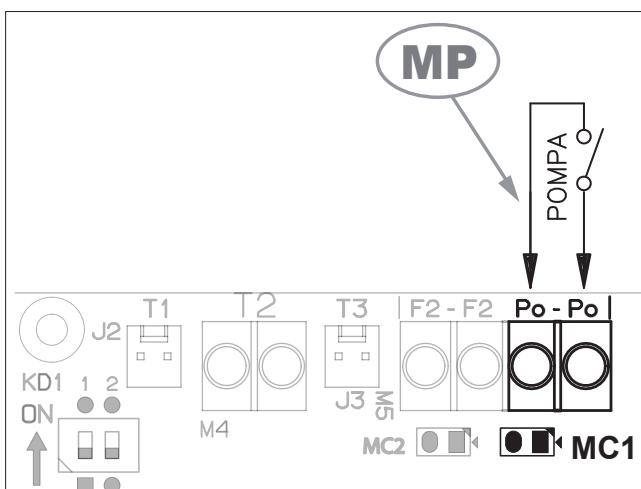
FONCTION DES CONTACTS AUXILIAIRES**Contact CF (F2-F2):**

- contact fenêtre ouverte
- sonde détection de présence
- autre système

Contact fermé l'appareil fonctionne.

Contact ouvert l'appareil s'arrête.

Si utilisé, enlever le cavalier **MC2** de fermeture du contact.

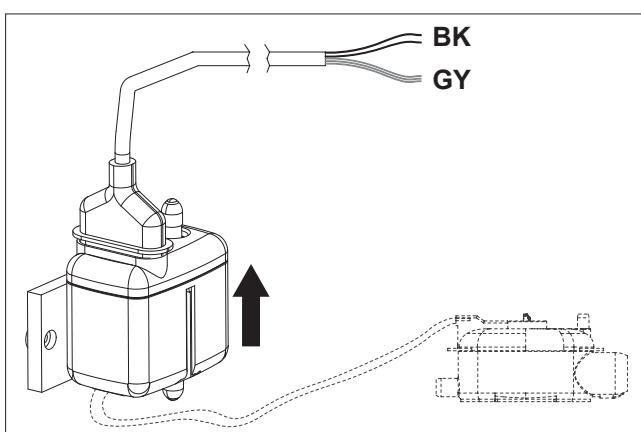
**Contact MP (Po-Po):**

Contact d'alarme de la pompe d'évacuation des condensats

Si utilisé, enlever le cavalier **MC1** de fermeture du contact.

Pour le montage de la pompe d'évacuation de la condensation, voir la page dédiée.

Effectuer les branchements en suivant le schéma électrique (section carte électronique).

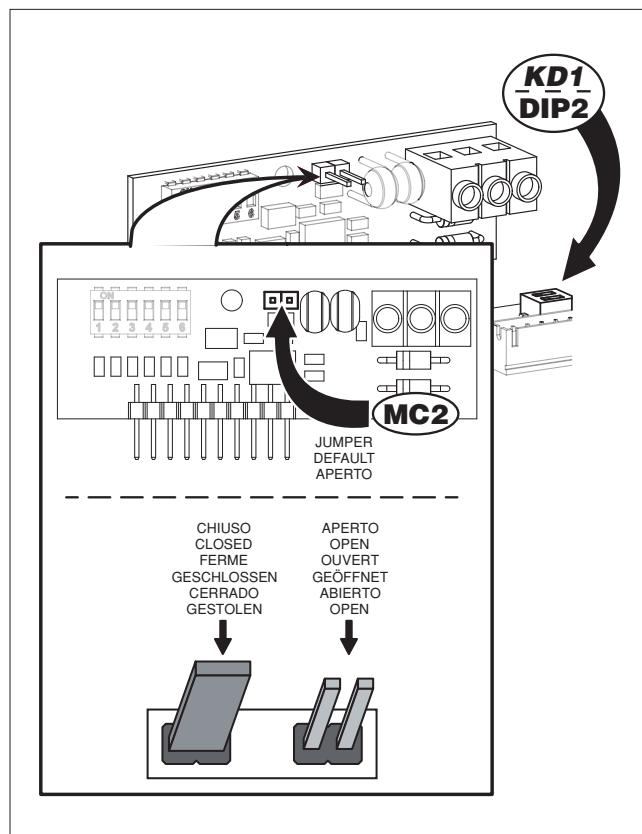
**Contact d'alarme:**

BK = Noir

GY = Gris

i-MXW B / i-MXW T

FONCTIONNEMENT MAÎTRE-ESCLAVE

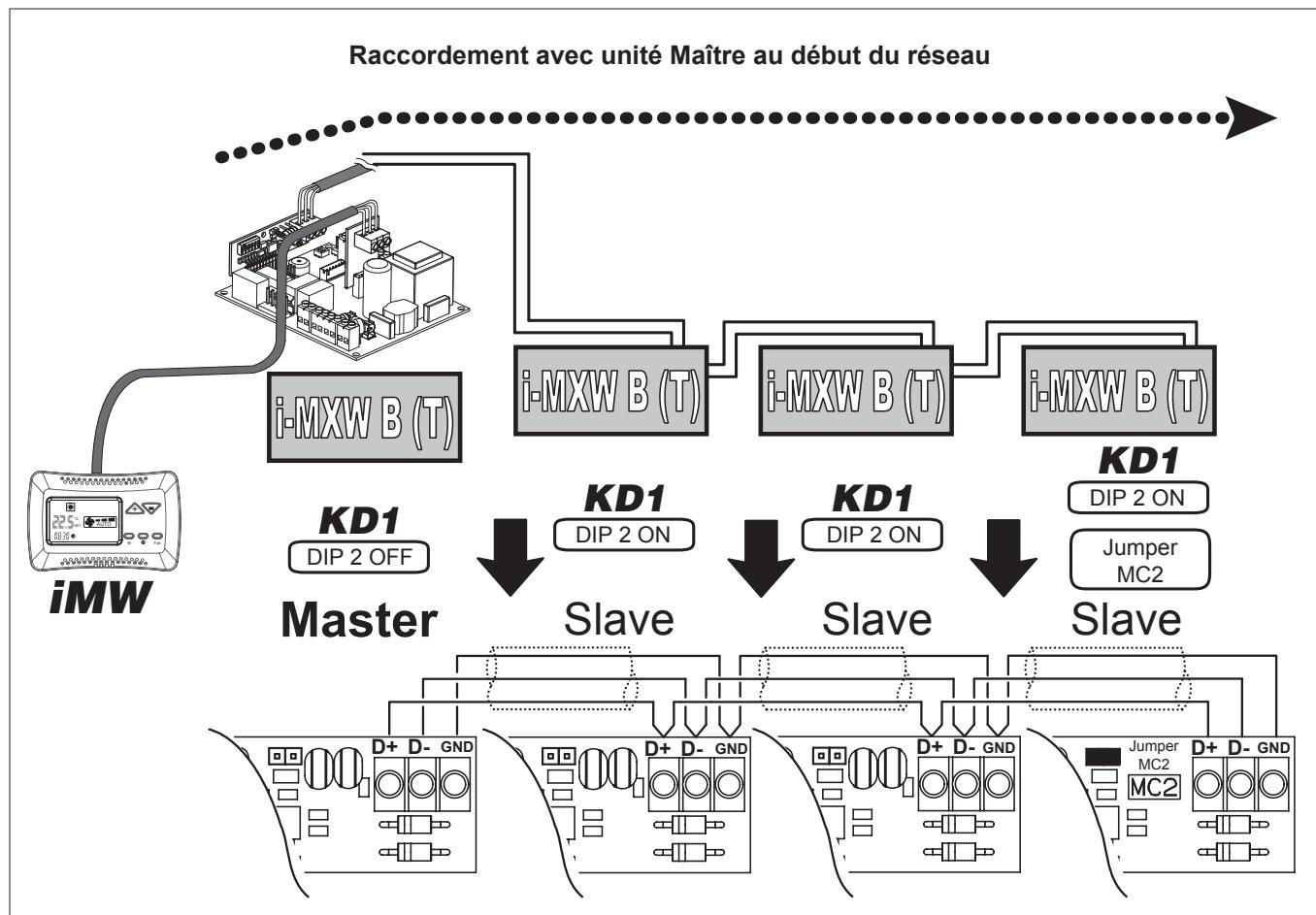
Gestion de plusieurs appareils, en raccordement série, avec la commande iMW

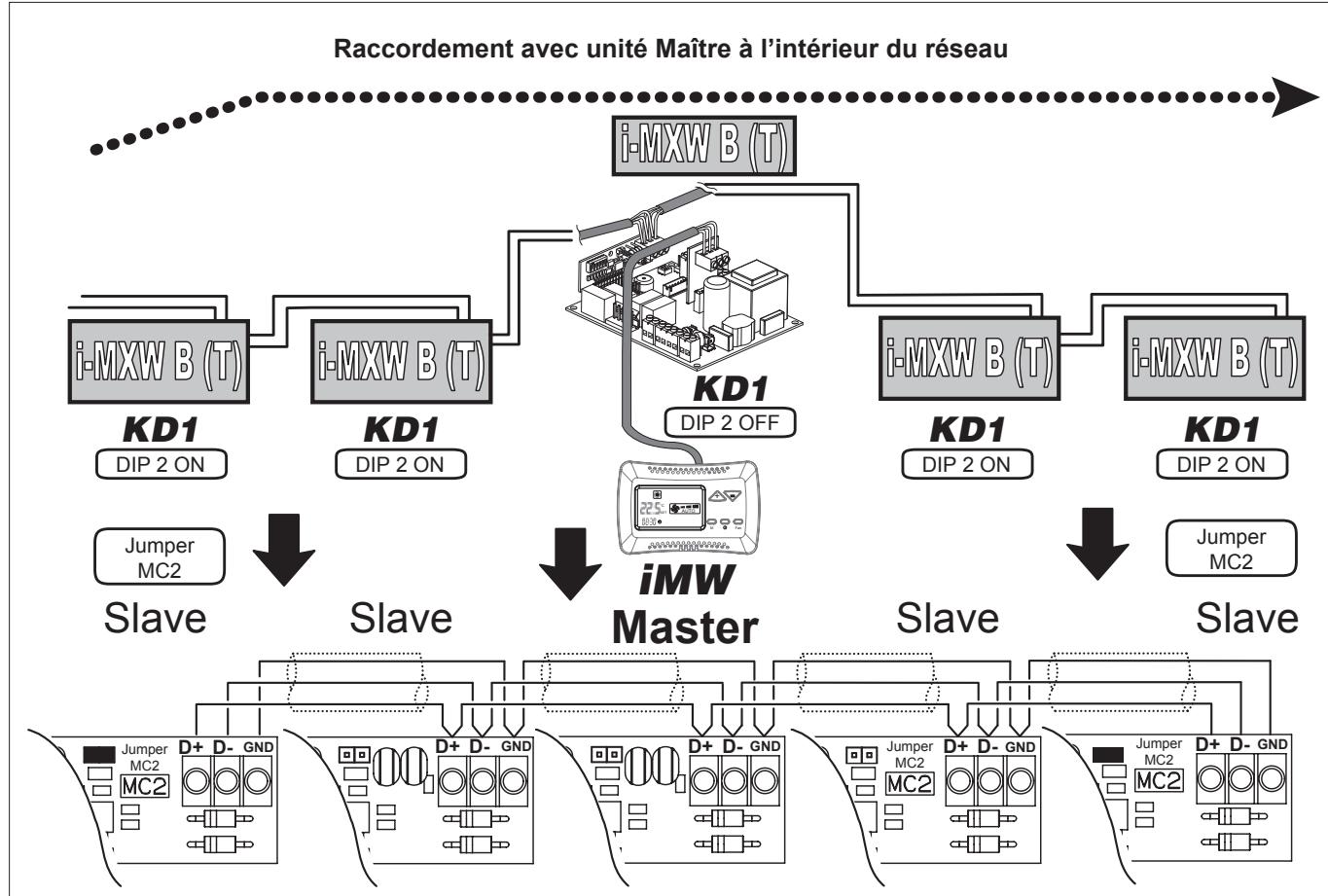
Il est possible de brancher jusqu'à 20 appareils entre eux et les contrôler simultanément en transmettant les réglages de la commande iMW à un unique unité MAÎTRE. Toutes les autres unités sont définies ESCLAVE. Le fonctionnement de chaque appareil dépendra, par contre, des conditions relevées par celui-ci selon la température mesurée. Chaque fois qu'on crée un réseau série il est important d'en définir la fin en fermant le Jumper MC2 sur la dernière unité raccordées.

Note: Le ventilo-convector Maître devra Avoir le Dip 2 en position ARRÊT, pendant que tous les appareils branchés comme Esclave devront avoir le Dip 2 en position MARCHE.

Branchemen en série Chevalier de fin de réseau

Dans le cas de branchemen RS485 (Maître/Esclave) la réseau doit être fermé sur la dernière machine. La fermeture est effectuée en fermant le Chevalier MC2.



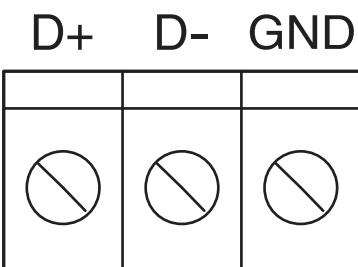
i-MXW B / i-MXW T**FONCTIONNEMENT MAÎTRE-ESCLAVE****INSTRUCTIONS POUR LE RACCORDEMENT AVEC LIGNE SÉRIE RS485****Câble blindé à utiliser:****RS485, 120 Ohm, 1x2xAWG24 (1x2x0.22mm²)**

Lors du raccordement électrique d'un réseau de ventilo-convecteurs utilisant la connexion série, il est important de faire attention à:

1. Connectivité à effectuer avec: Câble RS485 impédance caractéristique 120 Ohm configuration 1x2xAWG24 (1x2x0.22mm²)
2. la longueur globale du réseau ne doit pas être supérieure à 700/800 mètres
3. ne pas raccorder plus de 20 ventilo-convecteurs

i-MXW B / i-MXW T**NOTES D'INSTALLATION**

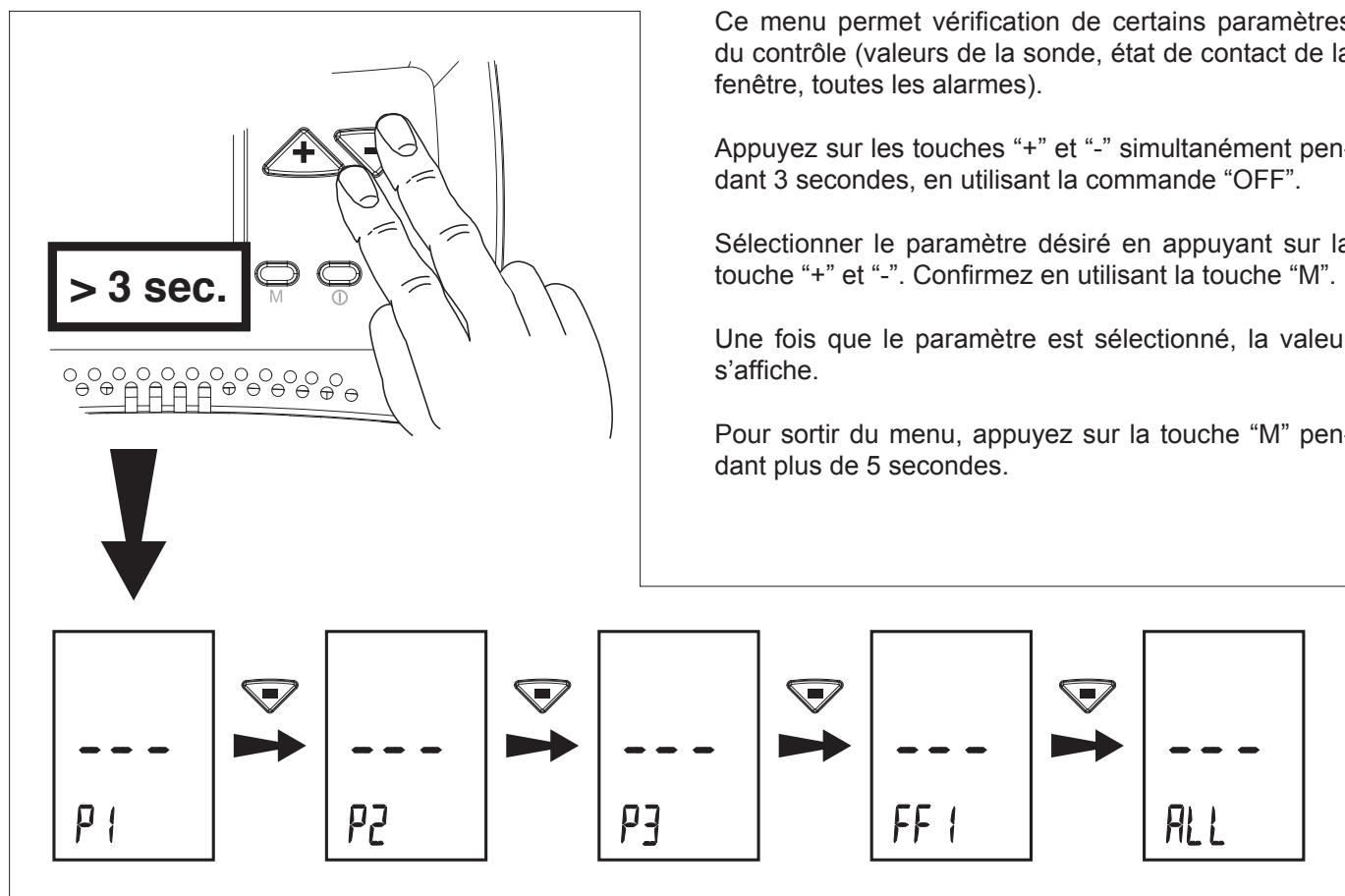
- Les câbles doivent être tirés avec une force inférieure à 12 kg. Une force supérieure peut déformer les conducteurs et donc réduire les propriétés de transmission;
- Ne pas tordre, faire des noeuds, écraser ou sectionner les fils des conducteurs;
- Ne pas installer le conducteur de signal avec les câbles de puissance;
- Si les conducteurs de signal et de puissance doivent se croiser, les croiser à 90°;
- Ne pas raccorder des segments de câble. Utiliser toujours un seul câble pour raccorder entre elles les unités;
- Ne pas trop serrer les conducteurs sous les bornes de raccordement.
Dénuder la partie terminale du câble.
Ne pas écraser le câble dans les presse-étoupes ou supports de sécurité;
- Bien respecter la position des couleurs aux points de départ et arrivée du raccordement;
- Quand le câblage est terminé vérifier visuellement et physiquement que les câbles sont en bon état et bien placés;
- Installer les câbles et les unités de façon à éviter toute possibilité de contacts accidentels avec d'autres câbles de puissance ou potentiellement dangereux tels que les câbles de l'installation d'éclairage;
- Ne pas poser les câbles d'alimentation à 12 volts et de communication près des barres de puissances, lampes d'éclairage, antennes, transformateurs ou tuyauterie d'eau chaude ou vapeur;
- Ne jamais faire passer les câbles de communication dans une goulotte, tuyau, boîte de dérivation ou tout autre conteneur avec les câbles de puissance ou de l'éclairage;
- Séparer les câbles de communication de tout autre câble électrique;
- Les câbles de communication et les unités doivent être placés à 2 mètres au moins des unités ayant avec de fortes charges inductives (tableaux de distribution, moteurs, générateurs pour systèmes d'éclairage).

MISE À LA TERRE DU RÉSEAU

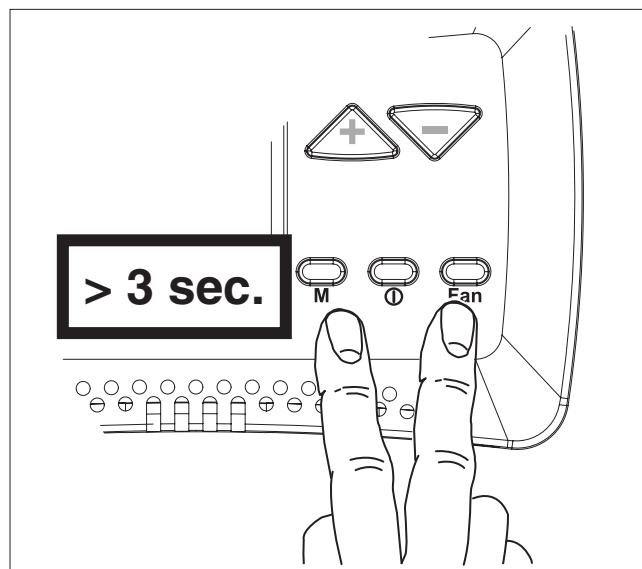
Au moment du raccordement série des appareils, respecter les symboles de raccordement:

- borne “**D-**” avec borne “**D-**”
- borne “**D+**” avec borne “**D+**”
- borne “**GND**”: brancher l'écran central du câble série.

Ne jamais inverser les raccordements.

i-MXW B**CARACTERISTIQUES POUR LE SERVICE**

FONCTION	DESCRIPTION	ETATS	
P1	Visualisation de la valeur de la sonde d'air T1	diS = Sonde non branchée	
P2	Visualisation de la valeur de la sonde T2	diS = Sonde non branchée	
P3	Visualisation de la valeur de la sonde de minimale T3	diS = Sonde non branchée	
FF1	Visualizzazione stato del contatto finestra	c = Fermée	o = Ouvert
ALL	Visualisation des éventuelles alarmes présentes	--- = Aucune alarme AL1 = Sonde T1 en panne AL2 = Sonde T2 en panne AL3 = Sonde T3 en panne AL4 = Configuration dip Maître erronée AL5 = Configuration dip iMW erronée AL6 = Transmission RS485 en panne (Maître/Eslave) AL7 = Transmission TTL en panne (iMW/Maître)	
Usc1	Visualisation de la valeur de tension envoyée à l'onduleur du maître		

i-MXW B**CARACTÉRISTIQUES POUR L'USINE**

Ce menu permet de modifier les paramètres de fonctionnement du thermostat, moteur électronique, de la version +/- 3 et plusieurs autres paramètres (cycle de la pompe, RÉINITIALISATION).

Avec le réglage sur "OFF", appuyer simultanément sur les touches **M** et **Ventilation** pendant 3 secondes. Sélectionner les paramètres désirés à modifier, en appuyant sur la touche "+" ou "-" et confirmer en utilisant la touche "M".

Une fois que le paramètre est sélectionné, la valeur s'affiche. La valeur peut être modifiée en utilisant la touche "+" ou "-".

Appuyer sur la touche "M" une fois pour retourner à la sélection du paramètre; pour sortir du menu, appuyer sur la touche "M" pendant plus de 5 secondes.

PARAMETRES DU THERMOSTAT

FONCTION	DESCRIPTION	GAMME	PAR DÉFAUT
OFS	Variation de décalage de la sonde NTC du thermostat	± 3°C	0°C
I-rL	Hystérésis de relais	0,5 ÷ 2,0°C	0,7°C

PARAMETRES DU THERMOSTAT

FONCTION	DESCRIPTION	GAMME	PAR DÉFAUT
dS	Réglage de gamme de variation avec iMW	± 9°C	± 3°C

PARAMETRES de la sonde T2, CHANGE-OVER

FONCTION	DESCRIPTION	GAMME	PAR DÉFAUT
T2-1	Changement de l'état de ventilation à refroidissement	15 ÷ 24°C	<=20°C
T2-2	Changement d'état de la ventilation au chauffage	30 ÷ 36°C	>=32°C

PARAMETRES de la sonde T3, sonde de température minimumTME

FONCTION	DESCRIPTION	GAMME	PAR DÉFAUT
T3-1	Ventilateur MARCHE en mode chauffage (sonde T3)	30 ÷ 40°C	>=34°C
T3-2	Ventilateur MARCHE en mode refroidissement (sonde T3)	10 ÷ 25°C	<=22°C
I-T3	Hystérésis de sonde T3	2 ÷ 8°C	5°C

PARAMETRES du cycle de stratification

FONCTION	DESCRIPTION	GAMME	PAR DÉFAUT
t1SE	Décompensation de la sonde d'air T1 en mode refroidissement	0,5 ÷ 2,0°C	0,7°C
t1SI	Décompensation de la sonde d'air T1 en mode chauffage	0,5 ÷ 2,0°C	1,2°C
Ft1	Temps ventilateur ARRÊT	10 - 20 min.	15 min.
Ft2E	Temps de stratification en mode refroidissement	30 - 180 sec.	120 sec.
Ft2I	Temps de stratification en mode chauffage	30 - 180 sec.	150 sec.

PARAMETRES DU THERMOSTAT

FONCTION	DESCRIPTION	GAMME	PAR DÉFAUT
SHu3	Tension max. vitesse	6 ÷ 10 V	10 V
SCu2	Tension moyenne vitesse	3 ÷ 8 V	5 V
Slu1	Tension min. vitesse	1 ÷ 6 V	1 V
LLSI	Tension min. vitesse pour ventilateur automatique hiver	1 ÷ 6 V	1 V
HLSI	Tension max. vitesse pour ventilateur automatique hiver	5 ÷ 10 V	10 V
LLSE	Tension min. vitesse pour ventilateur automatique été	1 ÷ 6 V	1 V
HLSE	Tension max. vitesse pour ventilateur automatique été	5 ÷ 10 V	10 V
PFC	Bandes proportionnelles de refroidissement	2,0 ÷ 6,0°C	3,5°C
PFH	Bandes proportionnelles chauffage	2,0 ÷ 6,0°C	3,5°C

AUTRES FONCTIONS

FONCTION	DESCRIPTION	OPÉRATION
rE-t	Réinitialisation générale et restauration des valeurs de défaut	Confirmation avec O/I et touches du ventilateur

ACCESSOIRES - BATTERIE ÉLECTRIQUE E

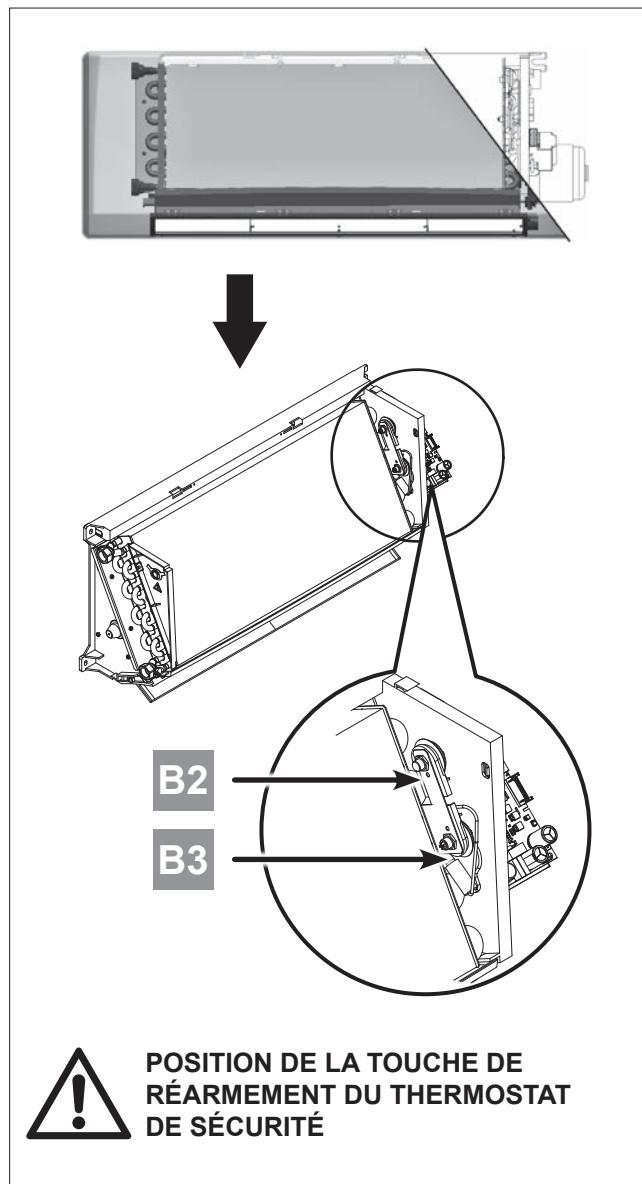
- Sont disponibles les appareils ayant une résistance électrique dans la configuration 2 tuyaux plus résistance.
- La résistance est gérée à la place de la vanne batterie d'eau chaude.
- Les résistances du type blindées sont proposées sous forme d'un kit
- L'alimentation des résistances électriques montées sur les appareils est de type monophasé 230 Volt.
- La résistance est munie d'un thermostat de sécurité permettant d'éviter les surchauffes de l'appareil.

- A la commande ne peut être raccordé qu'un seul ventilo-convector.

Pour les branchements électriques de l'unité et des résistances électriques utiliser un câble H07 RN-F.

L'appareil doit être raccordé au secteur au moyen d'un interrupteur omnipolaire avec un écartement des contacts supérieur à 3,5 mm.

Modèle	i-MXW E 10-20	i-MXW E 30-40
Puissance nominale installée	1000 Watt	1500 Watt
Tension nominale d'alimentation	230V ~	230V ~
Nombre et section des câbles de raccordement	3 x 1,5mm ²	3 x 1,5mm ²
Courant absorbé	4,5 A	7 A
Fusible conseillé (Type gG) pour la protection de surcharge	6 A	8 A



Attention

Lors de la première installation, avant d'allumer les résistances électriques, vérifier que le ventilateur du ventilo-convector fonctionne correctement aux trois vitesses prévues.

Ne jamais fermer les volets de soufflage de l'air ou boucher les passages intérieurs.

Dans les versions à résistance il n'est pas possible d'utiliser la sonde TME de température minimale eau.

Thermostat de sécurité

La batterie électrique est équipée d'un système de protection contre les surtempératures.

L'appareil est muni de deux thermostats de sécurité:

- un thermostat à réarmement manuel;
- un thermostat à réarmement automatique.

En cas de déclenchement du thermostat de sécurité en rechercher la cause avant d'alimenter de nouveau les résistances électriques de l'appareil.

S'il n'est pas possible de trouver la cause qui a déclenché la protection, contacter un technicien qualifié.

B2 Thermostat à réarmement automatique

L'appareil est muni d'un thermostat de sécurité, à réarmement automatique, placé en la batterie.

B3 Thermostat à réarmement manuel

L'appareil est muni d'un thermostat de sécurité, à réarmement manuel placé en la batterie.

Pour réarmer le thermostat appuyer sur la touche indiquée dans la figure.

ACCESOIRS - BATTERIE ÉLECTRIQUE E

COMMANDES ET SCHEMAS ELECTRIQUES



Le fonctionnement de la résistance électrique (Power-ON) doit être seulement avec une ventilation active (FAN-ON). La déconnexion de la résistance électrique (Power Off) doit suivre une post-ventilation (FAN-ON) 2 minutes.

CONTROLLER

Segnale Comando Ventilatore	0 Vdc	= Fan OFF / Fan OFF / Ventilateur OFF Ventilator OFF / Ventilador OFF
Fan Drive Signal	>1 Vdc	= Fan ON / Fan ON / Ventilateur ON Ventilator ON / Ventilador ON
Signal de Commande Ventilateur	10 Vdc	= Velocità massima / Maximum speed Vitesse maximale / Höchstgeschwindigkeit Máxima velocidad
Steuergerät Signal		
Senál de Commando Ventilador		
10Vdc		
0Vdc		

Accessoires non inclus

LÉGENDE:

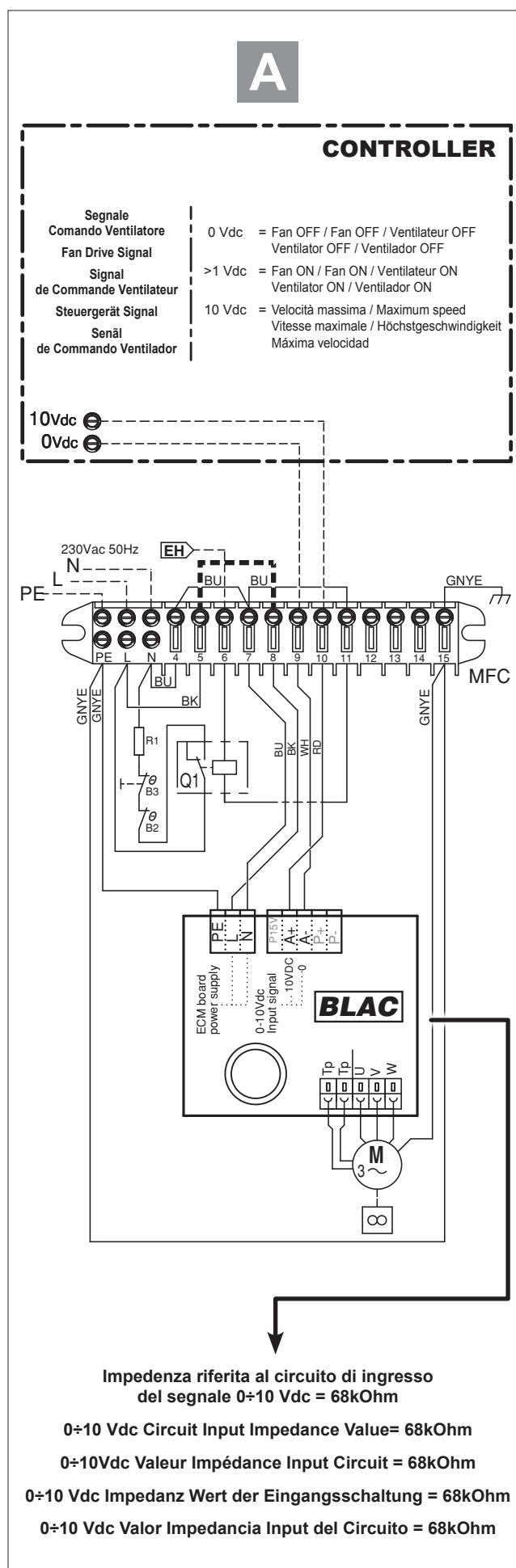
MFC	Bornier du ventilo-convector
M	Motoventilateur
E	Vanne à eau
BLAC	Carte électronique de contrôle
Tp	Raccordement protection thermique moteur
0-10Vdc	Signal
U/V/W	Raccordement moteur
A+/A-	Signaux numériques
P+/P-	Signaux numériques
CONTROLLER	Régulateur
MP	Pompe d'évacuation des condensats
R1	Resistance électrique
B2	Thermostat à réarmement automatique
B3	Thermostat à réarmement manuel
Q1	Relais d'activation résistance électrique
GNYE	Juane/Vert
WH	Blanc
RD	Rouge
BK	Noir
BU	Bleu foncé
(EH)	Entrée pour resistance électrique

A

- Installation sans vannes
- Thermostat sur le ventilateur

- Installation à 2 tubes (1 vanne)
- Thermostatation sur le vanne

- Installation à 2 tubes (1 vanne)
- Thermostatation sur le vanne
- Pompe d'évacuation des condensats

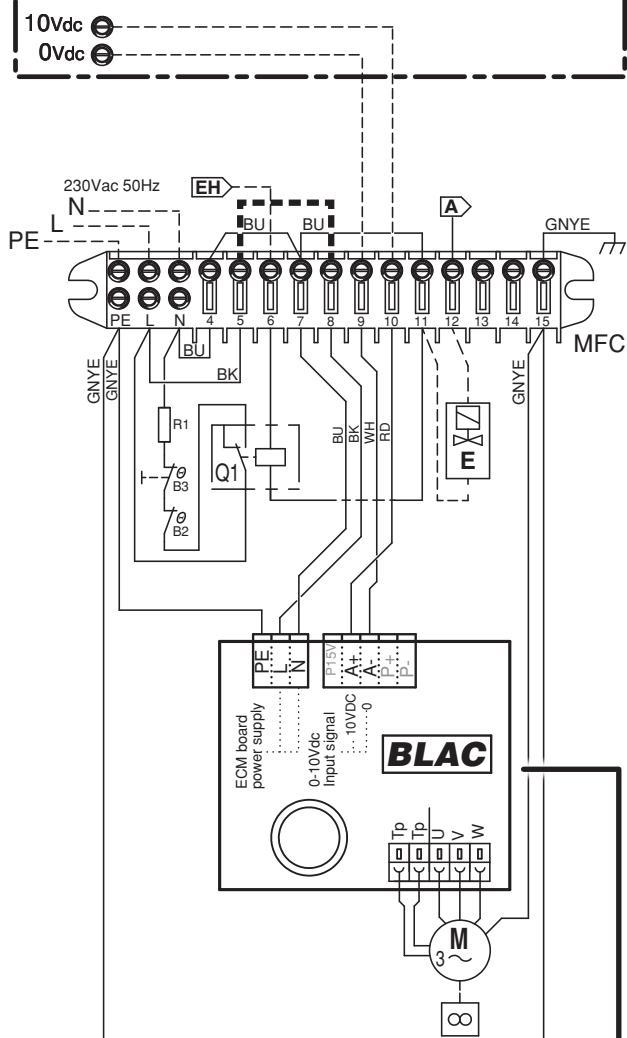


ACCESSOIRES - BATTERIE ÉLECTRIQUE E

COMMANDES ET SCHEMAS ELECTRIQUES

B**CONTROLLER**

Segnale Comando Ventilatore	0 Vdc = Fan OFF / Fan OFF / Ventilateur OFF Ventilator OFF / Ventilador OFF
Fan Drive Signal	>1 Vdc = Fan ON / Fan ON / Ventilateur ON Ventilator ON / Ventilador ON
Signal de Commande Ventilateur	10 Vdc = Velocità massima / Maximum speed Vitesse maximale / Höchstgeschwindigkeit Máxima velocidad
Steuergerät Signal	
Senäl de Commando Ventilador	



Impedenza riferita al circuito di ingresso
del segnale 0÷10 Vdc = 68kOhm

0÷10 Vdc Circuit Input Impedance Value= 68kOhm

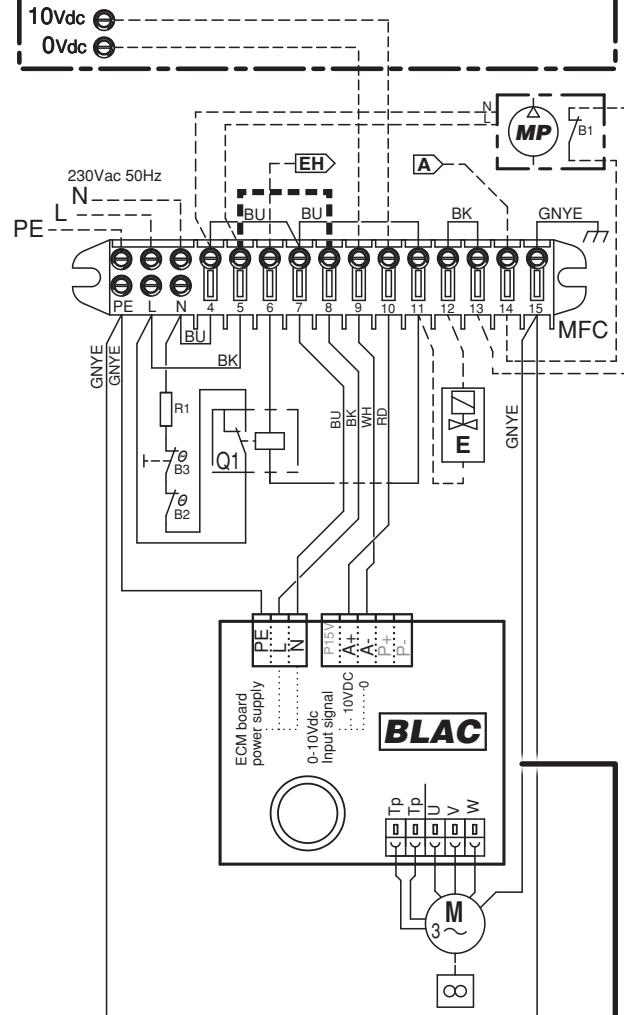
0÷10Vdc Valeur Impédance Input Circuit = 68kOhm

0÷10 Vdc Impedanz Wert der Eingangsschaltung = 68kOhm

0÷10 Vdc Valor Impedancia Input del Circuito = 68kOhm

C**CONTROLLER**

Segnale Comando Ventilatore	0 Vdc = Fan OFF / Fan OFF / Ventilateur OFF Ventilator OFF / Ventilador OFF
Fan Drive Signal	>1 Vdc = Fan ON / Fan ON / Ventilateur ON Ventilator ON / Ventilador ON
Signal de Commande Ventilateur	10 Vdc = Velocità massima / Maximum speed Vitesse maximale / Höchstgeschwindigkeit Máxima velocidad
Steuergerät Signal	
Senäl de Commando Ventilador	



Impedenza riferita al circuito di ingresso
del segnale 0÷10 Vdc = 68kOhm

0÷10 Vdc Circuit Input Impedance Value= 68kOhm

0÷10Vdc Valeur Impédance Input Circuit = 68kOhm

0÷10 Vdc Impedanz Wert der Eingangsschaltung = 68kOhm

0÷10 Vdc Valor Impedancia Input del Circuito = 68kOhm

ACCESOIRS - BATTERIE ÉLECTRIQUE E

COMMANDES ET SCHÉMAS ÉLECTRIQUES POUR CONNEXION ATW-EC

LÉGENDE:

MFC	Bornier du ventilo-convecteur
M	Motoventilateur
E	Vanne à eau
BLAC	Carte électronique de contrôle
ATW	Commande murale ATW-EC
BT4	Sonde eau
SA1	Contact "NO" multifonction
Tp	Raccordement protection thermique moteur
0-10Vdc	Signal
U/V/W	Raccordement moteur
A+/A-	Signaux numériques
P+/P-	Signaux numériques
MP	Pompe d'évacuation des condensats
R1	Resistance électrique
B2	Thermostat à réarmement automatique
B3	Thermostat à réarmement manuel
Q1	Interrupteur de manœuvre sectionneur
Q2	Relais d'activation résistance électrique
GNYE	Juane/Vert
WH	Blanc
RD	Rouge
BK	Noir
BU	Bleu foncé

A • Installation sans vanne

• Thermostat sur le ventilateur

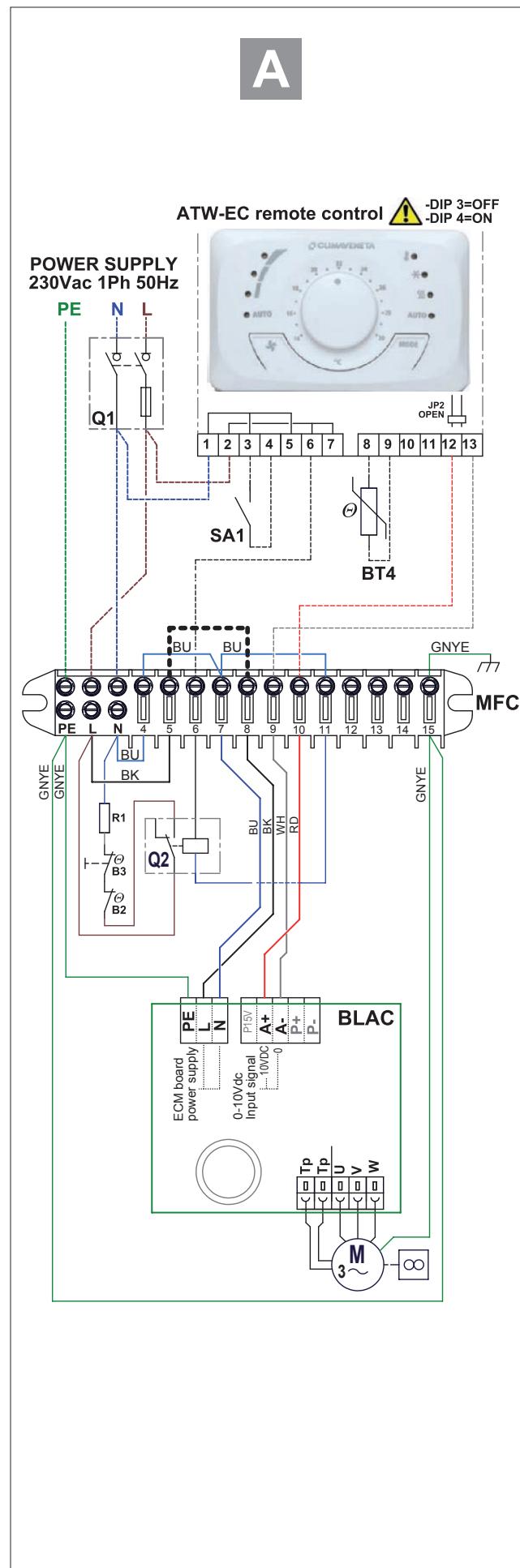
B • Installation à 2 tubes (1 vanne)

• Thermostatation sur la vanne

C • Installation à 2 tubes (1 vanne)

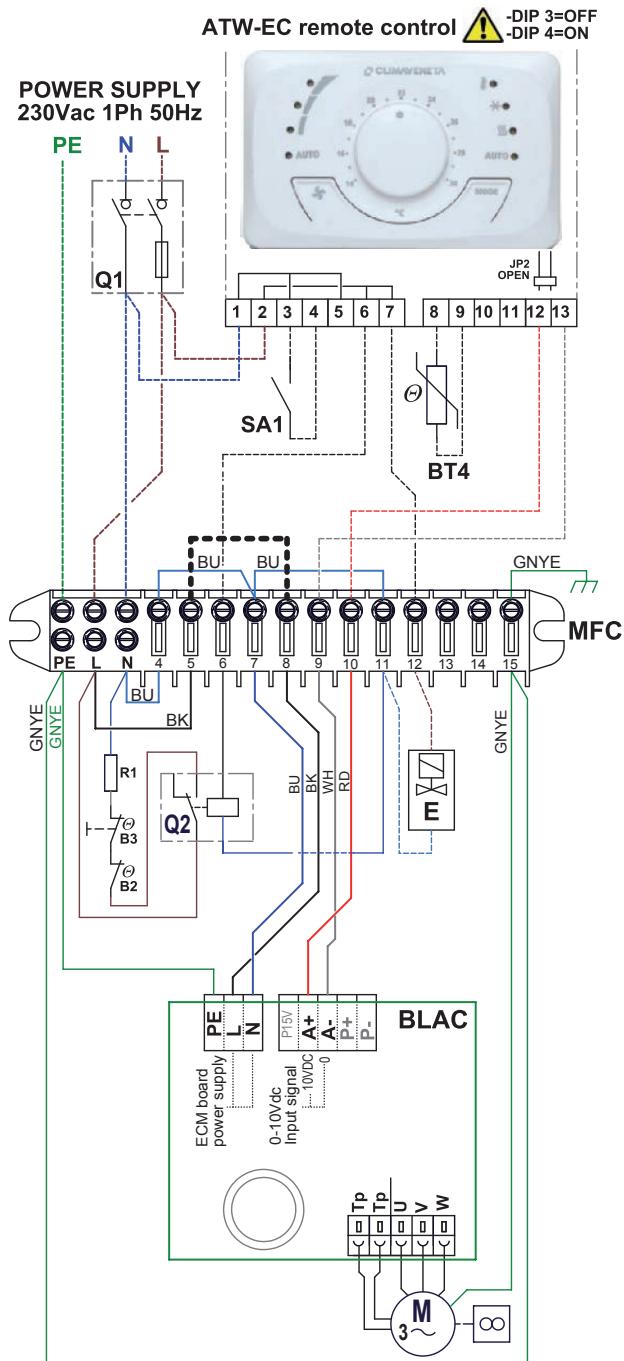
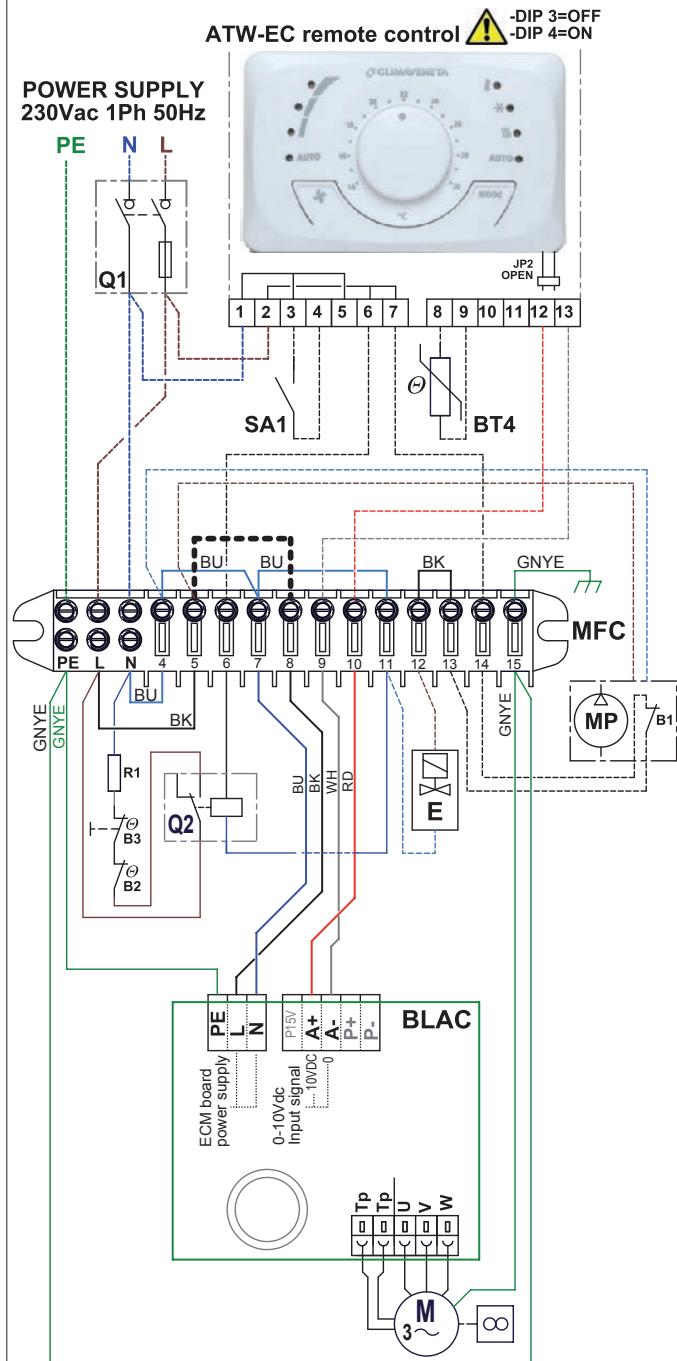
• Thermostatation sur la vanne

• Pompe d'évacuation des condensats



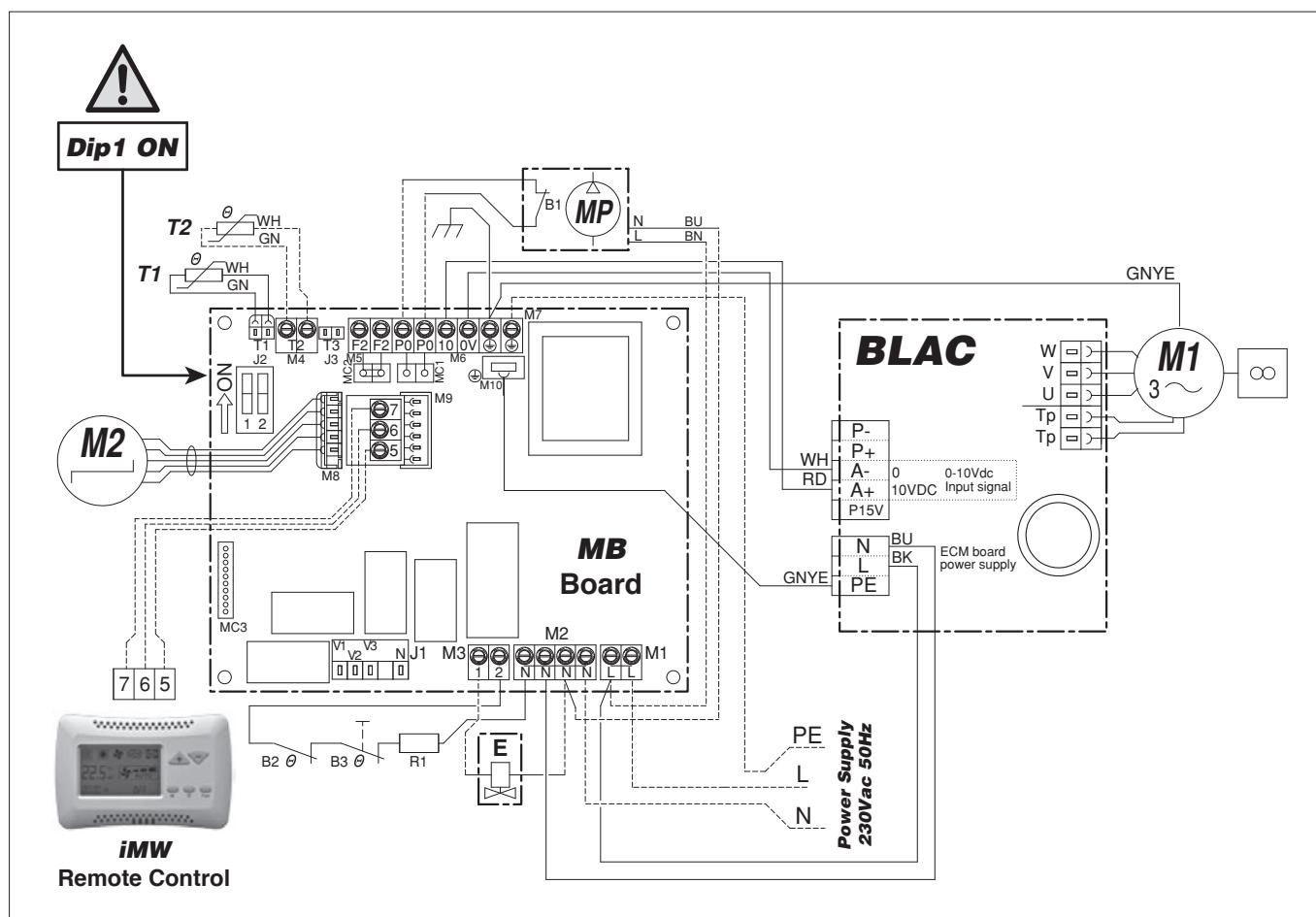
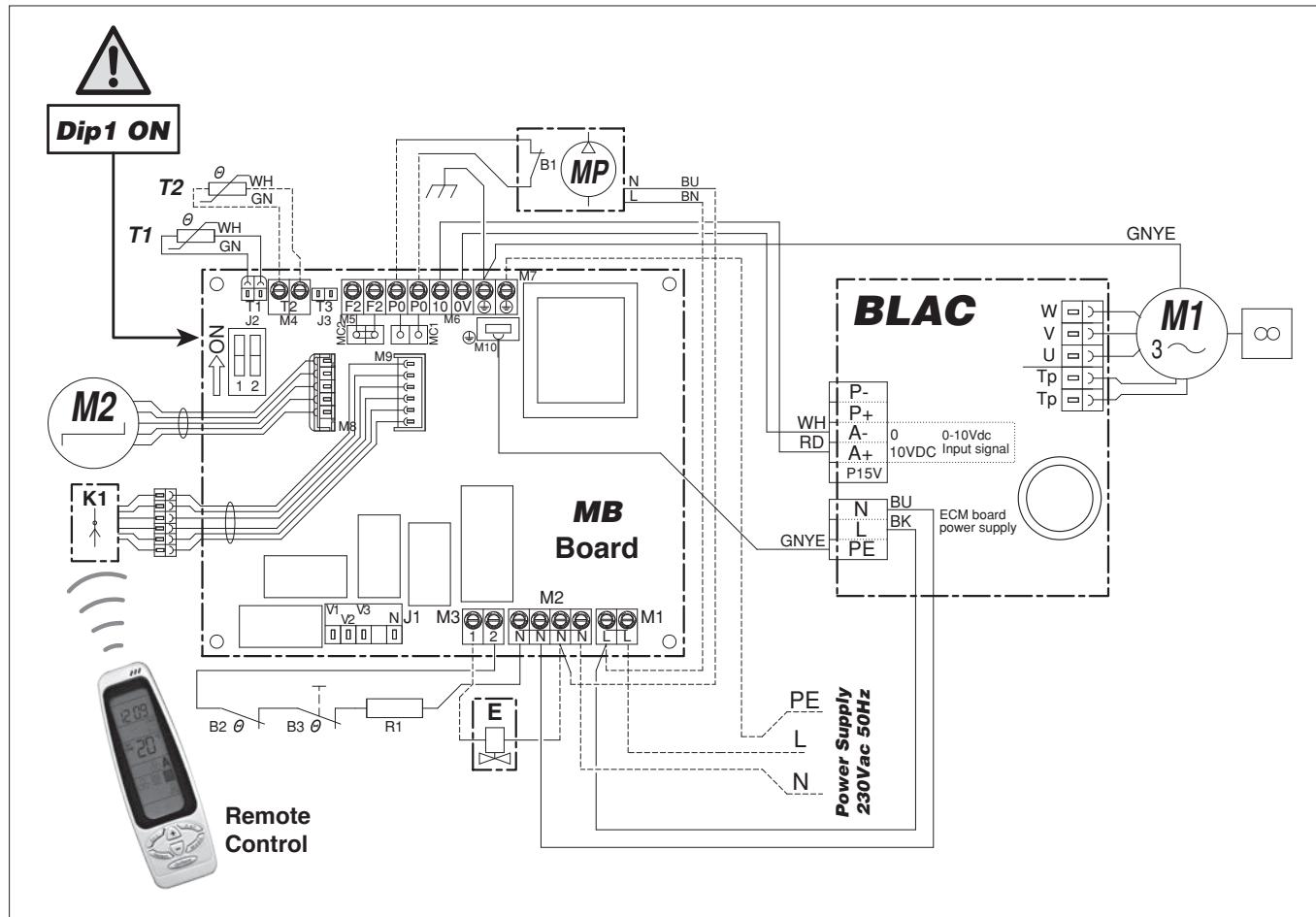
ACCESOIRES - BATTERIE ÉLECTRIQUE E

COMMANDES ET SCHÉMAS ÉLECTRIQUES POUR CONNEXION ATW-EC

B**C**

ACCESOIRS - BATTERIE ÉLECTRIQUE E

CARTE ELECTRONIQUE



ACCESSOIRES - BATTERIE ÉLECTRIQUE E

LOGIQUE DE FONCTIONNEMENT AVEC RESISTANCE ELECTRIQUE

La fiche est apte à gérer le fonctionnement de la résistance selon plusieurs modalités qui reflètent les différentes situations de l'installation:

L1

La résistance est gérée comme élément exclusif de chauffage. C'est l'équivalent d'une installation à 4 tubes et la fiche gère la vanne pour l'eau froide et la résistance pour le chauffage.

À l'atteinte du point de consigne, la résistance est désexcitée et, après 2 minutes, le ventilateur est également arrêté.

Remarque: pour éviter que des phénomènes de stratification altèrent la valeur de la température relevée par la sonde à air pendant l'état OFF du ventilateur, celui-ci est de toute façon démarré 2.5 minutes toutes les 15 minutes.

L4

Gestions des résistances avec T2 branchée. La résistance est gérée comme élément chauffant où il résulte que la température de l'eau circulant dans la batterie (installation à 2 tubes) n'est pas suffisante à garantir la fonction de chauffage. Le contrôleur utilise le capteur T2, à fixer sur la tuyauterie d'eau, et en modalité de chauffage active la vanne d'eau si la température relevée est supérieure à 34°C ou bien la résistance si la température détectée est inférieure à 30°C.

Pour le bon fonctionnement du capteur T2 il n'est pas possible d'utiliser la vanne à 2 voies qui empêcherait la circulation du fluide chaud.

À l'atteinte du point de consigne, la résistance est désexcitée et, après 2 minutes, le ventilateur est également arrêté.

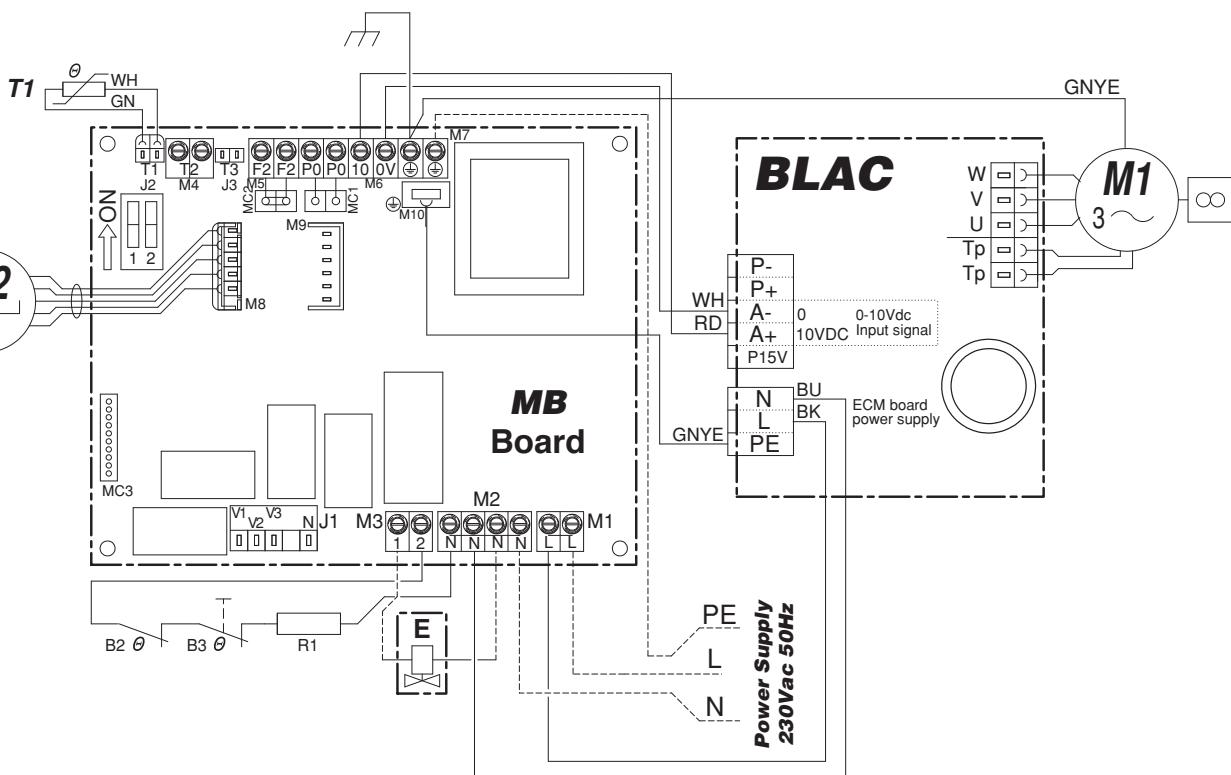
Remarque: pour éviter que des phénomènes de stratification altèrent la valeur de la température relevée par la sonde à air pendant l'état OFF du ventilateur, celui-ci est de toute façon démarré 2.5 minutes toutes les 15 minutes.

SCHEMAS DE RACCORDEMENT

L1

Fonctionnement avec résistance électrique comme élément de chauffage principal.

N.B.: vous ne pouvez pas monter la sonde T3 sur Fan Coil avec la résistance électrique.



ACCESSOIRES - BATTERIE ÉLECTRIQUE E

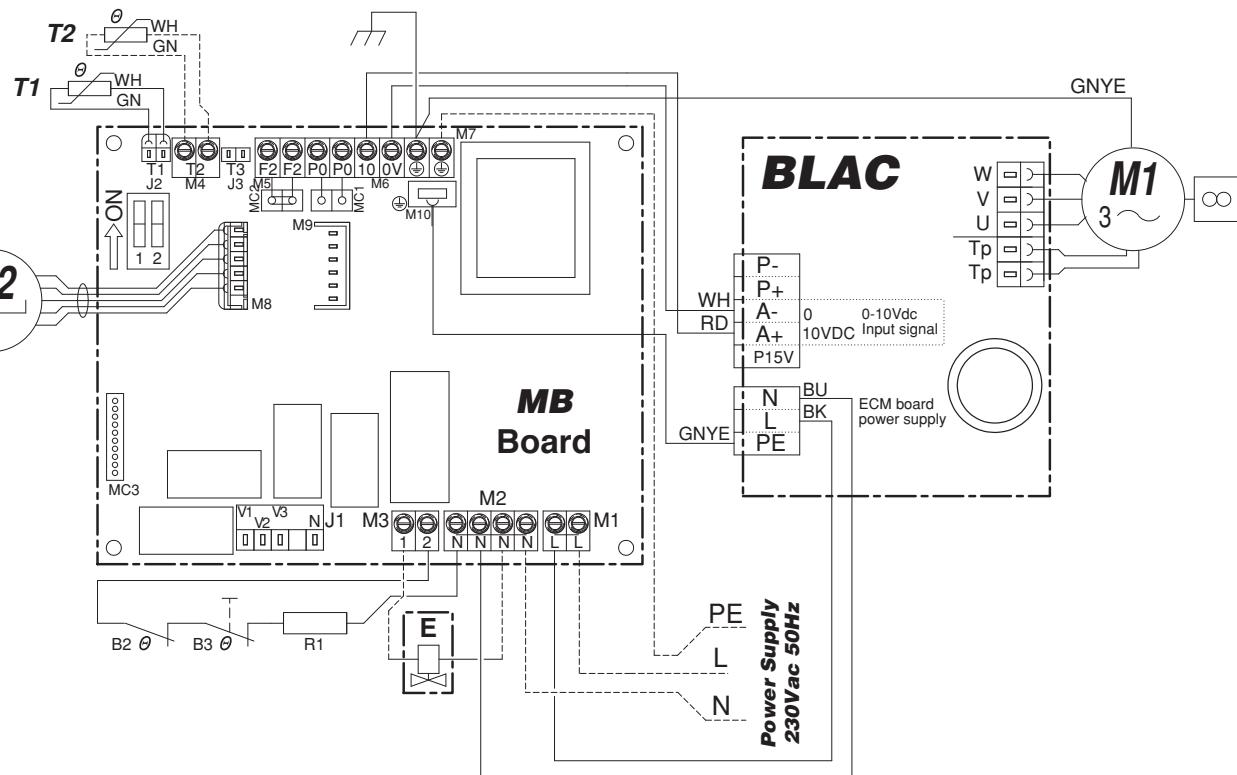
SCHEMAS DE RACCORDEMENT

L4

Fonctionnement avec la résistance électrique comme élément d'intégration.

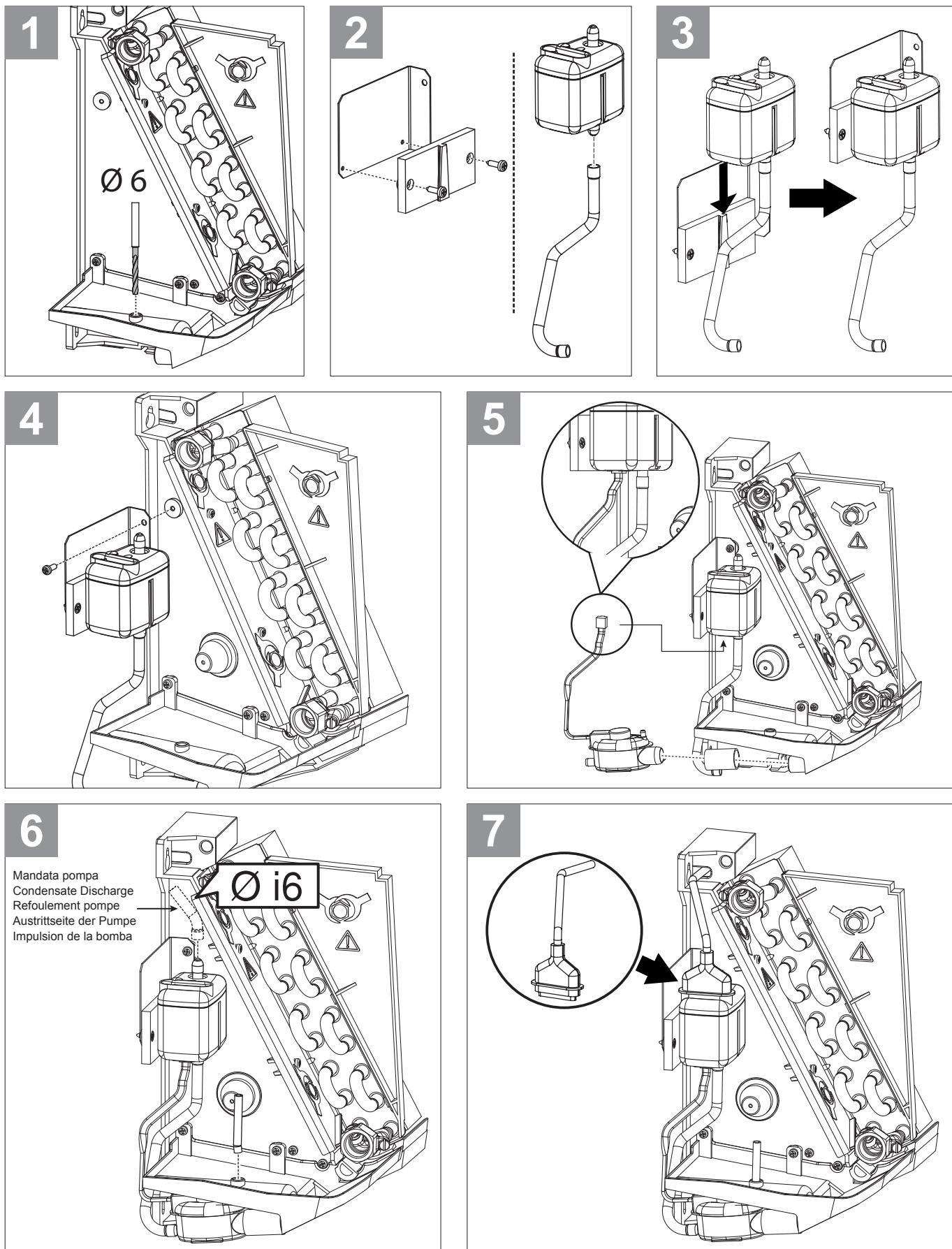
Activation de la résistance en fonction de la température de l'eau - détection de sonde T2.

N.B.: vous ne pouvez pas monter la sonde T3 sur Fan Coil avec la résistance électrique.



ACCESSOIRES

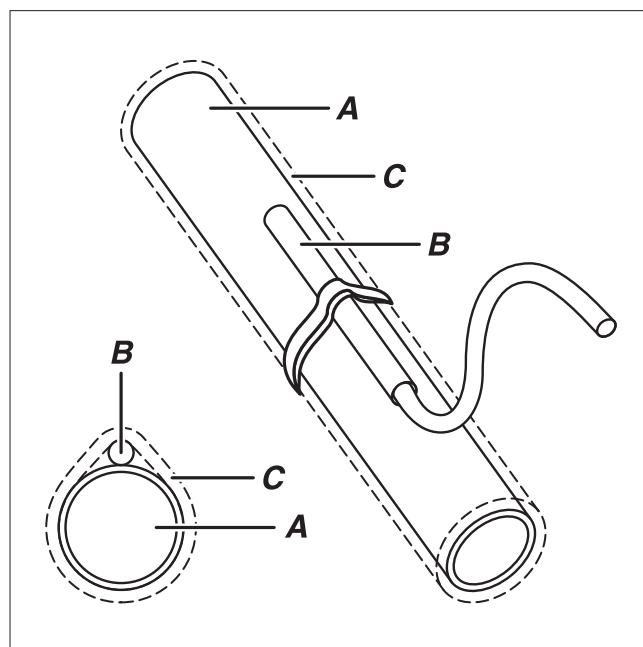
POMPE D'EVACUATION DES CONDENSATS (Cod. 5573047900)



ATTENTION :

- Nettoyer le bac après avoir percé le trou.
- Fixer les tuyaux avec les colliers fournis.
- Pour les raccordements électriques se reporter aux schémas correspondants.

ACCESOIRS



Sonde T2 pour Change Over

Seulement sur les ventiloconvecteurs pour installations à deux tubes, la commutation été/hiver peut se faire automatiquement en appliquant, sur la tuyauterie eau qui alimente la batterie, la sonde Change Over T2 (option).

La sonde doit être placée avant la vanne à trois voies.

Selon la température relevée par la sonde, l'appareil se met en fonctionnement été ou hiver.

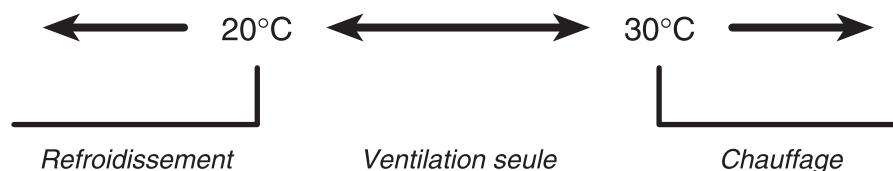
Si on utilise la sonde T2 dans des installations avec Unités Maître et Esclaves la sonde T2 doit être montée sur tous les appareils.

A = Tuyauterie eau

B = Sonde

C = Isolante anti-condensation

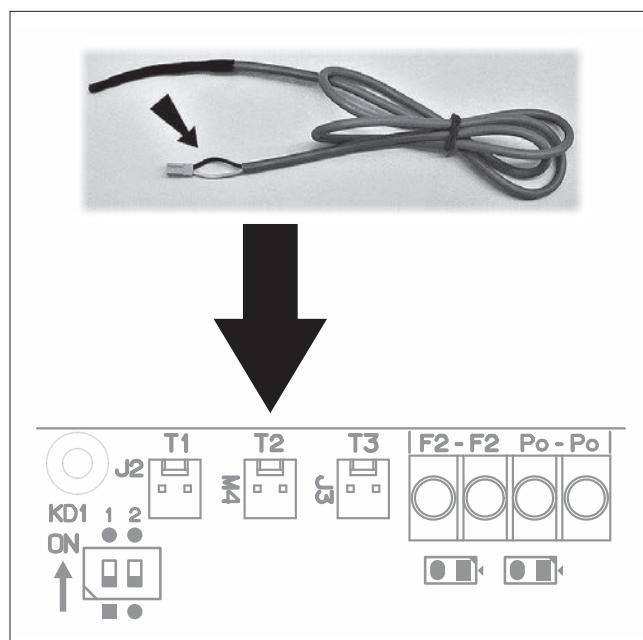
Logique de fonctionnement avec la sonde T2



Sonde T2 - Code 5573048100

**Type: NTC 10K Ohm
(25°C = 10000 Ohm)**

Longueur de la sonde 1800 mm.



ACCESSOIRES i-MXW T

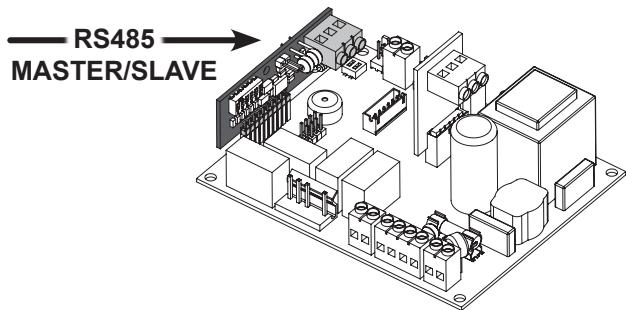
INTERFACE SÉRIE MODBUS (Cod. 5573048000)

Caractéristiques interface série

Vitesse	9600 bit/sec
Nombre de bits	8
Parité	Non
Bit de stop	1

Protocole MODBUS

L'adresse MODBUS du ventilo-convecteur est définie à l'aide des commutateurs dip ADDRESS dans la plage de réglage 1-60 (voir tableau ci-dessous).



Adresse	Commutateurs DIP ON	Adresse	Commutateurs DIP ON	Adresse	Commutateurs DIP ON
1	1	21	1+3+5	41	1+4+6
2	2	22	2+3+5	42	2+4+6
3	1+2	23	1+2+3+5	43	1+2+4+6
4	3	24	4+5	44	3+4+6
5	1+3	25	1+4+5	45	1+3+4+6
6	2+3	26	2+4+5	46	2+3+4+6
7	1+2+3	27	1+2+4+5	47	1+2+3+4+6
8	4	28	3+4+5	48	5+6
9	1+4	29	1+3+4+5	49	1+5+6
10	2+4	30	2+3+4+5	50	2+5+6
11	1+2+4	31	1+2+3+4+5	51	1+2+5+6
12	3+4	32	6	52	3+5+6
13	1+3+4	33	1+6	53	1+3+5+6
14	2+3+4	34	2+6	54	2+3+5+6
15	1+2+3+4	35	1+2+6	55	1+2+3+5+6
16	5	36	3+6	56	4+5+6
17	1+5	37	1+3+6	57	1+4+5+6
18	2+5	38	2+3+6	58	2+4+5+6
19	1+2+5	39	1+2+3+6	59	1+2+4+5+6
20	3+5	40	4+6	60	3+4+5+6

RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES D'INSTALLATION ET PLAN D'ENTRETIEN

Recommandations générales d'installation et plan d'entretien

1. Généralités

Vous trouverez dans ce document quelques considérations générales sur l'installation et l'entretien d'un appareil de climatisation.

Pour chaque aspect il faudra donc contacter des Sociétés qui interviendront ponctuellement.

Ceci est valable pour l'analyse de la qualité de l'air et de l'eau, ainsi que pour la rédaction d'un registre d'entretien qui devra tenir compte à la fois des normes en vigueur dans l'entreprise (industrielle, commerciale) et des réglementations communales, régionales, nationales et européennes. En particulier le plan d'entretien devra être préparé en tenant compte du milieu dans lequel les appareils sont installés et donc du niveau et du type de polluants et de poussières en suspension dans l'air, ainsi que des prescriptions particulières concernant le contrôle et l'assainissement nécessaires à la protection des salariés et des autres personnes.

Les opérations d'entretien les plus simples, telles que le nettoyage du filtre et de la carrosserie, peuvent être réalisées par l'utilisateur final après avoir reçu les instructions et la formation nécessaires.

Par contre les opérations de maintenance, c'est-à-dire celles qui nécessitent le retrait du capot et le démontage de certaines pièces de l'appareil, doivent être effectuées uniquement par du personnel spécialisé et formé.

2. Prescriptions générales de sécurité

- Il est interdit de prendre appui sur l'appareil pour s'asseoir ou grimper.
- Cet appareil est destiné à être utilisé par des utilisateurs expérimentés ou formés dans les magasins, dans l'industrie légère et dans les fermes, ou par des usagers non avertis dans un cadre commercial.
- Il est dangereux de toucher l'appareil lorsqu'on est pieds nus ou si on a une partie quelconque du corps mouillée.
- Ne pas modifier ou transformer les dispositifs de régulation ou de sécurité sans autorisation et sans indications du fabricant.
- Ne pas tordre, détacher ou tirer sur les câbles électriques qui sortent de l'appareil même si celui-ci est débranché.
- Lors de l'installation s'assurer que les câbles des capteurs de température (air, eau et batterie fournis avec les commandes à monter à bord) ne soient pas en contact avec le moteur du ventilateur.
- Que les câbles d'alimentation de l'appareil et les câbles des actionneurs pour les vannes d'eau ne soient pas en contact avec le moteur du ventilateur.
- Ne pas projeter ou vaporiser d'eau sur l'appareil.
- Ne rien introduire à travers les grilles d'aspiration et de soufflage de l'air.
- N'enlever aucune protection sans avoir au préalable débranché l'appareil.
- Ne pas jeter ou laisser l'emballage à portée des enfants car il peut présenter un danger.

- Ne pas installer dans une atmosphère explosive ou corrosive, dans les lieux humides, en plein air ou dans des locaux très poussiéreux.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien devant être effectué par l'usager ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Avant toute intervention s'assurer que :
 1. L'appareil est hors tension.
 2. Fermer la vanne d'alimentation de l'eau de la batterie et la laisser refroidir.
 3. Installer près de l'appareil ou des appareils, dans un endroit facilement accessible, un interrupteur de sécurité permettant de couper l'alimentation de la machine.

Lors de l'installation, l'entretien et la réparation, pour des raisons de sécurité, il est nécessaire de respecter les consignes suivantes:

- Porter toujours des gants de travail.
- Ne pas exposer à des gaz inflammables.
- Ne rien poser sur les grilles.
- Relier l'appareil à la terre.
- Pour transporter la machine la soulever seul (si son poids est inférieur à 30 kg) ou avec l'aide d'une autre personne.
- La lever lentement, en faisant attention à ne pas la faire tomber.
- Ne pas introduire les mains ou des objets dans le ventilateur.
- Ne pas retirer les étiquettes de sécurité apposées à l'intérieur de l'appareil.
- Si elles sont illisibles les remplacer.
- En cas de remplacement de composants demander toujours des pièces de rechange originales.

3. Prescriptions générales relatives à la qualité de l'eau.

Les échangeurs de chaleur montés sur les unités de climatisation sont du type à batterie d'échange constituée de tubes en cuivre expansés mécaniquement dans des ailettes en aluminium et complétés avec des collecteurs et des coude soudo-brasés. Afin d'éviter des phénomènes de corrosion il est impératif de contrôler la composition de l'eau contenue dans le circuit. Le tableau ci-dessous indique les limites permises pour les principales substances qui peuvent être contenues dans l'installation hydraulique. Toutefois le tableau n'est pas exhaustif et les spécialistes du traitement de l'eau devront effectuer les analyses nécessaires et mettre en œuvre un traitement adapté.

RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES D'INSTALLATION ET PLAN D'ENTRETIEN

Description	Symbole	Valeurs	Effets en cas d'écart	
Concentration en ions hydrogène	pH	7.5 - 9	< 7 > 9	Corrosion Encrassement
Teneur en Calcium et Magnésium	Dureté (Ca/Mg)	4 - 8.5 °D	> 8.5	Encrassement
Ions Chlorure	Cl-	< 50 ppm		Corrosion
Ions fer	Fe ³⁺	< 0.5 ppm		Corrosion
Ions magnésium	Mg ²⁺	< 0.05 ppm		Corrosion
Anhydride carbonique	CO ₂	< 10 ppm		Corrosion
Sulfate d'hydrogène	H ₂ S	< 50 ppb		Corrosion
Oxygène	O ₂	< 0.1 ppm		Corrosion
Chlore	Cl ₂	< 0.5 ppm		Corrosion
Ammoniac	NH ₃	< 0.5 ppm		Corrosion
Proportion Carbone/Sulfates	HCO ₃ ²⁻ /SO ₄ ²⁻	> 1	<1	Corrosion

4. Prescriptions générales relatives à la qualité de l'air

L'appareil ne peut pas être installé à l'extérieur ou dans des environnements très humides. L'appareil ne peut pas être installé dans des atmosphères explosives et/ou corrosives. En effet, l'échangeur de chaleur, constitué de tubes de cuivre et d'ailettes en aluminium, est sensible à la présence de certaines substances; en particulier pendant l'été la présence de condensation sur l'échangeur peut entraîner la formation de substances acides ou alcalines qui corrodent le cuivre et/ou l'aluminium.

Les valeurs limites pour les principales substances qui peuvent engendrer des composés corrosifs sont :

- SO₂ < 0,02 ppm
- H₂S < 0,02 ppm
- NO, NO₂ < 1 ppm
- NH₃ < 6 ppm
- N₂O < 0,25 ppm

5. Prescriptions générales relatives aux capots et aux parties en plastique

Si l'appareil est installé au plafond et muni d'un capotage, le nettoyer comme un meuble. Pour le nettoyage utiliser une brosse souple puis un linge humide et du savon neutre. Pour le nettoyage extérieur et intérieur de l'appareil tenir compte que de nombreuses parties sont en plastique, plus précisément en ABS, polypropylène ou nylon. Elles sont faciles à nettoyer et conserver, mais peuvent se détériorer si on utilise des produits inappropriés. Pour un bon nettoyage il faut utiliser des produits neutre ou des détergents spécifiques. Il ne faut pas utiliser d'eau bouillante, de produits acides, de détergents ou éponges abrasives. Avant de nettoyer l'appareil vérifier toujours qu'il est débranché de la ligne d'alimentation. Ne jamais mouiller les parties en plastique qui contiennent les cartes électriques ou électroniques, telles que les commandes embarquées ou murales ; utiliser un linge humide et attendre qu'elles soient bien sèches avant de rebrancher l'appareil sur la ligne électrique d'alimentation.

6. Nettoyage du filtre

L'entretien du filtre dépend des conditions de travail auxquelles il est soumis, la fréquence des inspections

et de l'entretien dépend donc du niveau d'empoussièrement du local dans lequel l'appareil est installé. Le filtre peut être lavé (filtre recyclable) ou remplacé.

Pour nettoyer les filtres en polypropylène éliminer la poussière à l'aide d'un aspirateur puis les laver à l'eau et savon neutre. Avant de les remettre en place attendre qu'ils soient parfaitement secs.

Les filtres en ouate de polyester peuvent être nettoyés à l'aide d'un aspirateur et réutilisés 2 ou 3 fois au maximum, après ils doivent être remplacés.

Les filtres en papier ou en fibre de verre ne peuvent pas être nettoyés, ils doivent toujours être remplacés. Ne pas faire fonctionner l'appareil sans avoir remonté ou remplacé le filtre.

7. Nettoyage du bac à condensats

Le bac à condensats doit être lavé à l'eau et au savon neutre; vérifier que le raccord d'évacuation est propre et qu'il n'est pas bouché par des objets, de la poussière ou autre. Si nécessaire utiliser un écouvillon pour éliminer les dépôts. Avant d'effectuer l'entretien vérifier toujours que l'appareil est débranché de la ligne d'alimentation électrique.

8. Nettoyage du ventilateur et contrôle du moteur et du condensateur

Éliminer la poussière qui s'est déposée sur le moteur ou sur les pales du ventilateur. Utiliser un aspirateur ou une brosse souple. Avant de nettoyer le ventilateur ou le moteur vérifier que l'appareil est débranché de la ligne d'alimentation électrique. Au cours du nettoyage faire attention à ne pas tirer des câbles ou des fils électriques d'alimentation du moteur et ne pas retirer les poids d'équilibrage placés sur l'hélice. En cas de moteurs asynchrones, à condensateur, vérifier qu'il tourne librement sans présenter de bruits pouvant résulter de la détérioration de la graisse des coussinets ou des roulements. Pour les moteurs asynchrones PSC, c'est-à-dire à condensateur permanent, profiter de l'occasion pour vérifier la capacité du condensateur, exprimée en μ F. La capacité est indiquée sur l'étiquette du condensateur ainsi que sur celle du moteur. Il est important de vérifier que la valeur mesurée ne soit pas inférieure à 80% de la valeur nominale. Si nécessaire le remplacer.

RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES D'INSTALLATION ET PLAN D'ENTRETIEN

9. Nettoyage de l'échangeur

Il est conseillé d'effectuer cette opération avant le début de la saison estivale. Pour nettoyer la batterie utiliser un aspirateur et une brosse souple dans le sens des ailettes. Ne jamais passer la brosse transversalement pour ne pas endommager l'échangeur.

10. Bornier électrique et cartes de commande

Retirer la poussière qui s'est déposée à l'aide d'un aspirateur et d'une brosse souple. Vérifier le serrage des vis de connexion des câbles d'alimentation et de raccordement.

11. Stockage temporaire :

Quand les unités doivent être stockées temporairement il faut respecter les prescriptions suivantes:

- Conserver l'appareil dans son emballage d'origine.
- Le lieu de stockage doit être approprié, protégé contre les agents climatiques, sec et exempt de poussières.
- Humidité relative non supérieure à 85% sans phénomènes de condensation.

• Plage de température comprise entre -15°C et +50°C.

12. Plan d'entretien

Composant	Entretien	Fréquence conseillée
Filtre à air	La fréquence de nettoyage du filtre dépend principalement du taux d'empoussiérage du local dans lequel il fonctionne.	Tous les 3 mois
Capotage	Nettoyage extérieur du capot et des grilles de soufflage d'air.	Toutes les semaines
Bac à condensats	Éliminer la saleté et les moisissures, vérifier que le tuyau d'évacuation ne soit pas bouché.	Tous les ans
Contacteur de niveau de la pompe d'évacuation des condensats (option)	Ouvrir et nettoyer régulièrement    	La fréquence de nettoyage dépend du degré de pollution de la pièce
Nettoyage du ventilateur	Éliminer la poussière sur le moteur et les hélices	Tous les ans
Contrôle du moteur	Vérifier que le moteur tourne librement et ne présente pas de bruits mécaniques dus au frottement des coussinets et des roulements.	Tous les ans
Contrôle du condensateur électrique	Vérifier que la capacité ne soit pas inférieure à 80% de la valeur nominale.	Tous les ans
Batterie d'échange	Éliminer la poussière ou les objets qui se sont éventuellement déposés sur l'échangeur	Tous les ans
Bornier et commandes	Éliminer la poussière qui s'est déposée sur le bornier de commande ou sur les parties électriques	Tous les ans
Serrage des vis	Contrôler le serrage des vis de toutes les connexions électriques	Tous les ans

Après chaque entretien s'assurer d'avoir remonté tous les composants à la bonne place, en utilisant toutes les vis retirées précédemment.

RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES D'INSTALLATION ET PLAN D'ENTRETIEN

13. Anomalies et remèdes

Pour toute anomalie non mentionnée dans ce tableau contacter le Centre Assistance.

Anomalie	Cause	Remède
Le ventilateur ne tourne pas	Absence de courant électrique	Contrôler l'interrupteur général
	Commande unité sur OFF	Actionner la commande
	Présence de sonde température minimale, la température de l'eau n'atteint pas la température de service.	Contrôler la chaudière / la pompe à chaleur / le chiller. Contrôler le réglage du thermostat
Le ventilateur tourne lentement	Commande réglée sur la vitesse minimale	Sélectionner une vitesse supérieure
	Condensateur électrique du moteur déchargé partiellement ou totalement	Contrôler la capacité du condensateur μF et si nécessaire le remplacer
	Manque de lubrifiant dans les coussinets et les roulements.	Remplacer le moteur ou le groupe électro-ventilateur
Faible débit air en sortie	Mauvais réglage de la vitesse du ventilateur	À l'aide de la commande sélectionner la bonne vitesse du ventilateur
	Filtre encrassé	Nettoyer le filtre
	Flux d'air obstrué (entrée ou sortie)	Retirer l'obstacle
Le ventilateur tourne toujours à la vitesse maximale	Possible rupture de l'auto-transformateur	Vérifier le raccordement de l'auto-transformateur à la ligne et que les Répéteurs ont été utilisés en cas de raccordement en parallèle de plusieurs appareils.
L'appareil ne chauffe pas	Manque d'eau chaude	Contrôler la chaudière / pompe à chaleur et la pompe de circulation
	Mauvaise programmation du panneau de commande	Programmer le panneau de commande
	Flux d'air obstrué (entrée ou sortie)	Retirer l'obstacle
	L'actionneur n'ouvre pas la vanne d'eau	Contrôler le raccordement de l'actionneur et, si nécessaire, le remplacer.
L'appareil ne refroidit pas	Manque d'eau froide	Contrôler le chiller et la pompe de circulation
	Mauvaise programmation du panneau de commande	Programmer le panneau de commande
	Flux d'air obstrué (entrée ou sortie)	Retirer l'obstacle
	L'actionneur n'ouvre pas la vanne eau	Contrôler le raccordement de l'actionneur et, si nécessaire, le remplacer.
Fuites d'eau	Non respect des pentes de l'appareil lors de l'installation	Modifier le mode d'installation de l'appareil
	Évacuation des condensats obstruée	Nettoyer l'évacuation des condensats
	Tuyauterie d'évacuation des condensats sans pente	Modifier la pente de la tuyauterie d'évacuation des condensats ($>3^\circ$)
	Absence de siphon sur la tuyauterie d'évacuation des condensats	Installer un siphon au niveau de l'évacuation des condensats de l'appareil
	Tuyauteries de liaison circuit hydraulique pas ou partiellement calorifugées	Calorifuger les tuyauteries de l'eau réfrigérée
Phénomènes de condensation sur la structure	Les conditions limites de température et d'humidité sont atteintes, l'appareil vient d'être installé et les murs suintent.	Augmenter la température de l'eau
	l'appareil vient d'être installé dans une pièce qui vient d'être finie et les murs suintent	Augmenter momentanément la température de l'eau et attendre la prochaine saison estivale En hiver, pendant la période de chauffage, l'eau présente en excès dans l'enduit suinte des murs.
La pompe d'évacuation des condensats n'évacue pas	Pompe à condensats en panne	Remplacer la pompe à condensats
La pompe fonctionne, mais n'arrive pas à évacuer les condensats	Tuyau d'évacuation des condensats obstrué, hauteur tuyau excessive	Éliminer les obstructions, réduire la longueur du tuyau de refoulement.

RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES D'INSTALLATION ET PLAN D'ENTRETIEN

14. Élimination des emballages, filtres et équipements électroniques au cours de l'utilisation du ventilo-convector

Il est important que la personne chargée de l'installation et de l'entretien de l'appareil pendant toute sa durée de vie respecte scrupuleusement les prescriptions suivantes :

- Les emballages sont constitués de matériaux recyclables tels que carton et polystyrène (EPS) ; les instructions papier, les enveloppes ainsi que les feuilles de protection en polyéthylène (PE) sont également recyclables.
- Les filtres à air doivent être éliminés avec les déchets ménagers.
- Les équipements électriques et électroniques doivent être traités séparément et conformément à la législation et la réglementation en vigueur dans le pays où est installé l'appareil.
- Les batteries qui se trouvent dans les appareils doivent être éliminées séparément selon les dispositions de la commune concernée.

15. Démontage, recyclage et élimination en fin de vie de l'unité

Il est important que la personne chargée du démantèlement de l'unité respecte scrupuleusement les indications suivantes. L'unité dans son ensemble est constituée de matériaux qui peuvent être traités comme MPS (matière première secondaire) avec l'obligation de respecter les prescriptions suivantes :

- Si l'installation contient du liquide antigel, celui-ci ne doit pas être rejeté dans la nature car il est très polluant. Il doit être récupéré et éliminé conformément à la réglementation.
- Les huiles, graisses, solvants et résidus de peinture doivent être éliminés conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.
- Les composants électroniques sont considérés comme des déchets spéciaux, ils doivent donc être remis à un centre de collecte agréé.
- Les matériaux résultant du démontage des appareils (tôles des capots et structure en acier, grille de soufflage en aluminium ou acier, batterie d'échange thermique en aluminium et cuivre, les collecteurs de la batterie d'échange thermique en laiton, le ventilateur, le coffret électrique et la commande en matière plastique (ABS, PP ou POM ou autre selon symbole figurant sur la pièce), isolants en polyéthylène (EPS), moteur : rotor en acier et aluminium, stator en matière plastique et cuivre, roulements en acier, cartes électroniques: déchets dangereux) doivent être séparés et éliminés conformément à la législation et réglementations en vigueur.
- Le matériau d'isolation des tuyaux en caoutchouc polyuréthane expansé, en polyéthylène expansé réticulé ou en polyuréthane expansé et la mousse phono-absorbante appliquée sur le capotage doivent être retirés et traités comme des déchets ménagers.

16. Élimination de l'appareil

Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), conformément à la Directive européenne 2012/19/UE (WEEE).

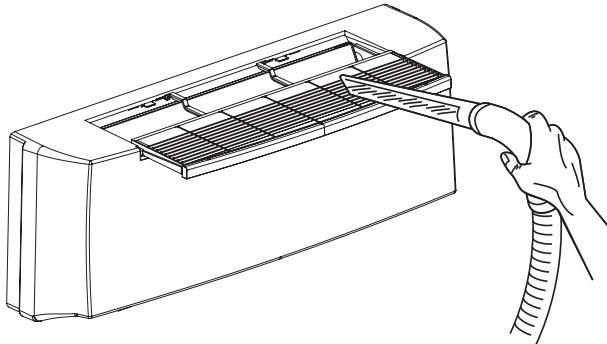
(Applicable dans les pays ayant mis en place des systèmes de collecte sélective)



Le pictogramme apposé sur le produit ou sur la documentation signifie que, à la fin de leur vie utile, les appareils ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

Le logo "poubelle barrée" est apposé sur tous les produits pour rappeler qu'ils doivent faire l'objet d'une collecte séparée.

NETTOYAGE, ENTRETIEN ET PIECES DE RECHANGE



ATTENTION!

AVANT TOUTE OPERATION DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN, COUPER L'ALIMENTATION DE L'APPAREIL.

Seul le personnel chargé de l'entretien et ayant été formé dans ce but peut intervenir sur les appareils.

VENTILATEUR:

Ne nécessite aucun type d'entretien.

BATTERIE:

Ne nécessite aucun type d'entretien ordinaire.

FILTRE:

Au moyen d'un outil, décrocher le profilé porte-filtre et retirer le filtre de ses guides.

- Doit être nettoyé périodiquement à l'aide d'un aspirateur ou en le frappant légèrement.
- Le remplacer lorsqu'il n'est plus possible de le nettoyer.

PIECES DE RECHANGE:

Pour la commande des pièces de rechange, indiquer toujours le modèle de l'appareil et la description du composant.

ATTENTION!

APRES L'AVOIR NETTOYE, NE JAMAIS OUBLIER DE REMONTER LE FILTRE.

DEPANNAGE

DEFAUT	ACTION CORRECTIVE
Le moteur ne tourne pas ou tourne de manière incorrecte.	<p>Contrôler que l'alimentation est branchée.</p> <p>Vérifier le bon raccordement des conducteurs à l'aide des schémas électriques.</p> <p>L'interrupteur général et le commutateur saisonnier soient dans la position correcte.</p>
L'appareil ne chauffe ou ne refroidit plus comme avant.	<p>Contrôler que le filtre est suffisamment propre.</p> <p>Vérifier, en purgeant la batterie, que de l'air n'est pas entré dans le circuit hydraulique.</p>
L'appareil perd de l'eau.	<p>Contrôler que l'évacuation des condensats est inclinée dans la bonne direction.</p> <p>Contrôler que l'évacuation des condensats n'est pas bouchée.</p>

**MITSUBISHI ELECTRIC HYDRONICS & IT COOLING SYSTEMS S.p.A.**

Sede Legale: Italia, 36061, Bassano del Grappa, via Caduti di Cefalonia n.1

Sede amministrativa: via Valsugana 98, 36022 Cassola (VI), Italia - Tel. +39 0424 509500 - Fax. +39 0424 509509

Юридический адрес: Италия, 36061, Бассано дель Грappa, ул. Кадути ди Чевалония, д 1

Адрес местонахождения исполнительного органа: Италия, 36022, Кассола (VI), ул. Вальсугана, д. 98 - ТЕЛ. (+39) 0424 509500 - ФАКС (+39) 0424 509509

Treviso, 03/08/2020

Rev.00

Mod.136 rev.02

pg. 1/3

Tipo/Tип/Түрөн/Typ/Tύπου/Type/Тип/Түүрүү/Type/Tipus/Type/Типен/Typ/Tip/Tип/Тип/Tip/Tip:

i-MXW 10; i-MXW 20; i-MXW 30; i-MXW 40

**IT****DICHIARAZIONE "CE" DI CONFORMITA' PER REFRIGERATORI / POMPE DI CALORE / UNITA' DI CONDIZIONAMENTO E TRATTAMENTO DELL' ARIA**

<< ORIGINALE >>

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che la macchina è conforme alle seguenti direttive e loro emendamenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU

Direttiva RoHS 2011/65/CE

BG**"ЕС" ДЕКЛАРАЦИЯ СЪОТВЕТСТВИЕ ВОДООХЛАЖДАЩ / ТЕРМОПОМПЕН АГРЕГАТ / УНИТА "КЛИМАТИЦИ И ЛЕЧЕНИЕ НА" AIR**

<< превод>>

Ние декларирате с пълна отговорност, че машината е в съответствие със следните Директиви и техните поправки:

Директива 2006/42/EC за безопасност на машините

Директива 2014/30/EU за електромагнитна съвместимост

Директива RoHS 2011/65/HA

DA**EF- OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING FOR KØLESYSTEMER / VARMEPUMPER / KLIMAANLÆG OG LUFTBEHANDLINGSSYSTEMER**

<< OVERSÆTTELSE >>

Vi erklærer på eget ansvar, at maskinen opfylder kravene i følgende direktiver som ændret:

Maskindirektivet 2006/42/EF

Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktivet RoHS 2011/65/EU

DE**„EG“ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR KALTWASSERSÄTZE / WÄRMEPUMPEN / KLIMA- UND LUFTAUFBEREITUNGSANLAGEN**

<< ÜBERSETZUNG >>

Wir erklären unter eigener Verantwortung, dass die Maschine mit den folgenden Richtlinien und deren Änderungen übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

EMV-Richtlinie 2014/30/EU.

RoHS Richtlinie 2011/65/ EU

EL**“ΕΚ” ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΓΙΑ ΨΥΚΤΙΚΑ/ΑΝΤΛΙΕΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ/ΜΟΝΑΔΕΣ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΑΕΡΑ**

<< ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ >>

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το μηχάνημα συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και τροποποιήσεις τους:

Οδηγία για μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/EU.

Οδηγία RoHS 2011/65/ EE

EN**“EC” DECLARATION OF CONFORMITY FOR CHILLERS / HEAT PUMPS / AIR CONDITIONING AND TREATMENT UNITS**

<< TRANSLATION >>

We declare under our sole responsibility that the machine complies with the following directives and their amendments:

2006/42/EC Machinery Directive

2014/30/EU EMC Directive.

2011/65/EU RoHS Directive

ES**DECLARACIÓN “CE” DE CONFORMIDAD PARA REFRIGERADORES / BOMBAS DE CALOR / UNIDADES DE ACONDICIONAMIENTO Y TRATAMIENTO DEL AIRE**

<< TRADUCCIÓN >>

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que la máquina es conforme a las siguientes directivas y sus enmiendas:

Directiva de Máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU.

Directiva RoHS 2011/65/ UE

FI**EY-VAATIMUSTENMUKAISUUUSVAKUUTUS KYLMÄKONEISTOILLE / LÄMPÖPUMPUILLE / ILMASTOINTI-JA ILMANKÄSYTTELÝ-YKSIKKÖILLE**

<< KÄÄNNÖS >>

Vakuutamme ottaen täyden vastuu, että laite on seuraavien direktiivien ja niiden täydennysten mukainen:

Kondirektiivi 2006/42/EY

EMC-direktiivi 2014/30/EU

RoHS direktiivi 2011/65/EU

FR**DÉCLARATION « CE » DE CONFORMITÉ POUR GROUPES D'EAU GLACÉE / POMPES À CHALEUR / UNITÉS DE CONDITIONNEMENT ET TRAITEMENT D'AIR**

<< TRADUCTION >>

Nous déclarons sous notre responsabilité que le produit est conforme aux directives suivantes et à leurs amendements :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive Compatibilité Électromagnétique 2014/30/EU.

Directive RoHS 2011/65/ UE

HU**FAGYASZTÓ RENDSZEREK / HŐSZIVATTYÚK / LÉGKONDICIONÁLÓ ÉS LÉGKEZELŐ EGYSÉGEK „EK” MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

<< FORDÍTÁS >>

Kizárolagos felelősségről kijelentjük, hogy a gép megfelel az alábbi irányelvöknek és azok módosításainak:

Gépek irányelv 2006/42/EK

Elektromágneses kompatibilitás irányelv 2014/30/EU

RoHS irányelv 2011/65/ EU

NL

"EG" VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING VOOR KOELERS/WARMTEPOMPEN/AIRCONDITIONINGS- EN LUCHTBEHANDELINGSUNITS << VERTALING >>

Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine in overeenstemming is met de volgende richtlijnen en wijzigingen daarop:
 Machinerichtlijn 2006/42/EG
 EMC-richtlijn 2014/30/EU
 RoHS richtlijn 2011/65/ EU

NO

EF- SAMSVARERKLÆRING FOR KULDEANLEGG / VARMEPUMPER / KLIMAANLEGG OG LUFTBEHANDLINGSENHETER

<< OVERSETTELSE >>

Vi erklærer under eget ansvar at maskinen er i samsvar med følgende direktiver og etterfølgende endringer:
 Maskindirektiv 2006/42/EF
 Direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU
 Direktiv RoHS 2011/65/ EU

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI "CE" DLA ZESPOŁÓW CHŁODNICZYCH/POMP CIEPŁA/ ZESPOŁÓW KLIMATYZACYJNYCH I ZESPOŁÓW UZDATNIANIA POWIETRZA << TŁUMACZENIE>>

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że wyrób spełnia wymagania następujących dyrektyw wraz ze zmianami:
 Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE
 Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU.
 Dyrektywa RoHS 2011/65/ UE

PT

"CE" DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE PARA REFRIGERADORES / BOMBAS DE CALOR / UNIDADES DE CLIMATIZAÇÃO E TRATAMENTO DO AR << TRADUÇÃO >>

Declaramos sob nossa única responsabilidade que a máquina está em conformidade com as diretrizes e as suas alterações:
 Máquinas Directiva 2006/42/CE
 EMC 2014/30/EU
 2011/65/UE Directiva RoHS

RU

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СЕ ДЛЯ ОХЛАДИТЕЛЕЙ / ТЕПЛОВЫХ НАСОСОВ / БЛОКОВ КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ОБРАБОТКИ ВОЗДУХА << ПЕРЕВОД >>

Мы заявляем под свою исключительную ответственность, что машина соответствует требованиям следующих директив и их изменениям:
 Директива по машинному оборудованию 2006/42/EC
 Директива EMC 2014/30/EU.
 Директива RoHS 2011/65/ EU

SV

EG- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE FÖR KYLSYSTEM / VÄRMEPUMPAR / ENHETER FÖR LUFTKONDITIONERING OCH LUFTBEHANDLING << ÖVERSÄTTNING >>

Vi försäkrar på eget ansvar att maskinen överensstämmer med kraven i följande direktiv och efterföljande ändringar:
 Maskindirektiv 2006/42/EG
 Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.
 Direktiv RoHS 2011/65/ EU

TR

SOĞUTUCULAR / ISI POMPALARI / KLİMA VE HAVA İŞLEME ÜNİTESİ İÇİN CE UYGUNLUK BEYANNAMESİ << TERCÜME >>

Biz makine aşağıdaki direktifler ve onların değişiklikler ile uyumlu olduğu tamamen kendi sorumluluğu altında beyan ederiz:
 Makine Direktifi 2006/42/EC
 EMC Direktifi 2014/30/EU.
 RoHS Direktifi 2011/65/ EU

RO

DECLARAȚIE „CE” DE CONFORMITATE PENTRU RĂCITOARE / POMPE DE CĂLDURĂ / UNITĂȚI DE CLIMATIZARE ȘI TRATARE A AERULUI << ORIGINAL >>

Declarăm pe propria răspundere că mașina este în conformitate cu următoarele directive și amendamentele lor:
 Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE
 Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU
 Directiva RoHS 2011/65/CE


MITSUBISHI ELECTRIC HYDRONICS & IT COOLING SYSTEMS S.p.A.

Sede Legale: Italia, 36061, Bassano del Grappa, via Caduti di Cefalonia n.1

Sede amministrativa: via Valsugana 98, 36022 Cassola (VI), Italia - Tel. +39 0424 509500 - Fax. +39 0424 509509

Юридический адрес: Италия, 36061, Бассано дель Грappa, ул. Кадути ди Чефалония, д 1

Адрес местонахождения исполнительного органа: Италия, 36022, Кассола (VI), ул. Вальсугана, д. 98 - ТЕЛ. (+39) 0424 509500 - ФАКС (+39) 0424 509509

Treviso, 03/08/2020

Rev.00

pg. 3/3

Mod.136 rev.02



Standard applicati / Приложени стандарти / Anvendte standarder / Angewandte Normen / Εφαρμοσμένα πρότυπα / Applied standards / Normas aplicadas / Viitestandardit / Normes appliquées / Alkalmazott szabvány / Toegepaste normen / Anvendte standarder / Standard stosowany / Padrão aplicado / Применимые стандарты / Tillämpade standarder / Ugulanaan standarttar / Standarde aplicate:

2014/30/EUEN 61000-3-2:2014;
EN 61000-3-3:2013;
EN 55014-1:2017;
EN 55014-2:2015;
+ as amended**2014/35/EU**IEC 60335-1:2010 + A1 2013 + A2 2016
IEC 60335-2-40:2018
IEC 62233:2005;
+ as amended

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico / Лице, уполномочено да изготви техническо досие / Person med bemyndigelse til udarbejdelse af det tekniske dossier / Für die Zusammenstellung der technischen Dokumentation befugte Person / Πρόσωπο εξουπολογημένο να συνθέσει το τεχνικό φάκελο / Person authorised to draw up the technical brief / Persona autorizada para armar el informe técnico / Teknisien eritelmän kokoamiseen valtuutettu henkilö / Personne autorisée à assembler le mémoire technique /

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy / Persoon die gemachtigd is om het technisch dossier samen te stellen / Person som har fullmakt til å utferdigde den tekniske dokumentasjonen / Osoba upoważniona do zmontowania techniczny / Pessoa autorizada a montar o resumo técnico / Лицо, уполномоченное подготовить техническое досье / Person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen / Teknik dosya oluşturmayla yetkili kişi / Persoana autorizată pentru întocmirea dosarului tehnic

Alberto Modenese - v. Caduti di Cefalonia n.1, 36061 Bassano del Grappa (VI), Italia

Persona autorizzata a redigere e sottoscrivere la dichiarazione CE di conformità / Лице, уполномочено да състави и подпише декларацията за съответствие с разпоредбите на ЕС / Person med bemyndigelse til at udarbejde og underskrive EF-overensstemmelseserklæringen / Für die Erstellung und Unterzeichnung der CE-Konformitätserklärung befugte Person / Ato do eξουπολογημένο να συντάξει και να υπογράψει τη δήλωση συμμόρφωσης CE / Person authorised to issue and undersign the EC declaration of conformity / Persona autorizada para redactar y firmar la declaración CE de conformidad / Henkilö, jolla on valtuudet laatia ja allekirjoittaa EY-vastaustuntemukaisuusvakutus / Personne autorisée à rédiger et signer la déclaration CE de conformité / A CE Szabványazonosság Nyilatkozat kiállítására és aláírására felhatalmazott személy / Degene die gemachtigd is om de EG-verklaring van overeenstemming op te stellen en te ondertekenen / Person som har fullmakt til å utarbeide og underskrive EF-samsvarserklæringen / Osoba upoważniona do sporządzenia i podpisania deklaracji zgodności WE / Pessoa que tenha recebido poderes para redigir e assinar a declaração CE de conformidade / Лицо, уполномоченное составлять и подписывать декларацию о соответствии CE / Person som är behörig att upprätta och teckna EG-försläkran om överensstämmelse / CE uygunluk beyannamesini düzleme ve imzalamaya yetkili kişi / Persoana autorizată pentru redactarea și semnarea declarației de conformitate CE

BU Manager - Alberto Valente

MITSUBISHI ELECTRIC HYDRONICS & IT COOLING SYSTEMS S.p.A.

Head Office:

Via Caduti di Cefalonia 1 - 36061 Bassano del Grappa (VI) - Italy

Tel (+39) 0424 509 500 - Fax (+39) 0424 509 509

www.melcohit.com